BOURSE

JEUDI 30 JUILLET 1992

FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MÉRY - DIRECTEUR : JACQUES LESOURNE

# La Somalie à l'agonie

QUARANTE-NEUVIÈME ANNÉE - Nº 14775 - 7 F

L aura fallu des mois pour que les Nations unies se décident à apporter une side humanitaire massive à la population somalienne. Le principe étant enfin adopté, il faudra certainement du temps event que cette alde soit effective - si elle peut l'être un jour. « Je crains qu'il ne soit peut-être déjà trop tard », affirmait, mardi 28 juillet, le représentant spécial de l'ONU en Somalie, M. Mohamed

Le diplomate algérien, qui a passé beaucoup de temps sur le terrain, a multiplié valnement les cris d'alarme. Tout comme les organisations humanitaires, qui, au prix de plusieurs morts parmi teur personnel, ont assisté, quasi impulssantes, à la montée de cette tragédie. Selon M. Sahnoun, 1,5 million de personnes sont vouées à la mort dans les mois à venir, victimes de la famine. Une famine due pour une part à la sécharessa, mais imputable, surtout, à la guerre.

1111 77

THE PERSON

and Laborator

The same of the same

 $\mathcal{C}_{2}(\mathbf{x}_{2}^{2},\mathbf{y}_{2}^{2}) \rightarrow \mathcal{C}_{2}(\mathbf{x}_{2}^{2},\mathbf{y}_{2}^{2})$ 

941 X 41 14

386 D 11 11

 $\zeta \simeq 2 e^{-1/2}$ 

2, 300

4 . .

11.4

والمرارخ

1286

STATE OF STREET

See 48 " "

ASSE

AL 12

Mark --

24 PM

12.5

A 40 4 4

974 F 1

4 - 4 54

. . . .

'ANCIENNE colonie Ita-lienne aura tout connu. De l'expérience du socialisme scientifique à l'alliance avec les Etate-Unis, elle fut, d'abord, un pion stratégique sur l'échiquier mondial, mais, l'enjeu disparu, vint la guerre civile. Après la destitution du président Sysad Barré, en janvier 1991, ce fut le début de la guerre des clans. Aujourd'hui, la Somalie n'a plus ni gouvernement, ni armée, ni loi. Dans ce vida politique, la population est l'otage des multiples chefs de factions.

Cos « seigneurs de la guerre » ne laisseront pas de gaieté de cœur l'ONU empléter sur les parcelles qu'ils ont conquises. Aussi la mise en couvre de la résolution adoptée lundi par le Conseil de sécurité des Nationa unles, et à laquelle la France s'est déclarée prête à contribuer, ne sera-t-elle pas chose facile. Cette résolution s'en tient à l'envoi sur place d'une mission technique chargée de préparer le terrain à l'opération de l'ONU. Combien de Somaliens mourront avant que cette mission n'arrive, remette ses conclusions, et que celles-ci soient suivies d'offet?

PLUSIEURS dizaines de Somaliene sont morts au large des côtes dilboutiennes et yéménites, « boat-people » dont aucun des pays volsins ne voulait. Au Kenya, en Ethiopie, au Yémen, ils sont des centaines de milliers à croupir dans des camps.

A ceux qui ont fui leur pays, il est relativement simple d'apporter une side. Pour les autres, Il faudra que l'aide soit gigantesque pour être efficace. Car le manque de vivres est devenu une des causes des violences et un enjeu de pouvoir. Les bandes armées qui se sont imposées aux organisations internationales pour la distribution de l'aide se servent au passage et pillent sans vergogne. Séule une action de réelle envergure et le rétablissement d'un minimum d'ordre pourraient mettre un terme à ce carcle infer-



Alors que les pourparlers sur la Bosnie-Herzégovine piétinent à Londres

# L'accueil des réfugiés de l'ex-Yougoslavie divise les capitales européennes

Herzégovine s'entisent à Londres, une confé- sa solution sur le territoire de l'ex-Yougoslarence sur les réfugiés de l'ex-Yougoslavie vie », a indiqué M. Pierre Bérégovoy. Cette s'est ouverte, mercredi 29 juillet, à Genève. position est partagée par Londres. En Alle-Plusieurs pays ont fait savoir qu'ils se prépa-raient à accueillir de nouveaux réfugiés. Pour élan de solidarité.

Tandis que les pourpariers sur le Bosnie- Paris, en revanche, ce problème « doit trouver

# Elan de solidarité en Allemagne

Les Allemands ont fait savoir, mardi 28 juillet, à la veille de la conférence de Genève sur les réfugiés, qu'ils étaient prêts à accueil-lir de nouveaux réfugiés de Bosnie-Herzégovine. Ils souhaitaient ainsi faire pression sur les autres pays européens pour qu'ils prennent également leur part du fardeau. Le porte-parole du gouvernement, M. Dieter Vogel, avait souligné, lundi, que l'Allemagne ne pouvait pas être la seule à faire un effort et attendrait, avant d'accueillir de nouveaux réfugiés, que les autres en fassent autant. Mais le ministre fédéral de l'intérieur.

M. Rudolf Seiters, a indiqué bosniaques. Les offres d'accueil mardi que la décision du gouvernement ne dépendrait pas des résultats obtenus à Genève,

Les responsables politiques et les organisations humanitaires allemandes ont été surpris du sentiment de solidarité avec lequel la population a réagi, dans un premier temps, à l'arrivée, le weckend dernier, de 5 000 réfugiés

spontanées dans les familles ont abondé, ce qui n'était pas évident au départ. Depuis l'éclatement de la crise yougoslave, il y a un an, quelque 200 000 personnes ont trouvé refuge en Allemagne, dont 80 000 depuis le début de l'année.

HENRI DE BRESSON Lire la suite et nos informations page 5

# Coup d'Etat avorté à Madagascar

A Tananarive, marcredi 29 juillet, des civils armés ont occupé la radio pendant quelques heures, avant de prendre la fuite.

# La Russie des «batiouchkas»

Exsangue mais fervente, l'Eglise orthodoxe est déchirée entre des prêtres conservateurs et un clergé qui réclame des réformes

MOSCOU

de notre envoyé spécial

A la Russie des «babouchkas», ces grands mères à la foi simple, robuste, éternelle, succède celle des « batiouchkas », ces prâtres orthodoxes, appelés « Pères», que la population, désintoxiquée du marxisme, s'arrache. A la veille de la fête de la translation des reliques de Saint-Nicolas, dans l'église de Krasnosselskeye au nord de Moscou, des dizaines de fidèles font la queue pour voir, entendre, toucher presque le Père Artemy Vladimirov, l'un des plus charismatiques de la capitale. Rouverte il y a un an, son église de briques noircies avait été transformée en fabrique de paraplules. Son clocher écrasé et ses échafaudages sont les stigmates d'une épo-que de persécutions, qui hants le souvenir de croyants pourtant sacuiés de messes et de

A près de 2 heures du matin, le Père Artemy sort épuisé de six heures ininterrompues de confessiona. Dans

une société où personne ne fait confiance à personne et où sommeillent encore les vrais et les faux démons, les « batioudents. «En Occident, attaquet-il, vous avez remplacé vos prêtres par les astrologues et les psychiatres. » Il caresse sa longue barbe rousse et promène sur l'assistance ses yeux mi-clos de gourou : «L'ême russe pleure quand elle se regarde dans l'Evanglie comme dans un miroir, dit-il. Elle y découvre la compromission, la corruption, la débauche, l'impatience at l'indifférence. »

Il peste contre la «démonocretie » qui inonde la Russie post-marxiste de emœurs pornographiques » et feit exploser sas valeurs, contre les sectes protestantes et « leurs liasses de dollars », contre la sorcellerie et autres pretiques magi-ques qui envahissent le pays, contre l'Eglise catholique qui ramènerait la Russie chrétienne a au temps de Neandertals.

HENR! TINCO Lire la suite page 6

# Les extrémistes multiplient les attentats, obligeant le pouvoir à réagir

a Darwish était un fils de chien, mais les pauvres l'ai-maient, « Protégé du soleil brûlant et des oreilles indiscrètes derrière les hauts murs d'un verger poussièreux, Gamal Abdel Menem, chef local du parti gouvernemental, a choisi, pour évoquer son ennemi, le

Abattu d'une balle entre les deux yeux le mois dernier par la police, Arafa Darwish était peut-être beaucoup plus que le bandit sans foi ni loi que les thuriféraires du régime essaient encore 'maladroitement de dépeindre. Fils du pays et reje-

ton d'une « famille de basse gands de grand chemin. Ici, extraction », selon le « pacha » du village voisin, Darwish était devenu pour les petites gens du cru «l'émir», le maître à la fois violent et généreux des « barbus » de la contrée.

Une contrée sauvage et tragi-que, une espèce de Sicile égyp-tienne perdue à 400 kilomètres du Caire, étroite hande de terre fertile cernée de désert, belle, pauvre et fière.

Tout le monde est d'accord : le gouvernorat d'Assiout, lequel compte, avec ses gros villages et ses petites cités, plus de 2 millions d'habitants, était devenu le fief numéro un des intégristes d'Egypte. Ici foisonnent les brientre deux longues pipées de narguilé, les hommes, depuis toujours, règlent leurs différends, l'arme au poing. Aussi vrai que la trajectoire d'Arafa Darwish, mort à trente-cinq ans devant « sa » mosquée, symbolise le bouillonnement islamiste chez les damnés du Nil, le climat qui règne en ce moment au cœur de la Haute-Egypte préfigure celui que les fanatiques d'Allah revent d'instaurer sur l'ensemble du pays.

> ALEXANDRE BUCCIANTI et PATRICE CLAUDE Lire la suite page 3

# Le rap pour quelques voix

L'Etat a signé, mardi 28 juillet, un accord-cadre avec

Renault, Peugeot-Citroën at EDF pour développer la voiture élec-

Feu vert à la voiture électrique

TU CAPIS

SERAIT MIEUX

AVEC UNE

Entre les troubles de Los Angeles et l'élection présidentielle, le rap est devenu un enjeu politique aux Etats-Unis

**NEW-YORK** 

correspondence

En mars 1991, filmés à leur insu par un vidéaste amateur, quatre policiers - blancs - passent à tabac un automobiliste - noir. Diffusée pratiquement en continu sur toutes les chaînes américaines, la Rodney King Tape amorce la chute de Daryl Gates, chef de la police de Los Angeles, accusé de tolérer certains «agissements» de sons département «son» département

Le 29 mai 1992, les quatre policiers sont acquittés par un jury composé uniquement de Blancs. Dès l'annonce du verdict, Los Angeles descend dans la rue, le couvre-feu est imposé. Révolte, soulèvement, insurrection pour les uns, émeutes et pillages pour les autres, le mouvement s'étend à d'autres grandes villes.

C'est « à Rodney King et à mes potes abatius » que, dans l'album Body Count (Time Warner), Ico-T,

rappeur et acteur (New Jack City), dédie sa chanson Cop Killer. Chanson qui provoque immédiate-ment une violente polémique dans les milieux de la police, puis dans le monde politique, et qui vient d'être retirée de l'album. Pour Chuck D, leader du groupe Public Enemy, plus qu'un événement isolé, le verdict dans l'affaire Rod-ney King «équivalait à balancer une allumette enflammée dans une citeme d'essence ».

HENRI BÉHAR Lire la suite page 14

BARRALE

DO

Bernard Faivre d'Arcier, responsable de la prochaîna édition du Festival d'Avignon, annonce la création d'un Centre national du théâtre et d'une société publique de production associée au festival.

# Le Monde de l'éducation

**EXCLUSIF** 

• UNIVERSITÉS : LE PALMARÈS DES ÉTUDIANTS

Dans un sondage exceptionnel, 14 000 étudiants notent leurs facs. Locaux, cours, ambiance, avenir, découvrez le profil des 71 universités, discipline par discipline, ville par ville.

BANC D'ESSAI :

LES CAHIERS DE DEVOIRS DE VACANCES Comparer pour mieux choisir : 19 cahiers de vacances de l'école primaire ont été testés par des enseignants, des parents et des enfants.

e DOSSIER : LA RÉUSSITE AUX DEUG

Tous les résultats aux DEUG, filière par filière, université par université.

SÉLECTION VACANCES

Des livres et des activités pour l'été. Contes, romans, albums, BD., les choix du Monde de l'éducation, pour les tout-petits, les enfants et les ados. Et aussi des sorties, des spectacles et des festivals, avec ou sans les parents.

NUMÉRO DE JUILLET-AQÛT 1992 - 25 F

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX

RUSH TARPA Chute

des blocs

Pour leur demière prestation collective sous un maillot unique, les gymnastes de la Communauté des Etats indépendants ont fait triompher l'école russe pour la onzième fois aux Jeux olym-piques. En revanche, la natation américaine qui comptait aur ses jeunes ondines et ses vieux dauphins, a essuyé de nouveaux échecs.

Sans avoir encore gagné de médaille d'or, les Fran-çais se satisfont de nouvelles troisièmes places, réalisées par le nageur Stéphan Caron et la judoka Laetitia Meignan.

Lire pages 10 et 11 les articles de nos envoyés spéciaux GÉRARD ALBOUY MICHEL BOLE-RICHARD JÉRÔME FENOGLIO CORINE LESNES et BÉNÉDICTE MATHIEU

Le soumaire complet se trouve page 24

A L'ETRANGER : Algérie, 4.50 DA; Merce, S DH; Turisie, 750 m.; Alternagne, 2.50 DM; Audriche, 25 SCH; Belgique, 40 FB; Caneda, 2,25 \$ CAN; Ancilion-Réunico, 9 F; Côte-d'Ivoire, 485 F CFA; Denerment, 14 KRD; Sapagne, 190 PTA G.B., 95 p.; Grèce, 220 DR; Intende, 1,20 I; Inalia, 2 200 L; Locatoribourg, 42 FL; Norvège, 14 KRN; Paye-Bas, 2,75 FL; Portugal, 170 ESC; Sénégel, 450 F CFA; Suèce, 1,50 FS; USA (others), 2,50 \$ CFA; Denerment, 14 KRD; Sapagne, 190 PTA

#### Par FRANTZ GRENET

emande-t-on à un Iranien d'aujourd'hui quelle est pour lui la plus grande époque où s'est exprimée la grandeur de son pays, il y a fort à parier que, même pieux musulman, il désignera celle des rois sassanides, la dynastie qui régna durant les quatre siècles précédant la conquête arabe, de 224 à 651. Si notre interiocuteur a reçu l'éducation traditionnelle qu'on donnait avant la guerre aux enfants des bonnes familles, il pourra citer de mémoire des centaines de vers célébrant les exploits de ses souverains, qu'immortalisa vers l'an mil le poète Ferdowsi dans son Livre des rois. En plusieurs endroits du pays, leur souvenir reste gravé dans la pierre, sur ces reliefs rupestres qui nous les montrent à la chasse ou désarçonnant quelque adversaire affronté en combat sin-gulier. Sur celui de Nagsh-i-Roustem, près de Persépolis, on peut toujours voir Châhpuhr saisissant par la main l'empereur romain Valérien. mort en captivité et dont la peau teinte en pourpre l'ut, dit-on, suspendue dans un temple pour l'édification de ceux qui auraient été tentes de recommencer son aventure.

Par-delà le front de l'Euphrate d'où Rome et Byzance redoutaient à tout moment de voir surgir des escadrons de lanciers bardés de fer et appuyés par des éléphants s'étendaient d'immenses deserts, mais aussi des campagnes vivimenses deserts, mais aussi des campagnes vivi-fiées par l'irrigation comme jamais elles ne l'avaient été auparavant; des villes planifiées, peuplées d'artisans et de captifs transportés à l'initiative du pouvoir central; des pistes carava-nières qui, par-delà la frontière orientale, dans ce qui fut l'Asie centrale soviétique et est toujours l'Afghanistan, s'enfonçaient dans un monde encore tout influencé par la culture sassanide; les ports du Golfe et de l'océan Indien, où la marine iranienne dominait presque sans partage.

iranienne dominaît presque sans partage. Les Rois des Rois exerçaient un contrôle jaloux sur le transit de la soie chinoise, des perles, des épices. Des immenses richesses accumulées dans leurs palais subsistent aujourd'hui quelques dizaines de plats d'argent doré, ornés de scènes royales, qui frappent d'admiration les visiteurs des musées de New-York, de Saint-Pétersbourg et de notre Cabinet des médailles de Paris. Lorsque le souverain donnait audience en son palais de Ctésiphon, près de Bagdad, sous la voûte haute de 35 mètres, la plus vaste alors construite de main d'homme, une chaîne invisible à l'assistance retenait sa couronne étincelante, si lourde

qu'aucune tête humaine n'aurait pu la porter. Tout cela avait bien failli être balayé dans le dernier tiers du cinquième siècle, au moment même où succombaient chez nous les derniers restes de l'Empire romain d'Occident. Des «Huns» surgis d'Asie centrale, lointains cousins de ceux d'Attila, avaient exterminé dans une bataille le Roi des Rois et la fine fleur de sa

A partir de 530,

Khosrô Anôchêrvân

bâtit un Etat centralisé

qui devait être admiré

et copié pendant

tout le Moyen Age

comme la forme

la plus achevée

du despotisme oriental.

noblesse. Une famine de sept ans avait ravage le pays. La secte du prophète Mazdak, dis-sidente de la religion zoroastrienne et prêchant le partage des richesses et des femmes, avait alors reçu l'appui du nouveau souverain, désireux de faire rendre gorge à la haute aristocratie. Mais, à partir de 530, son fils Khosrô Anochervan « à l'ame immortelle », véritable génie politique, allait en un demi-siècle, sur les ruines de l'Etat féodal détruit par son père, bâtir un Etat cen-

tralisé qui devait pendant tout le Moyen Age être Parvêz « le Victorieux », petit-fils d'Anôchêrvân, admiré et copié comme la forme la plus achevée du despotisme oriental.

Cette construction ne fut pas empirique : elle s'appuyait sur un corps de doctrine que les auteurs arabes nous ont transmis sous forme de discours attribués à Khosrò et certainement authentiques par leur substance. « Le pouvoir royal repose sur l'armée, l'armée sur la monnaie, la monnaie sur l'impôt foncier, l'impôt foncier sur l'agriculture, et l'agriculture sur la juste adminis-tration. » Pour la première fois, l'Iran fut cadastré, chaque terre répartie en quatre classes, les vignes et les arbres fruitiers décomptés pied par pied, l'impôt perçu en argent et non plus en nature. «La terre ne peut être cultivée qu'avec le surplus restant dans les mains des paysans; par consequent, je favorise les guerriers lorsque je laisse aux contribuables quelque chose de plus que ce dont ils ont besoin pour vivre. »

**Victoire** des musulmans (à droite) sur les Perses, lors de la bataille

Yazdgird III, le dernier roi sassanide, chercha vers l'est des soutiens qui se dérobaient, et se retrouva à errer avec sa cour pléthorique d'épouses, de serviteurs et de secrétaires avant d'être assassiné.

plans aussi, l'organisation militaire léguée par Khosrô Anôchêrvân, formidable machine offensive, allait s'avérer désastreuse dès lors que l'Iran était frappé en son cœur. Les armées frontalières confiées à des commandants permanents s'étaient confiées à des commandants permanents s'etalent professionnalisées, avaient incorporé de plus en plus de mercenaires étrangers. Durant les longues campagnes au Proche-Orient, elles avaient pris l'habitude de vivre sur le pays, de reporter sur leurs propres chefs un dévouement que ne méritait plus le Roi des Rois, absorbé par ses intrigues de palais et qui ne se montrait plus jamais à leur tête. La paix avec Byzance les avait laissées humiliées et désœuvrées. humiliées et désœuvrées.

Au lendemain des premières victoires arabes. des corps entiers de la garde impériale se convainquirent donc qu'il ne leur restait plus qu'un pays où faire du butin : le leur. Il fallait pour cela servir les nouveaux maîtres, mais ceux-ci, au début, n'exigeaient qu'une conversion de pure forme; même ceux qui s'y refusaient échappaient à la réduction en esclavage si leurs compétences étaient utiles à la conquête. Et qui pouvait être plus utile que des cavaliers cuirassés. surentraînés et capables de servir de guides? A

côté de ces défections, il y eut côté de ces détections, il y eut certes des actes de résistance héroïque. La prise d'Istakhr, la capitale religieuse près des ruines de Persépolis, entraîna le massacre de 40 000 personnes, et c'est peut-être dans l'incendie de ses temples que périrent les trois quarts de l'Avesta, le livre sacré des zonnestriers. La fin de Yazdzoroastriens. La fin de Yazdgird III, le dernier roi sassanide, reproduisit en plus pathétique encore celle du dernier

de de l'action de 651, obscurément assassiné à Merv, dans l'actuelle République du Turkménistan.

Au fur et à mesure que progressaient les armées arabes, elles se grossissaient toujours plus de contingents locaux. En 673, avec leur concours, fut lancé au-delà de l'Amou-Daria le premier raid débordant les limites orientales de l'empire sassanide. En 712, lors de l'attaque décisive sur Samarcande, le roi assiégé put crier au général conquérant : « Tu me fais la guerre grace à l'aide de mes frères et de mes parents de race persane. Envoie-les-moi donc, les Arabes!»

A cette date, les conquérants avaient depuis longtemps su mettre à leur service bien d'autres forces vives de l'empire déchu. Des marchands persans subventionnaient les raids comme une banale entreprise commerciale. Les scribes de l'ancienne administration venaient aussi proposer leurs services. A partir du moment où les prises de guerre ne se comptaient plus seulement en têtes de cheptel ou en biens meubles qu'on pouvait se partager au soir de la bataille, mais comprenaient surtout des terres garnies de leurs paysans, il fallut mettre sur pied un système de levée de l'impôt, de redistribution sous forme de pensions savamment graduées selon le degré de parenté avec les compagnons du Prophète. Et personne n'était plus à même de tenir les registres que les agents de la superbe « pompe à finances » de Khosro Anochervan.

Avec l'arrivée de la dynastie abbasside es 750 et le transfert de la capitale à Bagdad, là même où s'était trouvé le cœur politique du pouvoir sassanide, la reconstitution de l'ancien appareil d'Etat se fit tout à fait explicite, et massif l'appel aux descendants convertis de l'ancienne bureaucratie. Dans la pensée religieuse elle-même se firent sentir des éléments de continuité : la réflexion sur le destin, sur l'influence des astres, sur les composants de l'âme, qui avait animé les débats d'Eglise sous les derniers Rois des Rois. irrigua les écoles de pensée islamique sous les Abbassides, tandis que la vieille religion zoroas-trienne, restée majoritaire dans le peuple jusqu'au dixième siècle, se repliait sur ses écritures et sur

L'ampleur de ces transferts n'empêcha pas l'insatisfaction chronique des Iraniens de se nourrir de nostalgies sassanides. Leur évocation revient constamment dans la bouche des poètes qui, tel Omar Khayyam, célèbrent l'usage non coupable du vin. Dans les campagnes, on rencontra longtemps encore des gentilhommes fiers de vivre à l'ancienne. Qu'ils aient ou non embrassé l'islam importait au fond assez peu : ils méprisaient les descendants des Bédouins, qui, ironie de l'Histoire, vivaient maintenant en ville en s'engraissant des taxes mises au point jadis par le grand Khosrô. A des solliciteurs qui l'abordaient un jour qu'il était à la chasse, l'« Ispahbad» des montagnes de la Caspienne, descendant d'une lignée de margraves sassanides, fit un jour cette fière réponse : « Si vous cherchez l'Ispâhbad qui est gouverneur, et qui a richesses, serviteurs, suite, majeste, gloire et belle vie, c'est l'Arabe Duwair dans la ville d'Amol. Mais si vous cherchez celui qui, jour et nuit, est avec ses faucons, ses guépards et ses chiens, alors c'est moi. »

22 PM

- 34. \*\*\*

2.5

AND SE

・・・マスン袋

J 19

P-9.42

. . . . . . . . .

 $2_{n}, *4_{n+2}$ 

2400 0

-

# 9. – Les fils du Prophète chez le Roi des Rois

Dans chaque province est établi un « défen-seur des pauvres», chargé de court-circuiter l'administration en portant directement au souverain les cas d'extorsion fiscale. Que ces contrôles aient au moins dans les provinces centrales, applichéologie en a fourni des preuves : à Suse, la mission française a retrouvé la cassette d'un percepteur qui avait, sur chaque pièce d'argent, écrit à l'encre le nom du contribuable ou de l'agent collecteur! Une étude récente de Rika Gyselen a démontré qu'à partir de Khosrò les administrateurs reçoivent un sceau anonyme, austère, inscrit au seul nom de leur fonction et de leur circonscription, au lieu des sceaux personnels ornés de symboles et d'arrogants portraits qu'ils utilisaient auparavant : comment affirmer plus nettement qu'à la prébende individuelle se substitue désormais le seul service de l'Etat, révocable et non nécessairement héréditaire? Les services centraux de l'empire, auparavant embryonnaires, se struc-

turent en véritables ministères dont les scribes suivent la cour

dans ses déplacements. L'armée, objet final de tous ces soins, est désormais levée dans la petite noblesse campagnarde, équipée et payée par le Trésor; pour éviter toute attaque surprise, les frontières sont divisées en quatre fronts confiés chacun à un général en chef. L'Empire byzantin va expérimenter douloureusement l'efficacité de cette nouvelle organisation quand, entre 614 et 626, les armées de Khosrò II

enlèvent l'Egypte, menacent par deux fois Constantinople, pillent Jérusalem, d'où elles enlèvent la Vraie Croix - événement qui traumatisera l'Occident et que bien plus tard Piero della Francesca illustrera dans sa fresque de l'église d'Arezzo. Un instant, on put croire que renaissait l'antique empire des Achéménides.

Et pourtant... Byzance opère un brusque sursaut sous la conduite de son empereur Héraclius. Des 628, les conquêtes sont perdues, Khosrô II destitué par ses généraux, assassiné avec l'accord de son fils, qui, peut-être secretement chrétien, fait restituer la Croix. La cour byzantine se prend à rêver d'une Perse réconciliée s'ouvrant toute grande à la conversion, levant par là même le dernier obstacle à l'avenement sur terre du Royaume céleste.

C'est donc avec une totale surprise qu'en 632 on apprend l'irruption en basse Mésopota-

mie de tribus arabes portant le message d'un obscur prophète mort quelques mois auparavant. En 637, les musulmans écrasent les Perses à Qadissiyya, s'emparent de la capitale Ctésiphon. En 642, l'armée impériale reformée tente de var l'armée impériale reformée tente de verques avec une minutie parfois surprenante, l'ar- rouiller le plateau iranien à Néhavand mais. après une terrible boucherie où périssent les commandants des deux troupes affrontées, les Arabes s'ouvrent la voie, mettant fin à toute résistance

> Comment en était-on arrivé là? Les Perses avaient toujours considéré avec condescendance ces « mangeurs de lézards », comme ils les appelaient. Ce qui ne les empêchait pas d'apprécier leur bravoure et de les utiliser comme auxiliaires de cavalerie légère. Mais il n'était pas question de leur laisser une part du grand transit international : de Koweit à Aden, les ports de l'Arabie avaient fini par être méthodiquement occupés par la marine sassanide. Pour contrôler la situation dans l'arrière-pays, on comptait sur l'alliance du roi arabe chrétien de Hira, à la limite du désert et du bas Irak, que les Sassanides équipè-rent d'un énorme arsenal. Khosrô II finit par s'inquiéter : son protégé ne tissait-il pas son propre réseau d'alliances dans les tribus arabes? En les incorporant dans ses troupes, ne leur servait-il pas d'école de guerre? En 602, il se décida à sévir et s'en justifia publiquement : « Ce roi et ses parents suggéraient constamment aux Arabes l'idée que le pouvoir pourrait passer de nous à eux : les lettres confisquées le prouvent. Je l'ai fait exècuter, et ai confié son royaume à un Bédouin qui s'entendait moins à ce genre de choses. » L'af-faire tourna à la catastrophe. L'inquiétant arsenal avait été mis en sûreté chez des tribus du désert. A l'approche de l'armée sassanide venue le récupérer, elles s'en équipèrent et taillèrent en pièces les assaillants aventurés loin de leurs bases. Dans l'Arabie brimée par la Perse et frustrée dans ses ambitions commerciales, la nouvelle eut un retentissement considérable, à l'heure même où le caravanier Mahomet commençait à prêcher son message d'unification.

> Dans les premières années suivant la mort du Prophète, il ne s'agit que de raids de pillages. L'idée d'une conquête en règle ne prit corps que progressivement, et le calife Omar aurait même songé à l'arrêter après l'occupation des riches plaines de Mésopotamie, car il ne voyait pas l'avantage pour l'islam de convertir les non-Arabes. Mais une fois montés sur le plateau les conquérants découvrirent avec surprise que l'empire, si bien garni de troupes sur ses marches, en

# POUR EN SAVOIR PLUS

■ The Golden Age of Persia (The Arabs in the East), Richard N. Frye, collection «History of Civilisation», Londres, Weidenfeld

& Nicolson, 1975.

The Iranian Revival, collection a The Making of the Past », de Georgina Herrmann, Oxford, Elsevier-Phaidon, 1977.

■ La Géographie administrative de l'Empire sassanide, de Rika Gyselen, collection était à peu près démuni à l'intérieur. Sur d'autres «Res Orientales» L diffusion Peeters, 1989.

Sous la direction de Jean-Pierre Rioux

Prochain épisode : « La déposition du gros Charles », par Michel Sot

CONT aujo carb Encc

197

enre

de p

1988

redre

débu

raffin

rédui

les au

baiss

1992 témoi Attei Les o de Les

Banqui 21,7 m

liards o

née fi: 30 juin 1991. I

d'ajuste

montar

ceux d' augmen lions de pective: 8,1 milli Les pa rique la ments d 5,7 milli en direc l'Asie ce haissé de 2,1 milli pour le l du Nord 2 milliar

La relance du processus de paix israélo-arabe

# M. Rabin rencontrera le président Bush à Kennebunkport les 10 et 11 août

le secrétaire d'Etat américain, M. James Baker, vient d'effectuer au Proche-Orient en vue d'accélérer le processus de paix, le premier ministre israélien, M. Itzhak Rabin, s'entretiendra avec le président George Bush, a Kennebunkport (Maine), les 10 et 11 août, a annoncé, mardi 28 juillet, le porteparole de la Maison Blanche, M. Marlin Fitzwater.

PIRES

1.00

----

.... ·=

24 / 197

ر. د <del>قار</del>یم \$ 5 T

Une visite du vainqueur des dernières élections israéliennes à Kennebunkport, dans la propriété de famille du président américain, avait déjà été annoncée, mais la date n'en avait pas été fixée. Selon la Maison Blanche, M. Rabin devrait arriver à Kennebunkport dans la matinée du 10 et en repartir dans l'après-midi le lendemain.

Peu après cette visite, ont indiqué des sources proches de l'équipe chargée de la campagne électorale du président Bush, M. Baker

de prendre la direction de la campagne. Des rumeurs sur le départ de M. Baker du département d'Etat avaient circulé au cours des dernières semaines à Washington. mais elles n'ont reçu aucune confirmation officielle à ce jour.

# Emissaire

Par ailleurs, le département d'Etat a indiqué mardi que l'ensemble des parties concernées par les négociations de paix israélo-arabes ont préféré revenir à Washington à la fin du mois d'août pour une nouvelle série de pourparlers. Toutefois, a précisé le porte-parole du département, M. Richard Boucher, le choix de Washington ne constitue pas un précédent pour la suite des pour-

La date exacte et la durée de

restent à préciser, a-t-il dit. Dans un premier temps, Washington avait proposé la date du 10 août. mais Israël avait exprimé des réticences, souhaitant que la visite de M. Rabin aux Etats-Unis précède les négociations.

De son côté, la Russie, qui copréside avec les Etats-Unis le processus de paix engagé en octobre 1991 à Madrid, a dépêché au Proche-Orient un émissaire, M. Victor Posouvaliouk, qui a remis mardi au ministre israélien des affaires étrangères, M. Shimon Pérès, un message de son homologue russe M. Andreī Kozyrev.

M. Posouvaliouk s'est déjà rendu au Caire et devait effectuer des visites en Jordanie, au Liban, en Syrie et en Arabie saoudite. -(AFP, Reuter.)

LIBAN: pour protester contre la dégradation du pouvoir d'achat

# Les syndicats ont lancé une grève générale d'« avertissement »

en grève. La semaine demière, c'était contre les élections législatives, contestées par la majorité des chrétiens. Cette semaine, il s'agit de protester contre la dégradation de la situation socio-économique qu'exprime bien l'effondrement de la livre libanaise.

#### de notre correspondant

Prévue, à titre d'e aver tissement», pour la seule journée du 29 juillet, la nouvelle grève, qui s'annonçait totale en début de matinée, concerne, cette fois, tout le pays dont une grande partie des habitants est durement touchée dans ses conditions de vie. La Confédération générale des travailleurs du Liban (CGTL) a souligné «le caractère national et unitaire» de son mouvepar rapport aux actions politiques, alentours de 1 700 livres, confessionnelles ou régionalistes ».

La grève se déroule dans le calme : hormis les boulangeries et les pharmacies, aucune boutique n'est ouverte. Pour autant, il n'y a pas entrave à leur ouverture, ni obs-tacle à la circulation de la part des grévistes, comme lors de la précé-dente grève syndicale, le 6 mai der-nier, lorsque les rues et les routes avaient été barrées par des pneus enflammés. Le mouvement avait conduit au renversement du précédent gouvernement, contre la volonté du tuteur syrien.

Même si elle s'exprime de façon plus sourde, la colère n'en est pas, pour autant, moins forte. C'est qu'entre-temps, et malgré le changement du gouvernement, la situation ne s'est guère améliorée. Le dollar qui, au déclenchement de l'actuelle vague de dépréciation, s'échangeait contre 880 livres (ibanaises, s'est brutalement installé au-delà des

ment, ainsi que « son indépendance 2 000 livres, après avoir flotté aux

Par voie de conséquence, le SMIC, qui équivalait à près de 750 F, est retombé à moins de 300 francs. Pour faire face à la dégradation de la situation, certaines entreprises ont, partiellement ou totalement, «dollarisé» les salaires de leurs personnels, ce qui leur assure une relative paix sociale. Mais le pouvoir d'achat de la majorité des salariés, payés en livres, régresse chaque jour, alors que tous les prix, à Beyrouth, s'affichent en

Les syndicats ont donné dix jours de répit au gouvernement avant de dureir leur mouvement. Il est probable, cependant, qu'un dialogue sera engagé dans l'intervalle, renvoyant l'épreuve de force aux lendemains des élections législatives qui s'achèveront le 7 septembre prochain. LUCIEN GEORGE

# **Bouillonnement islamiste** en Haute-Egypte

Une trentaine de morts en trois mois, plusieurs dizaines de blessés, de multiples tentatives d'assassinats et d'attentats, des centaines d'arrestations et de détentions sans procès, des blindés aux grands carrefours urbains, des auto-mitrailleuses dans les zones rurales, des patrouilles de police multipliées et renforcées un peu partout, des barrages, des contrôles, des chasses à l'homme dans les champs de mais, dans les caches du désert fouillé à l'hélicoptère. Les mosquées en pleine effervescence sont tapissées de tracts incendiaires et difficilement reprises en main par de doctes

bus » en mal de publicité : les églises chrétiennes sont presque désertées, fortifiées, entourées d'un haut mur, gardées jour et nuit par des policiers nerveux, dissimulés derrière des sacs de sable et armés jusqu'aux dents. Souvent, ce sont eux qui paient les premiers. A Dayrout, vendredi 24 juillet, l'un de ces hommes a été blessé par les tirs d'un inconnu. Lundi, dans la même cité, un autre policier a été tué lors d'une attaque contre le club des officiers de police. Un enfant de huit ans qui pas-sait par là a également perdu la

Les forces de l'ordre ont envoyé de nouveaux renforts, bouclé la ville et procédé à une fouille systématique, maison par maison, dans toutes les ruelles entremêlées. La veille de ces événements, le ministre de l'intérieur, le général Abdel Halim les activistes de la région étaient désormais sous les verrous.

Une lourde tension dans l'air et la peur dans beauconp de regards : voilà l'atmosphère qui prévant depuis des mois dans la région. Au Caire même, certains quartiers, comme celui d'Im-baba, sont régulièrement le théâtre d'affrontements entre la police et les « barbus ». Inquiet de cette résurgence de la menace de cette resurgance de la menace islamiste, le gouvernement du président Moubarak a fait adop-ter, le 15 juillet, une série d'amendements musclés à une législation jugée insuffisante pour faire face au terrorisme.

Dorénavant, tout suspect de sympathie extrémiste peut être détenu sans voir de juge pendant six mois. Les peines prévues pour les militants idéologues actifs ou simples distributeurs de tracts ont été alourdies et les coupables d'actes agressifs encourent l'enfermement à per-pétuité. Même les meneurs de moins de dix-huit ans, qui servaient de plus en plus de chair à canon pour les attentats, seront désormais déférés devant les tri-bunaux spéciaux de la sécurité de l'Etat, dans les cas de terro-risme caractérisé. L'Etat laïc se sentirait-il sérieusement menacé? En fait, toutes ces mesures ne font plus souvent qu'entériner des pratiques répressives existantes, lesquelles incluent souvent bastonnades, décharges d'électricité et autres formes de

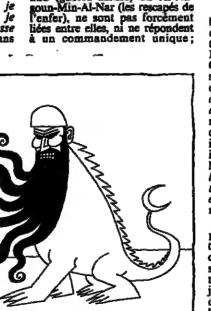
torture. L'Organisation égyptienne des droits de l'homme (OEDH) les a dénoncées avec vigueur, comme autant de « menaces sur les libertés d'expression et d'association » et comme « une violation délibérée » de la Constitution du pays.

"Eh oui, admettra devant nous une personnalité de Day-rout, qui tient à l'anonymat, l'application des lois en Egypte donne queiquefois lieu à des abus. Mais, que voulez-vous, la lutte contre le terrorisme doit parfois 'accommoder de quelques bavures...» « Mon frère, c'est comme je

vous le dis : si je pouvais, je m'enfuirais d'ici à toute vitesse pendant qu'il est temps /» Dens

révolutions populaires, ont été distribuées il y a déjà bien long-temps en Egypte. Chrétiens, fonctionnaires de police, intellec-tuels libéraux : ici comme ail-leurs, ce sont les victimes dési-

gnées de ceux qu'on n'appelle plus au Caire que les « maxima-listes », les « extrémistes » ou les attess, les « extremistes » on les « terroristes ». Le pasteur en est convaincu, et il n'est pas le seul : « Le gouvernement aurait du agir beaucoup plus fermement contre eux il y a déjà dix ou quinze ans ». Au leible : étression des a été double : répression des débordements violents, bien sûr, mais aussi tolérance à l'égard de la propagation des interpréta-tions les plus rétrogrades des pré-ceptes de l'islam, se réclamant ceptes de l'istam, se reclamant toutes plus ou moins du Gamaat-islamiya (groupements islamistes). Les confréries d'extrémistes barbus, genre Al Djihad (guerre sainte) ou Al-Nagoun-Min-Al-Nar (les rescapés de l'enfer), ne sont pas forcément liées entre elles, ni ne répondent un commandament unique:



le confort frais et discret d'un petit bureau engoncé an sous-sol de son église à Assiout, le révé-rend Baki Sadaka Girgis, pasteur de l'Eglise presbyterienne de la de l'Eglise presbytérienne de la ville, ne cherche plus à dissimuler son angoisse. Pour lui, à moins d'une intervention divine, « la coexistence pacifique qui régnalt depuis si longtemps » entre les musulmans égyptiens (52 millions d'âmes) et les chrétiens coptes (environ 6 millions, orthodoxes, catholiques et protestants confondus), c'est terminé.

miné.

« On nous accuse de tous les maux. On dit que nous prostituons les filles musulmanes dans nos écoles ou que nous les empêchons d'avoir des enfants en distribuant des moyens contraceptifs. On nous prête des pouvoirs de quasi-sorcellerie. On nous identifie au gouvernement; on répète que nous sommes liès à l'Occident, lequel, disent-ils, laisse mourir les Musulmans de Bosnie. On nous reproche d'être comparativement plus prospères et mieux éduqués que les autres. Bref, pour embarrasser le président Moubarak, démontrer que le pays est instable, priver son économie de maints revenus (aide internationale et tourisme), pour contraindre les autorités à une lourde répression, crèer d'éventuele martire et fovorises un soucontrainare les autorites à une lourde répression, créer d'éven-tuels martyrs et favoriser un sou-lèvement général : les extrémistes nous ont choisis pour cibles.»

D'un côté les nantis, de l'autre les gueux. Les cartes, qui font les

mais leur tactique et leur technique d'approche, d'attaque ou de défense, sont les mêmes. Les actions d'éclat de tel ou tel groupe sont souvent revendi-quées par l'ensemble du mouve-ment.

Sepigue; n.

ment.

Petit, râblé, barbe courte et crâne rasé, Mohamed T..., trente-cinq ans, se présente, à Assiout, — qui avait déjà failli passer aux mains des islamistes lors de l'assassinat de l'ex-président Anouar El Sadate — comme le porte-parole officiel du Gamaat. Accompagné d'un jenne et mince avorole officiel du Gamaat. Accompagné d'un jeune et mince avocat connu pour sa croisade en faveur des militants, le porte-parole cravaté comme un banquier du Caire, refuse de laisser divulguer sa véritable identité, «Il y a dix-huit mois, rappelle-t-il doucement, la police a tué le Dr Alaa Mohiedine, mon prédécesseur à ce poste.» « C'est d'ailleurs pour le venger », poursuivra-t-il tranquillement, que nous avons décidé d'exècuter le président du Parlement Rifaat Al Mahgoub.» « L'islam autorise la guerre à

Al'islam autorise la guerre à quiconque fait la guerre à l'islam, ajoute notre interlocuteur. Plus de cent cinquante de nos militants ont été tués par la police depuis cinq ans. Nos hommes sont torturés dans les prisons, nos femmes maltraltées et insultées par un régime corrompu, pourri par un régime corrompu, pourri jusqu'à la racine et qui nous traite de manière pire que ce qu'Hitler faisait aux juifs. On se défend, c'est tout. »

Farag Foda, l'écrivain anti-isla- été brisés, quelquefois les deux

miste a été assassiné le 8 juin dans la capitale. « Nous l'avions approché plusieurs fois pour qu'il cesse d'attaquer l'Islam, qu'il se repente de ses mauvaises paroles, mais il a refuse. Il ne nous restait qu'une solution, celle que nous avons appliquée.»

Froid, dur et droit comme un minaret, Mohamed T... le confirme : l'objectif de son mouvement est d'abattre le régime pour lui substituer « aussitôt que possible» une bonne vieille République islamique. Avec charia - droit islamique - à tous les étages, mains coupées aux voleurs et femmes adultères lapidées en public. «L'islam est plus grand que la démocratie, c'est Allah qui gouvernera le peuple.»

#### «C'est Allah qui gouvernera le peuple»

Pour parvenir à ces temps bénis, laisse entendre notre prédicateur au regard tourmenté. tous les moyens sont bons. L'aide et les armes, affirme Le Caire, arrivent d'Iran, d'Arabie saoudite et d'ailleurs, via le Soudan islamiste. «Si nous avions des chars d'assaut, vous les auriez dėja vus a l'auvre.» Et les touristes? Et les chrétiens égyptiens qui sont pris pour cibles, qu'ont-ils fait? «Ah, rétorque notre impitoyable petit Saint-Just lunctié, vous trouvez normal que les musulmans soient maltraités, tandis que les étrangers sont choyés?» Le stalinisme religieux n'a jamais fait dans la dentelle...

Le vendredi 19 juin, jour de prière, où Arafa Darwish a été tué devant la mosquée qu'il avait occupée et de laquelle il imposait sa loi aux soixante mille habitants de Sanabou, la police, jurant avoir été mitraillée par des pistoleros en gallabiyah (djel-laba), avait aussi abattu le lieutenant de «l'émir» et arrêté une demi-douzaine de ses disciples. Le lendemain, les activistes répliquaient par une spectaculaire tentative de meurtre sur la per-sonne du chef de la police locale. Blessé par balles, celui-ci est encore à l'hôpital. Ensuite, comme pour faire

bonne mesure et parce que l'un d'eux, un médecin, avait eu le front de s'instituer défenseur de ses coreligionnaires, deux chrétions du cril avaient été assassinés. Dans la même agglomération, le 4 mai, quatre commandos de «barbus», par-faitement coordonnés, avaient points de Sanabou et en l'espace d'une petite heure, treize autres chrétiens. Depuis, plus de trois cent soixante militants du bourg, fils des ruelles et enfants de misère, sont sous les verrous; des dizaines d'autres en fuite. L'adjoint du maire de Sana-

bou, M. Abdel Malik Abdel Hafez, peut bien affirmer, en sirotant son the, que «l'atmodans sa cité, pas besoin d'être grand clerc pour sentir que les 40 % de chrétiens de l'agglomé-ration vivent dans la crainte. La Djezia, le tribut que payaient jadis à l'Islam les disciples du Nouveau Testament pour avoir le droit de pratiquer leur culte, a été virtuellement rétablie. C'est pour avoir refusé de verser la sieurs dizaines de boutiquiers chrétiens de Sanabou, se sont vus sévèrement bastonnés; les os de plusieurs mains droites ont jambes et certains ont vu leurs échoppes ou leurs champs dévastés, pillés, incendiés.

«Avant le massacre du 4 mai et l'intervention des autorités, reprend l'homme du Parti national démocraté (PND), au pouvoir au Caire, à Sanabou, Darwish et sa bande disposaient du soutien d'un moins 90 % des musulmans de la cité. Aujourd'hui, il en reste bien 60 %. On les connaît, on sait exactement qui va ravitailler ceux qui sont en fuite dans les environs; mais on ne peut rien faire. Il faudrait un considérable renfort de police, que nous n'avons pas ». Et puis, ajoute-t-il, désabusé, « il faut bien reconnaître que, dans une région comme celle-ci, où la moitié des paysans vont se coucher le

soir sans diner, ce type-là avait su

se ménager de solides alliances.»

En assurant une distribution équitable du pain, en rançonnant les chrétiens les plus riches pour nourrir les musulmans les plus pauvres, en prenant en main 'éducation religieuse des enfants, tandis que les parents s'échinent pour une misère dans les champs, les «frérots» de Sanabou, reconnaît l'évêque conte catholique d'Assiout, Mgr William Kyrillos, « ont su trouver le chemin des cœurs ». En définitive, il n'y a rien de bien neuf sous le soleil d'Egypte : les ventres vides, l'absence d'espoir et l'analphabétisme restent les plus sures fondations des totalitarismes en devenir.

**ALEXANDRE BUCCIANTI** et PATRICE CLAUDE



En Amazonie, le chef d'une tribu indienne prospère, convertie à l'écologie, est au centre d'une grave affaire judiciaire

REDENCAO

de notre envoyé spécial

La ville de Redenção n'apparaît guère sur les cartes. Perdue dans le sud de l'Etat du Para, en plein centre du Brésil, cette cité de pionniers est née il y a une vingtaine d'années. De grandes avenues poussièreuses, des arbres trop rares pour protéger du soleil envahissant, des marchands de bois, des négo-ciants en or, c'est l'Amazonie des défricheurs et des aventuriers.
Redençao et sa centaine de milliers
d'habitants n'avaient aucune raison
particulière d'attirer l'attention.
Mais l'«affaire Paulinho Paiakan»
a bousculé cette relative tranquil-

Paulinho Pajakan est le cacique d'une tribu d'Indiens kaiapos. d'une tribu d'Indiens kaiapos.
Connu, à l'intérieur et à l'extérieur
du Brésil, comme un ardent défenseur de l'écologie, il a été distingué
par le prix Global 500 de l'ONU
en 1989. Dans son village de
A-Ukre, situé à 300 kilomètres de
Redençao, il a développé l'exploitation des noix du Para et a signé
l'an dernier, avec la firme anglaise
Redy Shop, un contrat de fourni-Body Shop, un contrat de fourni-ture de 6 000 litres d'huile tirée de ce fruit a C'est un précurseur, dit de lui le président de la Fondation nationale de l'Indien (FUNAI). Sidney Possuelo, qui sait mettre en valeur les richesses de sa communauté. » « Un pionnier du développement à long terme », renchérit le responsable local de Redençao, Francisco Oliveira.

> Les Indiens les plus riches

Le plus grand hebdomadaire bré-silien, Veja, a consacré sa couver-ture au chef indien au début du mois de juin avec un titre plus provocant : « Le sauvage ». En plein milieu de la Conférence de la Terre de Rio-de-Janeiro, la nouvelle a fait scandale. La revue a révélé que le cacique était accusé d'avoir violé, quelques jours plus tôt, en présence de sa femme l'rekran, une jeune fille de Redençao, Lactitia Fereirra. L'affaire a pris d'importantes proportions, oppo-sant les défenseurs des indigènes soupçonnant un odieux montage, et ceux qui soubaitent que justice soit faite. Comme le souligne Sid-ney Possuelo, « c'est une affaire extrement embarrassante».

Elle l'est à plus d'un titre, et a mis en lumière la tension latente qui règne entre la communauté indigène et les habitants de Redencao, tout en soulevant de nombreux problèmes juridiques. La quinzaine de tribus kaiapos, instal-

lées dans le sud de l'Etat du Para. rassemblent 3 000 Indiens consider rassemblent 3 000 Indiens considérés comme les plus riches du Brésil. Leur territoire d'un peu plus de 3 millions d'hectares regorge en effet de bois précieux et d'or. Comme l'explique le maire de la ville, M. Luis Vargas, « les gens sont envieux de ces richesses et pensent que les Indiens devraient rester dans leurs forèts, au lieu d'arpenter la ville. Mais comme ils dépendent d'eux, ils ne le disent pas trop d'eux, ils ne le disent pas trop

C'est le paradoxe de Redenç « Près de la moitié de l'économie de la ville dépend des Indiens », résume le directeur de l'agence locale de la Banque du Brésil, M. Dirceu Manica. Le village de l'une des tribus, celui de Gorotire, est un exemple de cette inhabi-tuelle prospérité. Les maisons, au nombre d'une cinquantaine, bâties en dur et convertes de toits de



tuiles, disposent de tout le confort. La tribu a son groupe électrogène pour l'éclairage public, une antenne parabolique pour les loisirs et deux avions pour ses déplacements vers la ville distante de 200 kilomètres. L'un des caciques de Gorotire, Kubei, explique que « la cammu-nauté a besoin de posséder ses pro-pres moyens de déplacement, les locations d'avions ou d'automobiles s'avérant trop coûteuses ».

« La plupart des caciques de la région, dit le directeur de la ban-que Brasdesco, M. Carlito Costa Bebere, possèdent leur compte en banque et un livret de caisse d'épargne. » Le commerce du bois et l'exploitation des mines d'or sont leurs principales sources de revenus. Un mêtre cube du précieux acajou, dont la région est abondamment pourvue, est vendu environ 200 francs. Un arbre de taille moyenne rapporte six fois cette somme, l'équivalent de quatre salaires minimums brésiliens. « Les Indiens connaissent parfaitement les prix, et parfois mieux que les Blancs», dit le directeur de l'entreprise forestière Purimil, M. Helio Caetano Ferreira, qui a passé un accord d'exploitation avec la tribu de Gorotire, pour l'achet de de Gorotire pour l'achat de

3 000 mètres cubes. Gorotire est aussi l'heureuse propriétaire de la plus grande mine d'or de la région, Maria Bonita, dans laquelle travaillent 2 000 garimpeiros (chercheurs d'or). La tribu se contente de prélever une taxe de 15 % sur la valeur du minerai extrait, vendu l'équivalent de 60 francs le gramme en ville.

> Juridiquement irresponsable †

Cette réussite ne fait pas qu'attirer les convoitises locales, elle pose
un problème juridique aux autorités brésiliennes, que le cas de Paiakan a mis en lumière. L'Indien est
considéré dans le pays comme
irresponsable de ses actes, et est
placé sous la tutelle de la FUNAL
et l'impagination, qui est la conq-« L'émancipation, qui est la capa-cité à agir sans tutelle, peut être déclarée légalement, dit l'avocat général M. Lucia Rosa Bueno, general m' Lucia Rosa Baeno, mais, dans ce cas, elle est de fait à partir du moment où Paiakan possède un passeport, un permis de conduire, une carte d'électeur et a même effectué de nombreux voyages à l'étranger.»

Pratiquant une strategie qui s'ap-parente à celle de l'autruche, les avocats de Paiakan, MM. Amaury avocats de Paiakan, MM. Amaury et Uchoa, développent la défense du cacique d'A-Ukre en rendant responsable sa femme Irekran du viol et des violences confirmées par quatre expertises médicales. « Elle a agi par jalousie, comme n'importe quelle femme », précise Mª Amaury. Le statut d'Irekran la met à l'abri de toute poursuite judiciaire. La FUNAI et les principaux caciques tentent pour leur paux caciques tentent pour leur part d'évacuer les tensions en interdisant de fait aux journalistes les visites dans les tribus.

Car les risques de violences ne sont pas à écarter. « Jusqu'à main-tenant les principaux incidents avec les Indiens ne concernaient que des petits larcins, des dépravations, ou des manifestations d'après-boire ». dit le capitaine Edward, de la ott le capitaine Edward, de la police militaire de Redençao. Le juge Jose Maria Texeira a pourtant été obligé de transformer sa demande de détention préventive en une assignation à résidence « en raison de menaces et des pressions exercées sur les forestiers et les chambeurs d'or qui travaillent dans chercheurs d'or qui travaillent dans les territoires indigènes». Le caciguerre risque d'éclater si Paiakan n'accepteront pas les Indiens». Ces menaces doivent être prises au sérieux, lorsque l'on sait qu'en 1981 des guerriers kaiapos s'étaient rendus dans une fazenda située sur leur territoire où, après une réaction violente de l'un des employés. ils avaient tué à coups de flèches et de lances la vingtaine de personnes qui s'y trouvaient.

Dénoncant à la fois une campagne de presse, parfois excessive, et le faux romantisme de certains écologistes professionnels venus au secours de leur idole, l'ethnologue Darell Posey, qui a passé phusicurs années dans les communautés kaiaannées dans les communantés kata-pos, craint que cette histoire de viol ne cache un bien sombre des-sein : « Si l'on dènie la « nationa-lité » indienne de Paiakan, dans ce qui ressemble à un coup monté, parce qu'il se conduit comme un Blanc, on en viendra bientoi à reti-rer aux indigènes leurs riches terri-taines cous le méreste qu'ile ne sont toires sous le prétente qu'ils ne sont plus que des Brésiliens comme les autres, affirme-t-îl en soulignant que beaucoup de gens pensent que les terres octroyées aux Indiens sont trop vastes. »

Paulinho Paiakan affirme pour sa part sa fierté devant la réussite des Kaiapos: «Si nous n'avions pas utilisé notre pouvoir de lutte et notre intelligence, nous serions comme les autres que nous aidons aujourd'hui. » Il dit son espoir de parvenir à convaincre les tribus de se tourner vers « un développement moins destructeur que l'exploitation de la forêt et des mines d'or, à l'exemple de notre expérience de récolte de noix du Para». A propos de l'accusation dont il est l'objet et dont il ne souhaite plus parler, après les multiples versions différentes qu'il a données, Paulinho Paiakan se contente d'affirmer : « Ma situation va créer des pro-blèmes, mais le travail et le commerce ne doivent pas être mélangés avec les affaires personnelles.»

**DENIS HAUTIN-GUIRAUT** 

□ CANADA: nouvelle réunion pour tenter de sortir de la crise constitutionnelle. - Le premier ministre federal canadien, M. Brian Mulroney, a annoncé, mardi 28 juillet, qu'il participera à une réunion avec les chefs de gouvernement des provinces le 4 août, pour tenter de régler la crise constitutionnelle « dans l'intérêt national ». Le premier ministre québecois, M. Robert Bourassa, qui boycotte ces discussions depuis l'échec de l'accord du lac Meech en 1990, devrait se joindre à ses collègues pour un repas de travail. Les neuf provinces anglophones du Canada ont adopté le 7 juillet un projet qui a suscité une levée de boucliers au Ouébec, notamment parce que la réforme du Sénat ée réduirait la représentation de la province au sein de cette Chambre. - (Reuter.)

**EUROPE** 

# TURQUIE: la situation des Kurdes dans le Sud-Est Villages progouvernementaux contre villages « séparatistes »

CALPINAR

de notre envoyée spáciale

Les Kurdes du sud-est de la Tur-Les Kurdes du sud-est de la lurquie se plaignent souvent de l'injustice des autorités. Selon eux, alors que les séparatistes du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK, marxiste-léniniste) et leurs sympathisants sont pourchassés sans relâche (le Monde du 15 juilles) les meurtriers de Kurdes let), les meurtriers de Kurdes nationalistes sont rarement retrou-vés. Le cas du massacre de Calpi-nar, dans le district de Midyat, prouve que dans certains cas, grâce à des magistrats intègres, les cou-

pables peuvent être poursuivis. Le 20 avril dernier, huit per-sonnes avaient été tuées et neuf autres blessées, lorsqu'un minibus autres blessees, torsqu'un minous et une camionnette qui conduisaient des paysans au marché avaient été interceptés par une treataine d'hommes armés de kalachnikovs, sur le chemin caillouteux qui relie ce village de près de quatre mille habitants à la grande route. Le gouvernorat de la région sous état d'urgence et la télévision officielle avaient immédiatement attribué cette attaque au PKK, généralement considéré par les autorités comme la source de violence dans cette région.

> Un patchwork de tendances politiques

Les survivants avaient une tout autre version. « Nous savions qu'ils étaient des « gardiens de village » [employés par l'État]. ils parlaient le kurde. Nous les connaissions, ils venaient du village voisin, Rulubey, avec lequel nous faisions du commerce », explique un vieil homme blessé au cours de l'artaque. Malgré les réticences des forces de sécurité, pour qui l'affaire était close, un jeune procureur turc de Midyat, rité, pour qui l'altaire était close, un jeune procureur turc de Midyat, M. Recep Kibar, a continué son enquête. Selon le quotidien Cum-huriyet, des tests balistiques auraient prouvé la culpabilité des miliciens de Kutlubey. M. Kibar refuse de révéler les détails de l'érais doctier posé sur son bureau. l'épais dossier posé sur son bureau, mais la nouvelle de l'arrestation de huit miliciens, armes par l'Etat, est suffisamment exceptionnelle pour être rapidement propagée dans la

Dans ces coins reculés du Sud-Est, si isolés que les distances se mesurent encore en heures de marche et que les habitants kurdes parlent à peine le ture, la plupart des villages ont choisi leur camp au cours de buit ans de lutte indé-pendantiste. La région sétuée autour de Calpinar est un patchwork de tendances politiques : un village « progouvernement » par-ci, un village « pro-PKK »

par-là. Il est difficile de définir ce oui fait basculer une bourgade dans un camp ou dans l'autre. dans un camp oll dans l'autre.
Dans certains cas, c'est simplement
l'appât du gain. L'Etat, qui
emploie actuellement trente-deux
mille « gardiens de village » et
envisage d'en engager dix à quinze
mille autres, offre un salaire équivalant à 1 000 francs français par
mois, une somme non négligeable
pour ces paysans démunis.

Parfoie les villageable chient à la

Parfois, les villageois cèdent à la pression du PKK ou des forces de sécurité. Les alliances tribales ou les disputes ancestrales entre villages sont également un facteur important dans cette société encore largement féodale. Une rivalité intervillageoise, apparenment sans lien avec la situation politique, a coûté la vie à seize personnes cette semaine dans la province d'Urfa. Depuis que le PKK a repris sa guerre contre les «gardiens de vil-lage» – un combat suspendu pendant plus d'un an, - la profession n'est pas sans danger. Plus de cin-quante miliciens ont trouvé la mort au cours des six premiers mois de 1992. Dans plusieurs cas, le PKK n'a pas hésité à bombarder leurs maisons, tuant des femmes et des enfants. Au cours du week-end, les corps de trois miliciens, pendus à des arbres, ont été retrouvés à Nussybia, dans la province de

La vengeance est probablement la cause du massacre de Calpinar. Une semaine apparavant, un mili-cien de Kutlubey avait perdu la vie lors d'une attaque du PKK. Les habitants de Calpinar, - Siti, de son nom kurde, - refusent de faire le lien entre les deux incidents, mais admettent que plusieurs des leurs out rejoint les rangs du PKK. Ces batailles sanglantes laissent des cicatrices profondes dans la société kurde. Personne n'est vainqueur. Le conflit ne fait que retarder le développement économique d'une région encore rurale et primitive.

Dans les rues de Calpinar, des dizaines d'enfants jouent dans la poussière. « Chez nouz, on est père de douze enfants à l'âge de trente ans », explique fièrement le chef du village. Ces gamins ne reçoivent aucune éducation. Il y a trois ou quatre ans, le PKK a assassiné libertaine de la companie de la comp l'instituteur ture d'un village voi-sin. Depuis l'école est restée vide.

Que les miliciens de Kutlubey soient condamnés ou non aura finalement peu d'impact sur la vie des habitants de Calpinar. Mais une condamnation, si le cas par-vient jusqu'au tribunal, contribue-rait peut-être à restaurer un peu de confiance en l'Etat et à empêcher des bavures similaires.

NICOLE POPE

# **EN BREF**

jan: inté

СОП

aujo

carb

Enco

197 enre de p

com 1989

redre

débu

raffin

rédui

es au

1992

témoi

Atteic

Les

de

Les

Bangu

21,7 m

née fi: 30 juin 1991. I

d'ajuste

senté g

montan

augment lions de

pective: 8,1 milli

Les pa rique las

ments d

5.7 milli

en direc

l'Asie ce

baissé de

2,1 milli

pour le 1

du Nord

2 milliar

ceux d

D AFRIQUE DU SUD : M. Mandels maintient son mot d'ordre de grève générale. - De retour d'une tournée à l'étranger, le président du Congrès national africain (ANC), M. Nelson Mandeia, a confirmé, mardi 28 juillet, son mot d'ordre de grève générale pour les 3 et 4 août, afin d'obtenir « l'installation d'un gouvernement de transi-tion et l'élection libre et honnéte d'une assemblée constituante». M. Mandela a appelé ses partisans à éviter la violence, craignant que la police laisse « les tueurs déchaînes » des foyers de travailleurs (tenus par le parti rival Inka-tha) « créer le chaos ». - (AFP, Reu-

a ALBANIE : Le Parti démocrate reconnaît son revers aux élections locales. – Le Parti démocrate albanais a reconnu, mardi 28 juillet, sa défaite face aux anciens communistes lors des élections locales de dimanche 26 juillet. Son président, M. Edonard Selami, a déclaré que la victoire du Parti socialiste (excommuniste) était une surprise et un revers par rapport aux élections législatives de mars dernier, que le Parti démocrate avait remportées. Selon le président du Parti socia-liste, M. Fatos Nano, sa formation a remporté plus de 50 % des conseils régionaux et environ 40 % des conseils municipaux. Les résultats définitifs officiels ne devraient être connus que dans une dizaine de jours. - (Reuter.)

□ ALGÉRIE : mort d'Amar Ouansrane ancien ministre du GPRA. -Le colonel Amar Ouamrane, l'un des chefs de l'Armée de libération nationale (ALN), est décédé dans la nuit du mardi 28 au mercredi 29 juillet à Alger, des suites d'une longue maladie. Compagnes du chef historique algérien Krim Bel-kacem, assassiné en 1970 à Francfort (Allemagne), il était âgé de soixante-treize ans et avait été ministre de l'armement et du ravitaillement dans le Gouvernemen provisoire de la république algé-rienne (GPRA). Il avait été le pre-mier chef de la Wilaya IV (centre du pays) pendant la guerre d'Algé-rie et représentant du GPRA au Liban et en Turquie. Il s'était retiré de la vie politique après Γac-cession du pays à l'indépendance en 1962. – (AFP.)

D BULGARIE : dix aus de prison requis contre M. Todor Jivkov. -Le procureur général bulgare a requis, mardi 28 juillet, une peine de dix ans d'emprisonnement contre l'ancien chef de l'Etat et du Parti communiste bulgare, M. Todor Jivkov, accuse de détournement de fonds et d'abus de pouvoir. Le verdict, dans ce procès, devrait être rendu mi-août. L'ancien dirigeant communiste a aussi été inculpé d'incitation à la haine envers la minorité turque de Bulgarie, bulgarisés de force entre 1984 et 1985. Il est aussi poursuivi pour incitation au meurtre lors de la création en 1959 des camps en Bulgarie. Pour ces deux autres chefs d'accusation, il risque vingt ans d'emprisonnement. - (AFP,

□ IRLANDE DU NORD : ouverture des négociations officielles entre Dublin et Londres. - Les gouvernements de la République d'Irlande et du Royaume-Uni ont officiellement ouvert, mardi 28 juin à Dublin, leurs négociations bilatérales sur l'avenir politique de l'Irlande du Nord. Cette rencontre constitue la «troisième phase» du processus de dialogue qui a repris après les élections britanniques du mois d'avril. - (AFP.) C LIBERIA: les élections reponssées en sovembre. - La commis-sion électorale du Liberia a indi-

qué, mardi 28 juillet, qu'elle avait fixé au 30 novembre la date des élections législatives et présidentielle, initialement prévues au mois d'août, les conditions nécessaires à l'organisation du scrutin n'étant pas remplies (presque tout le pays, sauf Monrovia, échappe au contrôle du pouvoir légal). Mardi, le président malien, M. Alpha Oumar Konaré, s'est déclaré « très fortement préoccupé » par la situa-tion au Libéria, qui risque d'entraîner une «libanisation» de l'ensemble de la région. - (AFP.)

□ KENYA : des réfagiés somaliens autorisés à débarquer à Mombasa.

Retenus depuis plusieurs jours sur un bateau au large de Mom-basa (sud du Kenya), 287 réfugiés somaliens out été autorisés, mardi 28 juillet, à débarquer, a indiqué à Nairobi, le Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés. Ils ont été emmenés au camp d'Utange (nord de Mombasa) déjà surpeuplé. – (AFP.)

PHILIPPINES: le fondateur du PC rejette l'offre de légalisation du parti. – M. José Maria Sison, fon-dateur du parti communiste philip-pin, a rejeté l'offre faite, lundi 27 juillet, par M. Fidel Ramos, de juillet, par M. Fidel Ramos, de aliser le PC. Dans son discours, 3-t-il estimé, le nouveau président « ne fait aucune proposition pour résoudre les problèmes politiques du pays. Au contraire ses propositions ne peuvent que les faire empirer ». Exilé après sa libération de prison en 1986, M. Sison aurait repris la part, Me Imelda Marcos a finalement été autorisée à se rendre en visite à Hongkong. - (UPI, AFP.)

□ ROUMAN(E: l'ex-roi Michel refuse d'être candidat à la présidence. - L'ex-roi Michel de Roumanie refuse « catégoriquement » de se présenter à la prochaine élection présidentielle, comme le lui avait proposé le Parti national libéral, a déclaré M. Corneliu Coposu, président de la Convention démocratique (opposition unie), cité, mardi 28 juillet, par le quotidien Romania libera. M. Coposu s'était entretenu, dimanche dernier, avec l'ex-souverain, à Versoix (Suisse), où Michel de Roumanie vit en exil. - (AFP, Reuter.)

□ SRI-LANKA: trente-cinq militaires tués par des séparatistes tamouls. - Des séparatistes du LTTE (Tigres de libération de l'Eelam tamoul) ont tué trente-cinq membres des forces de l'ordre en plusieurs actions menées dans l'est et le nord du Sri-Lanka. Des membres présumés du LTTE ont atta-qué, mardi 28 juillet, un poste du district de Batticaloa, à l'est de l'Île, tuant dix-huit soldats et huit policiers et en blessant huit autres. Cinq membres des forces de l'ordre ont été tués mercredi lors d'incidents séparés dans le district voisin de Trincomalee. - (AFP.)

□ RECTIFICATIF. - Contrairement à ce que nous avions écrit (le Monde daté 26-27 juillet), la Diète polonaise n'a pas adopté, en première lecture, une loi contre l'avortement. Selon un communiqué de presse de l'ambassade de Pologne à Paris, la Diète a décidé d'envoyer direction de son parti. D'autre ce projet de loi à la commission parlementaire extraordinaire.

# Commémoration interdite et musique confisquée

DIYARBAKIR

de notre envoyée spéciale

Perché sur le mur d'enceinte

de la ville, ce jeudi 9 juillet, un soldet, kalschnikov à la main, surveille la foule. L'atmosphère est tendue. D'autres soldats sont postés sur les hauteurs dominant le cimetière de Diyar-bekir. Dans les rues adjacentes, les forces de sécurité ont déployé des centaines d'hommes : commandos armés de pistolets-mitrailleurs, policiers munis de gourdins, sans oublier les membres des céquipes spéciales », qui se promènent, en civil, l'air dégagé, le quotidien roulé sous leur bras dissimulant, mal, une matraque de caoutchouc.

### Des dommages irréparables ?

Cet impressionnant étalage de force vise à empêcher les habitants de la région, avec à leur tête quatorze députés kurdes, membres de l'Assemblée nationaie turque, d'atteindre le cime-tière. Ils souhaitent y rendre hommage à Vedat Aydin, un dirigeant du Parti travailliste du peuple (HEP), dont le corps, portant des marques de torture, a été retrouvé, il y a un an, quelques jours sprès son arrestation par des hommes portant l'uniforme des policiers. Sept personnes au moins avaient trouvé la mort et deux cent cinquante autres avaient été blessées au moment de ses funérailles, le 10 juillet 1991, lorsque les forces de l'ordre

avaient ouvert le feu sur la

La cérémonie commémorative n'a pas eu lieu. L'autocar qui transportait les quatorze députés kurdes en provenance de l'aéroport de Maiatya a été intercepté par les forces de l'ordra, qui avaient posté des blindés sur les voies d'approche. Les personnes venues à leur rencontre ont été appréhendées. Près du cimetière, des dizalnes de jeunes gens, refoulés, protestent énerglauement. Un jeune portier, arrêté pour s'être tenu devant la porte de l'hôtel avoisinent où il travaille, est emmené au poste de police. Des chauffeurs de taxi, parqués dans la rue, se voient confisquer des cassettes pourtant légales de musique kurde,

Pour étouffer dans l'œuf tout risque d'affrontement - la région vit sous état d'urgence -les autorités du Sud-Est ont interdit toutes les cérémonies prévues, y compris un service à la grande mosquée et une manifestation pour laquelle le HEP avait déposé une demande d'autorisation officielle. A court terme, les autorités turques ont peut-être évité une confronta-tion. Mals cette inflexibilité de l'Etat ne fait qu'alimenter l'Indignation d'une population de plus en plus méfiante. A long terme, les dommages causés par cette étroitesse d'esprit pourraient s'avérer tréparables, creusant inexorablement le fossé qui sépare les communeutés turque at kurde.

.....

, arrigantes, ...

ATTENDED -

wi. 14 34

1 114 .: 22 . . . . -

1. 18 5

2017 Samuel Fr

... o 🎉 🛪 👫 🤊 11 A 14 14 2 000 There .

\* \* \* \* \* \* and the same 71 44 4 マイ・17 開発

والمجتب ويرابان

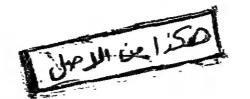
4. 1 74.75 C. W. C. 1988 2 K. .

- ... . 40

1 1

- 74743

. #



# **EUROPE**

La conférence de Londres sur la Bosnie-Herzégovine et celle de Genève sur les réfugiés de l'ex-Yougoslavie

# Les Musulmans insistent sur la nécessité de l'arrêt des combats avant toute discussion de fond

Les pourpariers de Londres sous l'égide de la CEE sur l'avenir constitutionnel de la Bosnie-Herzégovine se sont de nouveau enlisés, mardi 28 juillet, représentants serbes et musulmans campant sur leurs positions : partage pour les premiers et République unitaire pour les seconds. Les Musulmans estiment que toute partition de la Bosnie est non seulement un acte nocif mais impraticable. C'est la raison pour laquelle ils rejettent un plan européen prévoyant une « cantonisation » de la République - également réclamée par les Croates.

Parmi les nouvelles propositions de la CEE figurent, selon des sources concordantes, la délimitation de trois « unités constitutives » (musulmane, serbe et croate) et la mise en place d'un tribunal international pour

2.3 millions

de déracinés

En un an, le conflit yougos-

lave a déraciné plus de 2,3

millions de personnes, pour

l'essential de Croatie et de

Bosnie-Herzégovine, qui

comptaient avant la guerre un

peu plus de 9 millions d'habi-

tants. Selon les chiffres -

forcément approximatifs en

raison des conditions de

guerre prévalant sur place -

dont disposait le Haut-Com-

missariat des Nations unies

pour les réfugiés (HCR), pro-

venant des données fournies

par les gouvernements, à la

veille de la réunion de

Genève, quelque 1,9 million

jours dans l'ex-Yougoslavie

et plus de 400 000 ont

trouvé un asile, temporaire

ou définitif, dans le resta de

CROATIE: 700 000 envi-

ron (dont plus de 600 000 originaires de Croatle et de

Bosnie-Herzégovine, 12 000

du Kosovo et 19 000 de Voi-

SERBIE: 385 000 (dont

220 000 de Bosnie- Herzé-

govine et 165 000 de Croa-

BOSNIE-HERZÉGOVINE :

600 000 (dont 500 000

nationaux et quelque

MONTENEGRO: 48 500

idont 41 000 de Bosnie-Her-

zégovine et 7 500 de Cros-tiel.

. SLOVÉNIE: 66 000 (dont

63 000 de Bosnie-Herzégo-

MACÉDOINE: 31 000

Idont 28 500 de Bosnie-Her-

zégovine et 2 500 de Cros-

• ZONES PROTÉGÉES

ONU: 69 000 (de Croatie).

En dehors de l'ex-Yougos-

ALLEMAGNE : 200 000 ;

AUTRICHE: 50 000:

• SUISSE : 17 573; • ITA-LIE : 7 000; • PAYS-BAS :

6 300 ; • NORVÈGE : 2 331 ; • DANEMARK

1 637; POLOGNE: 1 500; FRANCE: 1 108; ROYAUME-UNI: 1 100; LUXEMBOURG: 1 000;

● FINLANDE : 982 ; ● BEL-

GIQUE: 870; • ESPAGNE: 120; • TCHÉCOSLOVA-

QUIE: 97; . GRECE: 7;

■ ISLANDE : 3; ● DIVERS :

30 000 environ.

•

a. ~. . . . .

Section 1

44 167

● HONGRIE : 50 000 ; ●

SUÈDE :

vine et 3 000 de Croatie).

100 000 de Croatie).

vodine).

contrôler le respect des droits de l'homme et des minorités. Refusant d'aborder le volet politique de la « Nous ne sommes pas prêts à discu-ter de l'aspect constitutionnel sant que nos rues sont jonchées de cadavres et que notre peuple est expulsé de chez lui un pistolet sur la tempe. Cela n'a queun sens», – le ministre bosniaque des affaires étrangères, M. Haris Silajdzic, qui représente le camp musulman, a demandé à la communauté internationale d'organiser un procès «semblable à celui de Nuremberg » pour juger les «crimes de tions n guerre » des dirigeants serbes, qu'il a comparés à «Hitler et sa bande». Quant au leader des Serbes de Bos-nie, M. Radovan Karadzie, il a demandé «le début immédiat de dis-

A Sarajevo, les autorités bosnia-ques out signalé mardi l'entrée sur leur territoire d'une colonne de soixante à cent chars de l'armée serbo-monténégrine yougoslave. Celle-ci a démenti cette information. Pour leur part, les États-Unis ont insisté mardi sur la nécessité de mettre un terme immédiat aux «nettopages ethniques» pratiquées par les Serbes dans les zones contestées de l'ex-Yougotlavie et ont manifesté leur préoccupation sur le sort des popula-tions musulmanes de Bosnie-Herzé-

Par ailleurs, le gouvernement serbe de M. Radoman Bozovic fait face à des difficultés qui ont débouché mardi sur une motion de censure cussions en tête-à-tête», ce que ses présentée par un groupe de trente

députés de l'opposition. M. Bozovic. considéré comme le bras droit du président Slobodan Milosevic, a provoqué un véritable tollé parmi l'opposition parlementaire et l'opinion publique serbes en tentant de faire passer à tout prix un projet de loi prévoyant la nationalisation de la maison Politika, le plus important groupe de presse des Balkans, évalué à 800 millions de deutschemarks, et une réduction considérable de l'autonomie de l'université.

Après deux jours de débats houleux au Parlement, M. Bozovic a retiré ce projet, le remplaçant par une nouvelle version, qui a suscité le même mécontentement dans les rangs de l'opposition, selon l'agence yougoslave Tanjug. - (AFP, Reuter.)

POINT DE VUE

### Les bourreaux nationalistes des Balkans

par Tomislav Sunic

ES récentes manifestations politiques et intellectuelles de l'opposition serbe à Belgrade, dirigées contre le président Slobodan Milosevic, sont fort louables, mais elles viennent un peu

L'Académie serbe des sciences et des arts, présentée comme l'un des principaux initiateurs de ces manifestations, a un passé peu glorieux. En 1986, ne rédigeait-elle pas le célèbre « mémorandum » dont les signataires appelaient à la création de la « Grande Serbie » et à la « purification ethnique » du Kosovo? L'Eglise orthodoxe serbe, également désignée comme force de résistance, a longtemps tenu le profil bas. L'a-t-on entendus condamner la répression anti-albaagressions militaires de l'armée « yougoslave » contre la Croatie i Quant aux intellectuels serbes, ils n'étaient guère nombreux à élever la voix lorsque les villes de Dubrovnik et de Vukovar agonisaient sous les bombes.

La volonté d'agréger à la Granda Serbie les régions à minorité serbe des Républiques voisines aura, n'en doutons pas, des conséquences néfastes pour la Serbie elle-même. Aujourd'hui la plus forte, elle laisse libre cours à ses appétits territoriaux. Mais demain, si le sort des armes lui est défavorable, qui empêchera les Albanais de réclamer le Kosovo ou les Hongrois d'annexer les territoires à forte population magyare? A terme, la Grande Serbie que les politiciens serbes bătissent dans le sang des peuples voisins pourrait bien devenir le Perite Serbie.

Quant aux responsabilités des camages de Bosnie-Herzégovine. que l'on tente d'attribuer su seul Slobodan Milosevic, elles sont pour le moins partagées. Le dictateur serbe n'est jamais que le produit d'une époque, produit fabriqué à Washington et à Paris autant qu'à Belgrade. Les gouver-nements américain et français, en défendant natvement - ou cyniquement - « l'unité et l'intégrité » yougoslaves (que leurs propres diplomaties avaient créées ex niñão en 1919), ont laissé s'envenimer la situation. Le proverbial «Slobo» n'est pas le seul bourreau des Balkans : autour de lui et depuis fort longtemps, des dizaines de petits e slobos a ont mis en place, politiquement et intellectuellement, l'engrenage de

► Tomislav Sunic est professeur de aciences politiques au Juniata Collège de Huntingdon, en Pennsylvanie (Etats-Unis).

DEROGY-PONTAUD-DURAND CONDAMNES POUR DIFFAMATION

Par arrèt du 18/11/91 le tribunal correctionnel de Toulon les a condamnés au paiement de dommages et intérêts pour un montant de 15000 F au profit de Beneit Mignon demeurant à Toulon pour diffamation suite aux allègations et insertions mensongères le concernant paru dans l'ouvrage « Les Ripoux de la Côte e édité chez Artheme Favard.

RUSSIE: le contentieux territorial entre Moscou et Tokyo

# Mourir pour les Kouriles

MOSCOU

de notre envoyé spécial

«Les Japonais peuvent reprendre les Kouriles quand ils le veulent mais à une condition : qu'ils prennent la Sibérie en même temps. » La dictature développant, c'est bien connu, le sens de l'humour, voilà ce qu'on entendait jadis à Moscou au sujet de ces quatre îles situées entre la mer d'Okhotsk er l'océan Pacifique, occupés par l'URSS en 1945 et revendiquées par les Japonais. Aujourd'hui, il n'est plus question de rire à ce sujet en Russie et on a assisté ces dernières semaines à une escalade verbale pronant l'intransigeance à l'encontre de Tokyo. Une intransigeance qui augure si mal du voyage qua M. Boris Eltsine doit effectuer en septembre au Japon que certains se demandent si cette visite ne devrait pas être pure-

#### Report de la visite de M. Eltsine?

Début juillet, le gouverneur de Sakhaline, province de l'Extrême-Orient russe dont dépendent les quetre îles, M. Valentin Fiodorov, avait dénoncé la «politique de capitulation» devant le Japon de certains responsables russes. «Il ne suffit pas d'être démocrate, il faut avent tout être un patriota. Les Kouriles méridionales sont une terre russe et le resteront », aveit-il ajouté. La semaine demière, le ministra des affaires étrangères, M. Andreī Kozyrev, considéré pourtant comme un modéré, evait déclaré lors d'une tournée en Asie : «Ne vous inquiétez pas, les Kouriles sont à nous.

La tension est encore montée cette semaine avec la ráunion à huis-clos du Parlement russe consacrée uniquement à ce dossier et visant essentiallement à faire pression sur M. Eltsine. l es députés ont estimé que le quatre lles représentaient « un intérêt national » pour la Russie et qu'en conséquence leur restitution serait «inadmissible».

Selon M. Oleg Roumiantsev, secrétaire de la commission constitutionnelle du Parlement qui fut à l'origine de cette session, les députés sont partagés Si certains souhaitent le report de la visite de M. Eltsine au Japon, d'autres estiment possible ce voyage à la condition que de solides garanties soient données pour que « aucune surprise inattandue et désagréable » n'en sorte. En effet, des bruits courent à Moscou sur la préparation, au ministère des affaires étrangères, d'un plan de compromis en trois étapes visant à restituer une partie des îtes aux

Catte exacerbation de la position russe est certes entretenue par les adversaires de M. Eltsine, notamment les nationalistes rouges et noirs (anciens plus en plus unis) qui n'ont tou-jours pas accepté la dislocation de l'empire soviétique. Mais elle est aussi sensible dans toute la population et chez les démocrates du type de M. Roumientsey, «Même si un accord avec les Japonais est nécessaire à terme, il ast impossible, compte tenu de la situation politique actuelle en Russie, d'accepter estime ainsi un journaliste libé-

L'intransigeance des Japonais, et surtout le fait qu'ils aient lié, lors du récent sommet du G7 à Munich, l'aide occidentale à un accord sur les Kouriles, n'ont pas contribué à modérer les passions. On se rappelle à Moscou les propos du vice-président du parti libéral-démocrate au pouvoir à Tokyo, M. Shin Kanemaru, qui, en mai dernier, avait traité les Russes de « sournois et menteurs » et affirmé que « c'était jeter l'argent par les fenêtres que d'aider la Russie».

JOSÉ-ALAIN FRALON

# Elan de solidarité en Allemagne

Nombre d'entre elles sont hébergés chez des parents, la communauté ex-yougoslave en Allemagne étant forte de 700 000 personnes. La plupart n'en demandent pas moins, en même temps, l'asile

Les ex-Yougoslaves représen-taient plus du quart des deman-deurs d'asile politique enregistrés l'année dernière – 74 800 sur un total de 256 000. La hausse importante, au cours des deux der-nières années, du nombre de demandeurs d'asile en Allemagne a provoqué d'importantes tensions et une poussée de l'extrême droite lors des dernières élections régio-nales. L'été dernier, le franchissement claudestin de la frontière Oder-Neisse par des milliers d'Européens de l'Est, principalement des Tsiganes de Roumanie, avait suscité de violentes protestations.

#### Forte pression intérieure

En revanche, la pression était forte en Allemagne, cette année, pour prendre part aux actions de solidarité envers les victimes des combats dans l'ex-Yougoslavie.
Les images des villes bombardées et encerclées par les forces serbes ont frappé une opinion qui a demandé avec de plus en plus d'insistance que les autorités agis-sent plus efficacement. Mais, comme l'a montré le débat, la semaine dernière, au Bundestag sur l'envoi d'un navire de guerre en Adriatique pour surveiller l'em-bargo contre la Serbie et le Monténégro, les milieux politiques conti-nuent d'être paralysés par leurs désaccord sur la participation de forces allemandes à des missions internationales de maintien de

Alors que les reportages télévi-sés ne cessent de diffuser les images des casques bleus cana-

diens et français qui tentent sur place de maintenir des couloirs de ravitaillement, que la France - qui n'a pris en charge que très peu de réfugiés - a eu ses premiers morts, la solidarité allemande sur le terrain s'est essentiellement limitée à l'envoi de Transall pour participer au pout sérien sur Sarajevo. L'opposition social-démocrate (SPD), qui conteste la décision du souvernement d'envoyer un navire participer aux missions de surveillances en Adriatique, est la plus bruyante pour réclamer aujourd'hui up effort de tous les Européens en faveur des réfugiés.

L'arrivée des trains amenant les réfugiés bosniaques a fait l'objet d'une large publicité. Répartis à travers toute l'Allemagne, à l'ouest comme à l'est, ils ont été accueillis par les responsables politiques locaux. Conduits dans des centres d'accenil, ils devaient être peu à peu répartis en fonction des possibilités, notamment dans les familles qui ont offert de les prendre en charge. Ils perçoivent, en outre une «allocation de survie». Les offres d'accueil ont parfois dépassé la demande. Mais le premier élan passé, des difficultés ont surgi; beaucoup, par exemple, n'étaient pas prêts à héberger des familles entières.

Du côté des réfugiés, certains, aussitôt arrivés à destination, ont demandé à être envoyés ailleurs, pour se rapprocher de parents ou counaissances. Un groupe, accueilli au Mecklembourg, dans l'est de l'Allemagne, a même refusé d'être enregistré sur place et a réclamé, selon des responsables locaux cités par la presse, d'être envoyé dans « une région civili-

HENRI DE BRESSON

# A TRAVERS LE MONDE

### **AFGHANISTAN**

Les présentatrices interdites à la télévision

Le vice-ministre de l'information, M. Wala Jan Wasik, a annoncé, mardi 28 kullet, qu'il n'y aurait plus désormais de présentatrices à la télévision à la suite de pressions de membres de la coalition islamiste au pouvoir. Depuis l'entrée, fin avril, des moudjahidins à Kaboul, les femmes présentant les informations le faisalent sous un voile couvrant leurs cheveux et leur cou. Par ailleurs, le nombre des femmes travaillant dans les administrations - elles représentaient environ 40 % des fonctionnaires sous le régime communiste - a nettement diminué,

Le ministre de la défense e, d'autre part, lancé mardi un appel à l'aide de la communauté internationale : «Nous n'avons même pas les moyens de verser 2 000 afghanis (12,5 F) par mois à chaque membre de nos forces de sécurité», a expliqué le général Ahmed Shah Massoud,

Enfin, un représentant pour le Pakistan du Haut-Commissariet des Nations unies pour les réfugiés (HCR) a indiqué mardi que le retour dans leurs villages des Afghans qui avaient trouvé refuge dans le pays voisin se poursuivait au rythme considérable de 13 000 par jour. Il y avait, au début de l'année, trois millions de réfugiés afghans au Pakistan. ~ (AFP, AP, Reuter, UPI.)

### PÉROU

Le président Fujimori confirme les dates des prochaines élections

Boudant les traditionnelles cérémonies de la fête nationale, le président Alberto Fujimori s'est contenté de prononcer, mardi 28 iuillet, un discours depuis le Centre civique de Lima, où il a confirmé que les élections pour une Assemblée constituante se dérouleront le 22 novembre et qu'un référendum serait organisé pour soumattra la nouveau texte

au peuple. Il a en outre indiqué que las élections municipales, prévues pour novembre puis reportées, se dérguleront le 7 février 1993. Peu après ce message, le Mouvement révolutionnaire Tupac Amaru (MRTA) a lancé une bombe contre le quartier général de l'armée à Lima. Selon la police, l'attentat n'a pas fait de victime. Le sénateur Maximo San Roman, premier viceprésident de la République jusqu'au coup d'Etat du 5 avril, et élu a président constitutionnel » par la Pariement dissous, a de nouveau proposé un gouvernement d'union nationale afin d'affronter efficacement l'offensive du Sentier lumineux et du MRTA. - (Corresp.)

M. Mobutu accepte que la Conférence nationale élise le premier ministre

Faisant le bilan de deux rencontres entre le chef de l'Etat et les délégués de la Conférence nationale, le président de celle-ci, Mgr Monsengwo, archevêque de Kinshasa, a annoncé, mardi 28 juil-let, que le président Mobutu avait accepté de laisser la Conférence élire un nouveau premier ministre. M. Mobutu avait auparavant fait valoir que lui seul pouvait choisir l premier ministre.

Mgr Monsengwo a précisé que le président souhaitait rester personnellement à la tête de l'armée, mais qu'il avait accepté que le gouvernement intérimaire contrôle la gendarmerie et la garde civile. M. Mobutu a également accepté la création d'un Haut Conseil de la République, chargé, ultérieurement, de surveiller l'application des déci-sions de la Conférence.

D'autre part, le premier ministre, M. Nguz Karl I Bond, a menacé l'ambassadeur de Belgique à Kin-shasa d'expulsion s'il traitait directement avec la Conférence nationale, selon la télévision. Enfin, la responsable de l'hebdomadaire le Manager grognon, M. Zongia Mbali, et son collègue de l'hebdo-madaire la Diplomate, écrouéa depuis la 22 juillet (le Monde du 25 juillet), ont été libérés lundi, a-t-on appris de bonne source.



TOUS LES MERCREDIS EN KIOSQUE | sellino des informations sur les

# ITALIE: pour mieux lutter contre la Mafia Le président du Conseil voudrait mobiliser les services de renseignement

fait suite aux assassinats des juges Falcone et Borsellino, le président du conseit italien, M. Giuliano Amato, a réclamé, mardi 28 juillet, la mobilisation des services secrets ainsi qu'une coopération internationale pour lutter contre l'organi-sation criminelle. « Le terrorisme. qui a èté l'ennemi de nos services de renseignement pendant des années, n'existe plus. Que doivent faire nos services de renseignemen aujourd'hui, sinon infiltrer le crime organisé?», a-t-il déclaré à la télé-vision. « Nous entrons dans une phase où tout semble se liguer contre nous : l'économie, nos finances. le marché des changes, la Mafia, la crise de nos partis politiques (...). Tout cela peut être résumé simple-ment : la crédibilité de l'Etat (...). nous en avons tant perdu », a ajouté M. Amato.

Cette nouvelle offensive de la Mafia complique encore la tâche des autorités, qui tentent de rétablir la confiance de la population dans les institutions. Les enquêteurs ont indiqué qu'une jeune fille de dix-huit ans, Rita Atria, qui avait fourni au juge Bor-

Après l'assassinat attribué à la Mafia d'un policier à Catane, en Sicile, s'était suicidée, dimanche, à Rome en laissant un billet : « Il n'y a plus personne pour me protéger. Je n'en peux plus...»

En Allemagne, où certains policiers et hommes politiques récla-ment déjà des mesures plus sévères pour lutter contre le crime organisé, l'assassinat du juge Borsellino a mis en lumière la présence massive sur le territoire de mafiosi italiens, travaillant pour leur couverture comme serveurs ou cuisiniers dans les pizzerias et trattorias. Selon le procureur de Mannheim, M. Ulrich Dietz, interrogé par l'AFP le Mafia est surtout implan tée dans la région de Cologne et aux alentours de Mannheim.

a Nous savons que la Mafia a fait de l'Allemagne un lieu de repos et de retraite», a affirmé pour sa part, mardi, M. Hans Ludwig Zachert, le chef de la police fédérale (BKA), dans une interview au quotidien de Bedia R. Z. et a carrattion ione Berlin B. Z. « La corruption joue un rôle de plus en plus important en Allemagne, a souligné M. Zachett. Il va nous falloir être très vigilants afin que le crime orga-nisé ne s'infiltre pos dans les ins-tances de décision de l'administra-tion, de la police, de la justice et de

Le Père Artemy termine son réquisitoire : « L'âme russe embrasse tout et n'humilie personne, mais elle apprécie ce qui est à elle. Nous ne sommes pas des citoyens du monde. Imiter l'Occident, ce serait signer notre arrêt de mort.

Dans un pays pris de vertige devant la double impasse que l'écri-vain Alexandre Blok, des le début du siècle, avait appelée la « Russie-

des rèves de restauration. Eternelle

orthodoxie. Muselée par Pierre le

Grand. Catherine II et tous les tsars jusqu'en février 1917, engloutie dans l'enfer du goulag. l'Eglise de saint Serge de Radonège et saint Séraphin de Saroy, de Dostoïevski et Tolstoï, de Boulgakoy et Berdiert

diaey renoue aujourd'hui avec sa

tradition mystique, biblique et

patristique. Mais, exsangue, elle est

guettée par ses vieux démons : le repli sur l'identité nationale et l'im-

L'appartement d'Alexis et de Lya.

un jeune couple moscovite récem-

ment baptisé, est tapissé d'icônes, de portraits du patriarche Tikhon.

qui avait résisté aux bolcheviks, de

célèbres starets et du moine guéris-seur Ioan de Cronstadt. Pour ces

néophytes, la renaissance de la Rus-

sie dépend de son retour à l'Eglise. « L'histoire de la Russie, c'est l'his-

toire de l'orthodoxie, clament-ils. Cehu qui se convertit à l'orthodoxie se sent davantage russe et celui qui est russe sans être orthodoxe se prive

d'une partie de son identité. Quant à être russe et catholique, c'est un

non-sens. Le catholicisme, c'est le latin, l'Occident, une autre culture.

C'est comme mélanger le sucré et le

« Complot

judéo-maçonnique»

mobilisme de son institution.

C'EST FINI, L'ÉGLISE

ORTHODO DE!...

gée par des groupuscules ou des feuilles de chou nationalistes, comme Dien ou Literatournaia Rossia, une litterature antioccidentale et antiocumenique se repand. "Dans la Russie d'aujourd'hui, explique le théologien André Tchis-tiakov, les patriotes sont plutôt dans les rangs orthodoxes et les démo-crates dans le rang des agnosti-

des « batiouchkas » des évêques les plus ouverts. Le patriarche Alexis II intervient aussi dans le même sens. Mais encoura-

Par vagues entières, jeunes et adultes vont dans les églises se faire baptiser. Mais leur préparation est le plus souvent bàclée et les mauvaises langues assurent qu'il suffit d'un vêtement blanc sur l'épaule et de 10 roubles dans la poche pour recevoir le baptème. Dans une paroisse du centre de Moscou, le Père Vladimir Vorobiov vient d'obtenir l'autorisation d'ouvrir trois instituts de formation religieuse pour adultes. Il compte déjà quatre cent inscrits, mais n'a ni local ni salaire à offrir. Dans ces conditions, tout s'achète, tout s'imprime ou se réédite : des vies de saints édifiantes, de vieilles Bibles, des manuels étrangers ou des catéchismes imprimés avant la révolu-

mettre en cause les séquelles d'un régime marxiste, qui, par la force des habitudes ou l'ignorance, n'en finit pas de mourir. L'évacuation des locaux, officiellement rendus au clergé, traîne en longueur. Des croix de baptême, des Bibles sont interdites, voire arrachées, par le père de famille à la maison, «Le prêtre est invité à parler dans des écoles ou

intérêt spéculatif pour la religion. mais ils sont davantage attirés, dit le diacre Andrei Kouraev, « par les idées libérales et un agnosticisme paresseux, par un cocktail de mysti-cisme oriental et de philosophie freu-

Et si la société russe se montre incapable d'un sursaut politique, économique ou moral, n'est-ce pas parce qu'elle reste «spirituellement malade »? « En soixante-dix ans, explique Alexandre Niejny, journaliste à la revue Ogoniok, on a casse la colonne vertébrale de l'Eglise comme institution sociale. Les bras de l'Etat l'ont étoussée. Ils ont étrande l'East l'ont étoujée. Its ont étran-glé consciemment tout ce qui était sacré, sagant les bases mêmes de la société. Ce viol, lié à un pourrisse-ment de l'intérieur, a créé un type de prêtre soviétique qui ne sort jamais de son église ou ne parle jamais de la vraie vie des gens. »

> « Orthodoxie de musée»

La situation actuelle s'en ressent encore. Hier recrutés au plus juste, parmi des jeunes qui ne faisaient pas d'études supérieures, aujourd'hui formés de manière expéditive parce que la demande est pressante, les prêtres, peu nombreux (1), sont les premiers conscients que leur pays est encore anaiphabète sur le plan religieux. Le principal handi-cap de cette Eglise, pauvre et exté-nuée, qui a retrouvé la liberté mais sans les moyens de l'exercer, est bien celui de l'enseignement religieux, privé de locaux adéquats, de manuels, de matériel d'impression, de formateurs. « Nous revenons de loin, dit un pretre. N'oubliez pas qu'il y a cinq ans encore l'Evangile était introuvable."

L'Eglise orthodoxe n'a pas tort de Le clergé moderne s'inquiète du décalage croissant entre des jeunes qui n'ont aucune connaissance concrète du christianisme, des prières et des livres élémentaires et l'image donnée par une « orthodoxie de muséen, avec ses longs offices debout, la faible participation des laics, l'usage du slavon, les rudes privations de carême, etc. « Qu'on dans des facultés, mais, regrette Andrei Kouraev, c'est pour lui faire jouer le rôle du pope dans le Disney-land médiéval où l'on veut enfermer cesse de bombarder les jeunes avec nos canons et nos dogmes. C'est en douceur qu'il faut les faire accèder à la religion. » la religion », dit le Père Valentin, de renouveau prises dans les

# Comptes et mécomptes du « Metropolitburo »

MOSCOU

de notre envoyé spécial

Entre ceux qui prétendent que dans l'Eglise ortho-doxe de Russie il n'y a pas eu plus de « traitres » que chez les apôtres du Christ (un sur douze) et ceux, comme M. Aleinikov, premier adjoint du ministre de la sécurité d'Etat, pour qui «80 % des responsables de l'Eglise étaient, sous une forme ou sous une autre, compromisa, où est la vérité? La commission parlementaire, composée de députés comme Gieb Yakounine et Viatcheslav Polosine, prêtres et anciens dissidents, qui a épluché les archives du 5 bureau du KGB, chargé des affaires idéologiques, a provoqué un tollé dans l'Eglise et dans tout le pays.

Elle a fivré en pâture au public, en mars demier les noms de code d'agent secret de quelques étoiles de la hiérarchie onthodoxe qu'on appelle aujourd'hui à Moscou le « metropolitburo » : « Adament », pour Mgr Juvenal, métropolite de Moscou-Kroutitsky; « Abbat », pour Mgr Pitirim, chef du département des relations extérieures du patriarcat; «Antonov», pour Mgr Philarets de Kiev, ancien chef de l'Eglise d'Ukraine, depuis peu destitué. L'actuel patriarche, Alexis II, n'échappe pas à la curée : alors qu'il était encore métropolite de Leningrad, il aurait collaboré avec le KGB sous le nom de code de « Drozdov», qui était celui d'un patriarche du siècle demier!

Les enquêteurs - parlementaires et journalistes n'ont eu qu'à comparer le journal du patriarcat de Moscou, qui consigne les déclarations et les dépla-cements des évêques, avec les agissements des officiers du KGB répertoriés dans les archives. Mais l'Eglise orthodoxe n'avait pas le monopole de cette pénétration de la police secrète, qui infiltrait aussi les musulmans, les milieux baptistes et adventistes et l'Eglise catholique.

> « Odieuse campagne de calomnies»

Réuni en assemblée plénière du 31 mars au 4 avril demier, l'épiscopat russe a violemment réagi contre cette « odieuse campagne de calomnies con-tre l'Eglise, visant à discréditer tout le clargé ». Obtenant en partie satisfaction, le patriarche s'est retourné vers l'Etat pour réclamer l'arrêt des recherches de la commission parlementaire et il a créé sa propre commission au sein de l'épiscopat, dont il a laissé la charge à un jeune prélat, Mgr Alexandre, métropolite de Kostroma.

Mais ira-t-on jusqu'au « fond du précipice », comme dit Alexandre Niejny, journaliste croyant de la revue Ogoniak? Rien n'est moins sûr, car le lai du silence profite à trop de monde. Certains observateurs disent même qu'au nom d'une habite manœuvre de diversion l'Eglise a pu servir d'« os à ronger » pour une opinion impatiente de voir régler les comptes du passé, mais qui ne seura rien sur celui des hommes politiques, diplomates, fonctionnaires,

du KGB. Mais la question est de savoir si les prêtres et les évêques étaient simplement victimes de pres-sions, obéissaient par crainte ou s'ils étaient des agents attitrés, bénévoles ou salariés de la police d'Etat. Ont-ils porté cette collaboration forcée comme une «croix» ou comme une «médaille»? La réponse a, semble t-il, évolué avec le temps.

écrivains, etc. Les révélations touchant le clergé

n'ont pas surpris les milieux informés des pratiques

Jusqu'aux années 70, le clergé n'avait sans doute d'autre choix qu'entre la coopération avec le KGB et l'exil, voire la mort, l'une n'empêchant pas l'autre. Mais, dans les périodes de desserrement de la contrainte (juste après la seconde guerre ou après Khrouchtchev), le choix était, dit Alexandre Niejny, entre duna vie ralativement prospère» (appartement voirure, possibilités de voyager) et «une carrière blo-quée, une relégation dans une paroisse éloignée, isolée et démunie ».

> «Un mal pour un bien»

Docteur en sciences génétiques, Alexandra Borissov est entré en 1972, à l'âge de trente-trois ans, au séminaire. Trois jours de suite à l'Hôtel Moscou, près de la place Rouge, à raison de huit heures par jour, il a subi l'«interrogatoira» des officiers du KGB cher-chant à le convaincre de collaborer. « Je n'ai pas abandonné la science, leur répondait-il, pour jouer les figurants dans l'Eglise. » Et pendant seize ans il est resté diacre, n'étant pas autorisé à être ordonné

Symbolisée par le métropolite Serge (Stragorodsky). l'attitude de « loyauté » vis-à-vis du régime (le « sergianisme »), qui remonte à 1927 et conforta le shisme («Eglise hors frontières»), a-t-elle ou non sauvé ce qui pouvait l'être de la foi chrétienne en Russie? Sur ce piège du totalitarisme athée, le pays débat encore. « Pour sauver la foi, dit un prêtre, il fellait en passer par le mensonge. » «C'était un mai pour un bien, ajoute un autre. Tous nos prêtres auraient pu être fusillés et toutes nos églises rasées. » L'argument est toutefois discuté. Il n'est pas sûr que le « sergianisme » ait sauvé beaucoup de vies et d'églises. Les concessions varialent au gré des prassions internationales plus qu'en fonction de la loyauté des croyants au régime.

Au-delà des cris d'indignation ou des proclama-tions d'innocence, la révélation des liens du clergé avec le KGB devrait rester sans conséquence. Sur la foi du peuple, d'abord : «Si mon prêtre est ivrogne, cele ne veut pas dire que Dieu n'existe pas. » Sur la conduite des affaires, ensuite : «Enlevez-leur leur limousine, leur datcha, les dollars de laurs comptes en banque, mais par qui allez-vous remplacer nos évêques?» Ces attaques risquent plutôt de durcir le hidrarchie et d'empêcher tout changement.

milieux d'anciens dissidents ou par les disciples du Père Alexandre Men, qui, avant d'être assassiné en septembre 1990, dénonçait déjà les compromissions, le conservatisme et la tentation nationaliste de son Eglise, sont très isolées.

A l'église Saint-Vladimir de Moscou, le Père George Kotchetko célèbre l'office sans iconostase. Il lit les textes en langue russe, audible par tout le monde, et a créé une «université» catéchétique pour adultes. Mais pour quelques initiatives révolutionnaires, combien de paroisses jugent « hérètiques » les ivres du Père Men, les interdisent à la vente, ou s'amusent des origines juives de son auteur! Des prêtres et des laïcs modernes souhaitent un concile d'aggiornamento », une sorte de « Valican II de l'orthodoxie », mais les mêmes doutent qu'il puisse avoir lieu. « En période de dépression économique, dit André l'éroumine, ancien secrétaire du Père Men, il est plus facile de manipuler les foules sur des thèmes passéistes et eschatologiques que de se reformer.»

L'Eglise orthodoxe de Russie, avec ses soixante millions de fidèles, fait l'apprentissage du retour à la liberté. Elle est talonnée par des communautés d'émigrés rentrés des Etats-Unis, l'ancienne «Eglise hors frontières» qui contribue à la surenchère traditionaliste et anticecuménique. Elle est menacée par la sécession de l'Eglise mère d'Ukraine (Kiev est le berceau du christianisme russe) qui lui fournit une grande partie de ses prêtres et de ses finances, dont une partie réclame la séparation complète (autocéphalie) de Moscou. Elle est prise à la gorge par les taches de reconstruction matérielle et manque de cadres formés. Elle maîtrise encore mal les médias et hésite devant tout renouveau théologique. Déchirée entre les tendances natio nalistes ou post-modernes et un courant rénovateur qui était près d'aboutir en 1917, elle n'a pas encore choisi son destin.

HENRI TINCO

(1) Moscou ne compte que 300 prêtres environ pour 9 millions d'habitants. A Novossibirsk, il y a 11 prêtres pour 2 millions d'habitants les deminaires 2 millions d'habitants. Les séminaires sont près d'une dizzine, mais de niveau

# La religion au marché libre

MOSCOU de notre envoyé spécial

temps sevrés d'expression religieuse, ne savent plus où donner de la tête. Et des sectes ont déjà pignon sur rue, comme l'Eglise du Christ, Croyants

en Christ, Lutte pour l'Esprit ou des groupes aussi extravagants et folkloriques que cette Eglise de Satan, venue des Etats-Unis. Le «dollar religieux»

Cette course à la « conversion » de la Russie,

chrétienne pourtant depuis plus de mille ans, fait moins sourire que pleurer les autorités ortho-doxes, dont la tradition, toute intérieure et mysti-

que, ignore ces méthodes d'évangélisation à bon

marché et grand spectacle. «C'est la première fois que se croisent ici autant de traditions reli-

Moscou. Si les Egises protestantes touchent déjà une partie des jeunes, des intellectuels, des

couches moyennes (médecins, scientifiques, pro-fesseurs, dirigeants d'entreprise, etc.), fatigués par la ritualisme orthodoxe, l'Eglise catholique fait

L'arrivée d'ordres religieux (dominicains, salé-

siens, jésuites, assomptionnistes) et de groupes missionnaires, la création par le pape de diocèses sur le territoire de la Russie, l'attitude des catholi-

ques, uniates d'Ukraine, sont interprétés comme autant de signes de prosélytisme. Ils ont provoqué

une tempête entre orthodoxes et catholiques, qui, entre autres conséquences, paralyse tout projet de

Si un apaisement est intervenu en mars demier

à l'issue d'une rencontre à Genève de deux délé-

visite de Jean-Paul II à Moscou.

uses », dit un responsable du patriarcat de

Mythologie passéiste? La hiérar-chie orthodoxe a beau être discréditée par la révélation de ses liens avec le KGB (voir encadré), le pou-voir spirituel, moral et même politique des prêtres de base n'est pas atteint. « Si les catholiques apprenaient que le pape est un agent de la CL4, leur Eglise s'effondrerait », dit un porte-parole du patriarcat de Moscou. Mais pour un orthodoxe le métropolite (évêque) et même le « père spirituel », prêtre ou moine, qui est son directeur de conscience. Cette relation intime explique le succès des monastères et l'identifila foi de toujours (orthodoxe) et la

Russie éternelle. Or, si la majorité des «batiouchkas » font un usage raisonnable de ce pouvoir, certains en abusent. Tel pretre, dans son sermon, parle des « noirs » pour désigner les non-Russes, Géorgiens, Arméniens ou musulmans du Sud. Tel autre réserve l'aide humanitaire de sa paroisse aux seuls Russes baptisés, dénonce les « forces ennemies » ou le « complot judéo maçonnique » qui cement la Russie et l'orthodoxie et prophétise leur « colonisation » par l'Occident. « C'est un cauchemar absolu. se lamente un laïc. Les prêtres qui ont été compromis se font discress, mais ceux qui n'ont pas collabore se prennent pour des héros et alimentent le national-pa-

La hiérarchie garde ses distances. La religion ne sert pas à exprimer une identité nationale, mais une vraie foi en un Dieu vivant », martèle Mgr Kyrill, de Smolensk. I'un

triotisme. »

dores, leurs forets de crerges et leurs fleuves de processions chantees. Le «batiouchka» est pressé de restaurer, de prêcher, d'enseigner. On le fait venir pour bénir ici une école maternelle, là un nouveau magasin, à la caserne pour le barrama d'une promotion d'office. bapteme d'une promotion d'officiers. On l'invite dans les lycées, dans les hopitaux, dans les orphelinats. Des dirigeants, comme MM. Eltsine ou Popov. se mêlent parfois à la foule des fidèles. C'est « la façade béate », dit un intellectuel, du renouveau religieux de la Russie postcommuniste, qui est loin d'avoir touché la masse sécularisée, les jeunes, les intellectuels, les couches moyennes de la société. Ceux-ci ont sans doute un

TANCHO

La récupération va bon train. La

religion est dans la rue et dans tous

les médias. Le jour de Paques, la

télévision a ouvert son journal par la formule orthodoxe rituelle : « Aujoura hui le Christ est ressuscité.

Il est vraiment ressuscité. « A Saint-Pétersbourg ou à Moscou, les

églises et les monastères retrouvent

leurs couleurs, leurs iconostases dorees, leurs forêts de cierges et

bles de l'œcuménisme au monastère Seint-Daniel ressassent leur amertume. La nomination d'évêques à la tête de trois diocèses à Novosibirsk (Sibérie), à Karaganda (Kazakhstan) et à Moscou « dépassait les véritables nécessités», Entre les prêches télévisés du pasteur Margou-lis, les meetings adventistes du stade Lénine et du affirme le Père losif Pustooutov, responsable des is des congrès au Kremlin, les missions bappelais des congres au Nerman, les missants tistes de Billy Graham et Rick Arrato qui remplis-sent des salles de concert et les groupes catholi-sent des salles de concert et les groupes catholirelations avec le catholicisme, qui regrette ces empiètements sur le « territoire canonique » de l'orthodoxie : « Quand on met en place des diocès ques de la mouvance charismatique (Focolaris, cela ne veut-il pas dire qu'on cherche à attirer des Communautés néo-catéchuménales, Communion et libération, L'Emmanuel, etc.), les Russes, longfidèles, mais au détriment de qui?»

Du côté catholique, on s'élève contre un tel raisonnement, «Il y a un demi-million de catholiques en Sibérie, soit autent qu'à Bari, mon dio-cèse d'origine. Ne fallait-il pas y nommer un évêque?», dit au Monde Mgr Francesco Cola-suonno, nonce apostolique. Et si une ville-symbole comme Moscou ne compte que sobrante mille fidèles latins (dont deux tiers de Polonais), le dio-cèse de Mgr Kondrusiewicz s'étend de la Baltique à l'Oural, comprend les communautés de Saint-Pé tersbourg, de Kaliningrad (cinquente mille fidèles de la Volga (cinquante mille), etc. «Le pape a créé des diocèses non pas pour faire du prosélytisme, assure le nonce, mais pour rapprocher des com-munautés latines qui n'avaient pas de pasteur.»

Croix devant comme en terre de mission

Protestants et catholiques comprennent mai l'irritation des orthodoxes, qui ne sont pas prêts, disent-ils, au «challenge». Responsable de la paroisse Saint-Louis de Moscou, le Père Bernard Le Leannec explique qu'il a baptisé quatre-vingts personnes le jour de Paques, dont de jeunes Russes d'origine orthodoxe : «S'ils s'adres moi, dois-je leur refuser le baptême?», demande-

A la décharge des orthodoxes, il faut dire que certains groupes catholiques se rendent à Moscou, croix devant, comme en terre de mission, ignorant la présence orthodoxe millénaire de ce gations du patriarcat et du Vatican, les responsa- pays, l'accusant presque d'avoir trahi la christia-

nisme. «Sauf exceptions - celles d'hommes comme Jean Vanier ou Jacques Losw, - ils ne cherchent jemais à nous rencontrer, explique un intellectuel, André léroumine. Ce catholicisme-là aggrave les tendances isolationnistes et fasci-

santes du clergé orthodoxe.»

qui vient de baptiser cent cinquante

L'autre démon qui guette, en

effet, l'orthodoxie renaissante en

Russie, c'est le conservatisme de

son institution, l'inertie de son

appareil hiérarchique et de son

rituel liturgique, voire la nostalgie

de cette orthodoxie de soumission

qui, au temps des tsars, l'avait ren-

due si peu populaire et mal prépa-

rée à affronter la tempête bolchevi-

que. Dans ce climat, les initiatives

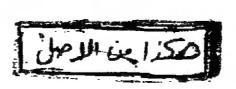
icunes à l'issue d'un camp scout.

Les caxactions» commises par les catholiques curiates» en Ukraina depuis deux ans alourdissent le contentieux. Le sentiment prévaut que, s'ils avaient le droit pour eux (celui de récupérer leurs églises confisquées en 1946 par Staline et livrées aux orthodoxes), leurs violences rappellent celles de leurs propres persécutaurs. Toutes les églises de l'Ukraine occidentale (la région de Lvov, Ouigorod, Ivano-Frankovsk) sont désormais entre les mains des unietes ou de l'Eglise nationale ortho-doxe dissidente de celle de Moscou.

Exacerbées par le nationalisme, les fièvres religieuses en Ukraine se sont déplacées et sont devenues inter-orthodoxes. Poussée par les autorités civiles de Kiev, toute une fraction de l'épiscopat, demère le métropolite Philarète, réclame l'autocéphalie, c'est-à-dire la scission avec le patriarcat de Moscou. Au cours d'une assemblée plénière de l'épiscopat, début avril, Mgr Philarète, dont le passé de compromissions est avéré et la vie privée contestée (en contradiction avec ses vœux monastiques, il est marié et père de famille) par tout le clergé et le lafcat, avait annoncé sa démission. Mais, manipulé par les milieux politi-ques, il l'avait aussitôt reprise dès son retour à Kiev, promettant même qu'il resterait lié à son siège «jusqu'à la mort».

Un coup de théâtre a suivi le 27 mai demier mis en minorité au sein même de l'épiscopat ukrainien, il devait être destitué et remplacé par une personnalité plus ouverte, Mgr Wladimir, de Rostov (le Monde du 31 mai), capable d'éviter le schisme ukrainien et de préserver l'unité de Equal russe.

Designation of the control of the co



fra pk CE En: 7 c inté COIT auio raffi carb Enco 197 enre de p 1989 redre débu raffin réduir 1992 témoi

Attei de Les o

lions de pectiver 8,1 milli

Les :

Валош liards d nee fi: 30 juin 1991. I d'ajuste senté s montan

rique la ments d 5,7 milli en direc l'Asie ce baissé de 2, i milli pour le l du Nord 2 milliar

ars.





"Les guerres ça suffit comme ça."



"Maas...tricht..?
A part que c'est imprononçable,
je suis plutôt pour."



"Qu'on s'unisse. Et le monde nous écoutera."

# L'EUROPE EST ADULTE.



# DONNONS-LUI SA MAJORITÉ.

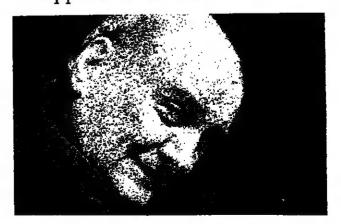
"A douze, on est plus forts que tout seul."



"En l'an 2000, on aura l'air bête de s'être posé la question."



"On va enfin arrêter de nous appeler le vieux continent!"



SERVICE D'INFORMATION DU PREMIER MINISTRE

La polémique sur la campagne en faveur du référendum, organisée par les services du premier ministre s'est poursuivie, mardi 28 juil-let, en dépit de la décision de M. Pierre Bérégovoy d'annuler la diffusion des spots de télévision contestés. Dans un entretien accordé à l'hebdomadaire I'SD daté du 30 juillet, le premier ministre iustifie ce retrait en indiquant qu'il a « voulu éviter toute polémique des lors qu'il s'agit du destin de l'Europe ».

Cette décision a soulevé « l'inquiétude » de Génération Europe, le comité national pour le «oui» à Maastricht fondé par M. Brice Lalonde, président de Génération Ecologie. « Il nous semble primordial de ne pas laisser le terrain libre aux partisans du refus», observe le comité.

Partisan, lui aussi, du «oui» au référendum, M. Nicolas Sarkozy, secrétaire général adjoint du RPR, a iugé que ce retrait «s'imposait» car « ce n'était pas une campagne d'intérêt général d'explication et de pedagogie, mais une campagne incitant à voter oui ».

« Le gouvernement a été pris la main dans le sac alors qu'il détour-nait des fonds publics », a, en revanche, estimé à Agen (Lot-et-Garonne). M. Philippe Séguin, député (RPR) des Vosges. L'animateur, avec M. Charles Pasqua, sénateur (RPR) des Hauts-de-Seine, du Rassemblement pour le « non » au référendum, a protesté campagne d'affichage du gouverne- annoucé « la mise en place, par ment, qualifiée dans un communiqué, de « campagne partisane, financée par les fonds publics ».

M. Séguin s'est également déclaré « scandalisé » par le caractère « xénophobe » et « germanophobe » des affiches officielles du Parti socialiste, présentées lundi 27 juillet, par M. Laurent Fabius, premier secrétaire, et jugées « sim-ples, fraîches et rafraichissantes » par M. Martin Malvy, porte-parole du gouvernement. « Dans un souci de salubrité publique v. M. Séguin a demandé le retrait de ces affiches qui « multiplient les agressions contre les peuples amis ». Il a enfin annoncé le lancement, le 3 août, d'une campagne d'affichage du Rassemblement pour le « non », financée par souscription publique (1).

L'association Carrefour du gaul-lisme, présidée par M. Roland Nungesser, député (RPR) du Valde-Marne, qui milite également en faveur du « non », a lancé un « appel solennel « aux Français. signé par plusieurs personnalités gaullistes parmi lesquelles MM. Maurice Couve de Murville, sénateur (RPR) de Paris, Michel Debré et Pierre Messmer, tous deux anciens premier ministre, Maurice Schumann, sénateur (RPR) du Nord, Bernard Tricot, conseiller d'Etat, qui fut secrétaire général de l'Elysée de 1967 à 1969. M. Philippe de Gaulle, sénateur (RPR) de Paris, a fait connaître son soutien à cette démarche. Enfin, le Front national de la jeunesse z indiqué, mardi 28 juillet dans un communiqué, qu'il mènera une pré-campagne sous forme d'une tournée des plages à partir du l' août, qui s'achèvera le 22 à La Trinité-sur-Mer (Morbihan), par le meeting de M. Jean-Marie

Les partisans du «oui» se mobilisent eux aussi. Le Mouvement en outre contre le maintien de la des radicaux de gauche (MRG) a

chacune des fédérations départementales, de comités pour l'Europe (...) destinés à rassembler les réformistes, les libéraux et les écologistes, tous partisans d'une Europe démocratique, sociale et laïque ». L'association Priorités

aujourd'hui, animée par M. Louis Mermaz, ministre de l'agriculture, a de son côté appelé ses adhérents à constituer également des « comités pour le oui » qui doivent être élargis à « des personnes appartenant à la vie associative, au mouvement syndical, oux forces vives, à la ieunesse ». Outre-mer, M. Claude Lise,

député du Parti progressiste martiniquais (PPM) apparenté socialiste, a préconisé un « vote martiniquais » en faveur de Maastricht, Le Mouvement populaire mahorais (MPM) s'est également prononcé « massivements en faveur de la ratification du traité sur l'Union européenne. M. Jacques Blanc, président

(UDF-PR) du conseil régional de Languedoc-Roussillon, s'est prononcé mardi pour « un « oui » naturel et logique » et s'est « engagé » à rassembler l'ensemble des présidents de région pour « créer un supplément d'âme, un supplément de démocratie dans l'Europe ».

Enfin, M. Michel Rocard estime, dans un entretien accordé au Washington Post et publié par l'International Herald Tribune du mardi 28 juillet, que «le processus d'Union européenne est désormais irréversible » et que sa « force vient de ce qu'elle propose un modèle de développement politique, économique et social spécifique et cohérent que l'on peut qualisser de social-dé-

(1) Rassemblement pour le « non » I, rue François-Ir., 75008 Paris, CCP

# Le «non de gauche» du PCF se veut «un non résolu à la droite»

Le Parti communiste français ne manque pas de suite dans les idées. Ses parlementaires ont été les seuls à voter contre la révision constitutionnelle préalable au traité de Maastricht, le 23 juin, quand l'As-semblée nationale et le Sénat se sont réunis en Congrès à Versailles, et son secrétaire général.

M. Georges Marchais, a prédit ce
jour-là que le «oui» de la majorité
serait «balayé» « par le « non » des
Français ». Son état-major se
donne donc les moyens de prouver, le 20 septembre, qu'il avait raison.

Le président du groupe commu-niste de l'Assemblée nationale M. André Lajoinie, a ainsi donné une conférence de presse, mardi après-midi 28 juillet, pour ironiser sur ce qu'il a appelé « l'indigence de l'argumentation » des partisans du «oui» et opposer à celle-ci son propre argumentaire. Le matériel de campagne présenté en cette cir-constance tend à confirmer que, pour sa part, le PCF ne souffre pas d'indigence lorsqu'il s'agit de for-cer le trait pour les besoins de ses démonstrations. Ses tracts, appelant les électeurs à émettre « un « non » de gauche » au référendum, assimilent en effet le traité de Maastricht sur l'Union européenne à la promesse d'une Europe apoca-

Par exemple, ceux des Français qui travaillent dans l'industrie ou dans l'agriculture y sont informés que l'Europe de Maastricht serait « celle des multinationales, des affairistes et des banquiers » dont le bilan est déjà connu : « C'est en son nom que notre sidèrurgie, nos chantiers navals, notre industrie textile ont été bradés. Des millions d'emplois ont disparu. Nas exploitations agricoles se sont vues imposer des quotas de production; des miliones des milliones des des milliones de milliones d liers d'hectares de terre ont du être mis en friche. Avec Maastricht de nouveaux coups sont program-

mieux lotis : « Au nom de « l'harmonisation sociale et économique

salaires sera sévèrement encadrée.

Ce seront de nouvelles baisses de pouvoir d'achat. La protection sociale sera, elle aussi, révisée à la baisse. Ce sera aussi l'instauration du travail le dimanche, la diminu-tion du congè maternité, le rétablis-sement du travail de muit pour les femmes. Même la légalisation du travail des enfants est prévue, Exa-gération? Hélas, non. Tout cela fait l'objet de directives européennes auxquelles les Etats devraient se soumettre sous peine d'être sanc-

Surtout les salariés du secteur public. Ceux-là sont prévenus que le traité de Maastricht est synoayme de « mise en concurrence (...)
avec les ressortissants des Etats membres de la CEE » qui pourront eux aussi « accèder à la fonction publique mais avec des exigences moins contraignantes que celles demandées aux postulants fran-çais», porteur de «mise en cause du droit de grève», car, «en Alle-magne, les fonctionnaires n'ont pas magne, les jonctionnaires n'ont pas le droit de faire grève » et « en Angleterre, le gouvernement Major a aggravé, en 1990, la législation sur la grève », vecteur de la « politique de délocalisation poursuivie pour ôter sa cohérence et sa dimension autornée. sion nationale au développement de la France».

#### Un événement historique

Bref, il s'agit, selon le PCF, d'empêcher « un vérisable recul de civilisation» et, par la même occa-sion, de préparer les élections légis-latives de mars 1993 tant il est clair, aux yeux de ses dirigeants, que « c'est pour préparer la France à cette Europe que François Mitter-rand et le Parti socialiste accen-tuent la dérive à droite de leur politique », en comptant sur la ratification du traité « pour pousser jusqu'au bout les alliances avec la droite». Conclusion logique: « Dire « non » à Maastricht, c'est dire un «non» résolu à la droite!»

En attendant la Fête de l'Huma-nité, qui sera, les 11, 12 et 13 sep-tembre, « le grand rassemblement

national pour le « non », les fédérations communistes multiplieront, tout l'été, « les contacts avec les gens » en militant sur ces bases (1). . 5600

THE PARTY

y .. +6 4

Personnellement, le secrétaire général du PCF battra campagne sur des terres de mission très éloianées de Maastricht puisqu'il séjournera du 8 au 23 août, en délégation, aux Etats-Unis. Il s'agira, du reste, d'un événement historique : ce sera la première fois que M. Georges Marchais visitera ce sanctuaire du capitalisme contre lequel il a milité toute sa vie.

**ALAIN ROLLAT** 

(I) Le PCF lance une souscription en faveur du « non ». La collecte est assurée par une «association de financement» sise 2, place du Colonel-Fabien, 75167 Paris cedex 19.

□ Creation d'un « Comité pour use autre Europe ». - Des gaullistes, des communistes et des socialistes se sont rassemblés au sein d'un «Comité pour une autre Europe» afin de faire campagne contre le traité de Maastricht, a témoignage d'une Europe technocratique qui ampute son indépendance» pas rapport aux Etats-Unis, et, selon eux, « exclut les pays de l'Est» et « renforce les inégalités ». M. Georges Montaron, directeur de l'hebdomadaire Témoignage chrè-tien, M. Didier Motchane (PS), proche de M. Jean-Pierre Chevènement, M. Jean Ristat, directeur des Lettres françaises, et M. Bernard Langlois, directeur de Politis, sont notamment membres de ce comité, qui a lancé un appel pour le «non» au référendum. Cet appel a été signé par M. René Andrieu, ancien rédacteur en chef de l'Hu-manité, par l'ancien ministre Léo Hamon, par M. Pierre Lefranc, président de l'Association de fidélité au général de Gaulle, par le professeur Alain Cotta, et par Mae Marie-Christine Aulas, élue des Verts au Parlement européen

4.27

発標でがた モーチャン 強っ

चित्रका के १०५० का क्र**.स**्

To the second se

¥ :

TROUGH STORY OF STREET

All Division in the state of th

The state of the s

THERE !

1

A Same

さい 八巻 ご

--

1959 3

1 8 7 甲醛

40.00

沙海 赛

× 3

10 mg 1988

1.2

T. 300 7

化电子线管

# La mort d'Auguste Lecœur

L'un des derniers grands du communisme français

ancien dirigeant du PCF devenu. après son exclusion en 1955, l'un des principaux accusateurs de M. Georges Marchais (le Monde du 29 juillet) est annoncée sans commentaires par l'Humanité du 29 juillet, qui se contente de noter que « ces vingt demières années. Auguste Lecœur fut souvent sollicité par la presse écrite et audiovisuelle pour participer à des campagnes montées contre la direction du PCF et son secrétaire générai». Pour sa part, M. André Lajoinie, président du groupe communiste de l'Assemblée nationale, a fait observer, mardi 28 juillet, qu'Auguste Lecœur appartenait à une génération différente de la sienne, ajoutant : «Il a évolué, il a changé, il a terminé ses jours au Parti socialiste. C'est une trajectoire que je na compte pas suivre. L'Histoire fera la part des mérites et des non-mérites de cet homme-lè. »

par Stéphane Courtois

De taille moyenne, mais large d'épaules et de torse, pachydermique mais vous jaugeant précisément du coup d'œil prudent et pétillant de l'élénhant, tel était Auguste Lecœur, bien difficile à pénétrer au premier abord. En vieux routier de la politique et du mouvement communiste. mais aussi en véritable «baroudeur» du mouvement ouvrier, il vous lais-sait venir, répondant laconiquement par quelques « oui » ou « non » à vos questions embarrassées. L'homme était avare de paroles, sans doute parce qu'il en savait trop, qu'il en avait trop vu, et qu'en spécialiste de l'action, des dures réalités, il avait horreur des bavards, des vantards et autres idéologues. Par là, il était un pur produit de ce monde si particulier des mineurs du Nord.

Fils, petit-fils et arrière-petit-fils armes à la main en première ligne.

suivant les pérégrinations de son père, puis de son beau-père au gré des embauches, du chômage puis de la guerre de 1914. A douze ans, Auguste quitte l'école quasi analphabète : il n'a pu suivre la classe de manière régulière que pendant trois ans. Le jour même de ses treize ans, tradition de mineur, il descend à la mine au puits 4 de Brnay. Expérience d'un an et demi, mais suffi-sante pour le marquer à vif : s'il ressentira toujours une forte solidarité pour ces hommes du fond, il n'y redescendra jamais, faisant en sorte que lui-même et les siens échappent à « l'enfer des mines ».

A quatorze ans, il s'installe seul à Paris comme manœuvre. Et c'est là qu'il rencontre le communisme : avec des copains de son usine, il participe à la manifestation du PCF contre l'exécution des anarchistes Sacco et Vanzetti, sur les Grands Boulevards. La bagarre avec la police est terrible. Auguste s'y lance à corps perdu et le lendemain, à seize ans, il adhère au PCF, montrant là une de ses qualités : ne jamais reculer devant une bagarre, ni physique ni politique.

Conscient du formidable handicap que constitue dans ce combat son inculture, il décide de reprendre sa formation scolaire : seul moyen, s'engager dans l'armée. Ce qu'il fait, et à dix-neuf ans, il obtient son certificat d'études avant de devenir un autodidacte averti comme beaucoup de leaders ouvriers de son époque. Pourtant, jusqu'en 1937, il ne sort pas de l'anonymat du militantisme communiste dans le Pas-de-Calais, où il est responsable du syndicat des métaux, tout en travaillant au laminoir de Lens.

En février 1937, sa vie bascule : à la sortie de l'usine, deux responsables du parti l'accostent et lui demandent de partir dans les Brigades internationales: « Nous te demandons de réfléchir et de passer ce soir au siège nous donner ta réponse. » Du tac au tac, Lecœur réponse : « C'est tout réflèchi, je parti-rai quand vous voudrez. » Là-bas, il se distingue, d'abord sur le front, les

neutraliser un réseau de déserteurs des brigades. En octobre, alors que son bataillon ne compte plus que soixante et un survivants sur trois cent quatre-vingts combattants, il est rappelé en France où il entame sa montée dans l'appareil comme cadre permanent appointé.

#### Fidélité à Staline

Après une formation de six mois à l'école des cadres d'Arcueil, il est nommé secrétaire fédéral du Pas-de-Calais. En septembre 1939, au noment du pacte Hitler-Staline, il affronte les militants décus et furieux, et maintient sa fidélité intégrale à Staline. Soldat, arrêté pour progagande communiste, réintégré, fait prisonnier pendant la débâcie de juin 1940, il s'évade immédiatement d'un camp d'internement allemand et rejoint Paris, où il retrouve le contact avec la direction clandestine du parti. En dépit des risques, il est chargé de réorganiser la région Nord-Pas-de-Calais. Son efficacité est telle qu'il parvient à déclencher du 27 mai au 9 juin 1941 une énorme grève de cent mille mineurs. première action revendicative de masse contre Vichy et contre l'occupant. Echappant sans cesse à la tra-que dont il est l'objet, Lecœur dirige toute la région du nord de la France, où les groupes armés de Charles Debarge portent des coups durs à la machine industrielle au service du

En mai 1942, confronté à une tragique pénurie de cadres, la direction du PCF appelle Leccur à Paris et le charge de toute l'organisation clanstine du parti. Tâche gigantesque et particulièrement dangereuse à laquelle il s'attelle avec dynamisme et efficacité. Face à la répression féroce, il impose de strictes mesures de sécurité à l'appareil central communiste, qui, jusqu'à la Libération, ne connut plus de chute sérieuse. Il est sur le terrain, dans la fournaise de la lutte clandestine, pendant deux ans, le grand bonhomme, la vraie mentaux, l'année 1947 le remet en cheville ouvrière de l'action commu- phase avec son tempérament. Grand

La mort d'Auguste Lecceur, de mineur, né en 1911, il en a Mais aussi dans des opérations plus courage - il risqua la mort jour et novembre-décembre 1947, moment est l'objet d'une procédure d'enquête froid, sa prudence et ses exceptionnelles qualités d'organisateur. Et c'est lui qui, le 23 août 1944, alla chercher dans leur planque de la vallée de Chevreuse Jacques Duclos et Benoît Frachon pour les ramener au siège du comité central, signe de la puissance retrouvée et même décuplée du PCF.

> Dès la fin 1944, il retourne dans le Pas-de-Calais qui, dans cette période de pénurie absolue d'énergie, est un lieu décisif de la vie française. En avril 1945, à trentequatre ans, il triomphe dans sa région en devenant maire de Lens, député du Pas-de-Calais et président du syndicat régional des mineurs. Evénement à forte charge symbolique qui mettait fin à cinquante ans de domination des leaders réfor-mistes. Dans la foulée, il défend les revendications de la base, tant sociales - pour l'augmentation des salaires - que politiques - pour l'épuration active de la maîtrise, considérée comme «collabo». Il se heurte de front à la fois au préfet gaulliste et à Maurice Thorez en personne, qui venait de lancer en juillet 1945 « la bataille de la production», appelant les mineurs à travailler sans compter. Vertement rappelé à l'ordre, lors d'une séance du comité central, Lecœur y montre (déjà) beaucoup de caractère en maintenant un temps sa position. Mais il doit finalement s'incliner, et Thorez le fait nommer en janvier 1946 sous-secrétaire d'Etat à la proluction charbonnière,

En onze mois, il promulgue le statut du mineur - modèle social pour l'ensemble du monde ouvrier, - la loi créant les Charbonnages de France, et part avec Jean Monnet négocier aux Etats-Unis l'approvisionnement de la France en charbon. Formidable revanche pour le jeune galibot inculte de 1924. En contrepartie, il se lance à fond dans la «bataille de la production», faisant taire toutes revendications du syndicat CGT des mineurs.

Mais, loin des palais gouverne-

sée par un PCF en rupture de souvernement et en ouverture de guerre froide, Lecœur est surtout chargé per Thorez personnellement de reconstituer l'appareil clandestin du PCF planques, imprimeries, faux papiers, argent, réseaux, etc - en prévision d'une période difficile. Fort de son expérience et heureux d'être à nouveau au «baroud», il s'acquitte avec succès de ses tâches, au point de connaître une brillante promotion en 1950. Nommé simultanément suppléant du bureau politique, secrétaire du parti et responsable national à l'organisation, il deviendra numéro quatre de la hiérarchie communiste. La maladie de Thorez, parti se soigner en URSS, le désigne comme virtuellement numéro trois avant que l'arrestation de Jacques Duclos (dans l'affaire des pigeons) et la mise à l'écart de Marty, en fasse, à l'au-tomne 1952, le numéro un de fait. Le 5 mars 1953, en pleine réunion du comité central, il a le devoir d'annoncer la mort du « grand Staline». Saisi par l'émotion, la gorge nouée, l'un des tout premiers e staliniens » de France reste muet.

#### Les vertus de la démocratie

Le 10 avril, Thorez rentre de

Moscou où il était « retenu» depuis deux ans. Et la direction du PC soviétique engage une première vague de déstalinisation. Dès juiller 1953, Duclos et Thorez sont incités à dénoncer les erreurs de Staline et à promouvoir la direction collective; mais ils se gardent bien de répercu-ter au sein du PCF ses orientations. Convoqué à Moscou par son chef soviétique, l'idéologue Souslov, Leccur découvre les nouvelles directives. A peine rentré à Paris, discipliné - et naïf, - il entreprend de présenter devant le bureau politique un rapport que Jeannette Thorez-Vermeersch interrompt avec violence. Dès lors, son sort est scellé: la vieille garde stalinienne (Thorez, Duclos, Frachon) le tient pour un anti-stalinien susceptible de menacer ses positions de pouvoir à la tête du 

Stéphane Courtois est direcniste, manifestant en particulier son ordonnateur de la grève minière de parti. Attaqué dès octobre 1953, il

soumettre et de se présenter devant le comité central du 4 mars 1954, marqué par une véritable «curée» à son encontre. C'est en raison de ces circonstances dramatiques que son grand camarade René Camphin, acculé à le critiquer en public, se donna la mort le 5 mars. Remplacé an secrétariat à l'organisation, refusant de faire son autocritique, L'ecceur décide de tirer un trait sur vingt-sept ans de sa vie, en annonçant sa démission de toute instance du PCF. Il en est exclu provisoirement en janvier 1955, puis défini-

tivement en novembre. En véritable «battant» qu'il est, avec courage - un commando com-muniste le laisse pour mort en 1955 - et dignité, Auguste Lecœur refait sa vie. Il s'embauche comme chauffeur routier et poursuit le combat politique. Il découvre les vertus de la démocratie, d'abord internes au parti, puis pour l'ensemble de la société lorsque, passant de la révolu-tion au réformisme démocratique, il adhère en 1958 à la SFIO et à FO. Il se fait surtout remarquer à partir de 1971 pour son offensive en règle contre le nouveau secrétaire général du PCF, Georges Marchais, dont il dénonce systématiquement le maquillage de la biographie pour la période 1942-1944 et qui ne s'en est

jamais vraiment remis. En dépit de ses nombreuses péripéties, l'itinéraire d'Auguste Lecreur a été d'un grand classicisme, à l'image du destin de cette classe dont il était le fils : d'abord la révolte légitime du monde onvrier maintenu dans la misère et la soumission culturelle, puis l'orgueil fanatique (et utopique) de croire que cette même classe pourrait assumer scule le salut de l'humanité, enfin, le retour à l'humilité des principes de base de la démocratie «bourgeoise», la scule tangible et perfectible, en

teur de recherche au CNRS.

Bre СОП aujo raffi carb Ence 197: enre de p com 1988 redre débu raffin rédui

Attei Les ( de 0 Les i

Banqu

liards c

née fi:

30 juin

les at

1992

1991. I d'ajuste senté g montan ceux d' augmen lions de pectives 8,1 milli Les pa rique la ments d 5,7 milli en direc l'Asie ce baissé de 2,1 milli pour le 1 du Nord

2 milliar

lars.

# SOCIETE

# Le procès des responsables de la transfusion sanguine au tribunal de Paris

# Les inédits de Me Georges Holleaux

La plaidoirie de Me Georges Holleaux a dominé, mardi 28 juillet, l'audience de la 16-chambre correctionnelle du tribunal de Paris. L'avocat a notamment mis en exergue, de manière implacable, les responsabilités du docteur Michel Garretta et du professeur Jacques Roux dans l'affaire du sang contaminé. Me Benoît Chabert, Caroline Bettati, Aurélien Boulanger, Francis Lecul, Maryae Joissains et Eric Dupond-Moretti ont également présenté leurs observations.

\* and in per

A 20 has been a challenge.

garage . .

September 1999

gages and

Server .

 $\{ h(\theta_{(a)}, x) \geq (a - a) \}$ 

region of the second

All the second

5 - VA

Section 2

 $H_{\rm abs}^{\rm AB}(\overline{G_{\rm p}}) = 0$ 

يم المحمد أي

Same and the

garente e

300 - 100 - 100

 $\mathbb{J}_{\mathbb{R}^{d}_{\mathbb{R}^{d}}}:=\operatorname{New} f$ 

10 mg -

400 The Arrange of the Arrange

5.7

Art Control of the Co

3 127 14 - 24 : No. 14

**(4**) 3 1994 - 1 1997

The term of the second

 $\frac{1}{24} = -2(2) \wedge^{*2} = 1$ 

Section 1

454

And the second

Super Contract

Age of the

jan kemanan dala

12°15°

Jagory G

Section Asses

and the second

-

\*\*\*

.....

92 × 12.

Separate Sec. 

mmunisme français

£ ...

Brigar Sta

14 . . . -

Tout semblait dit. C'était une erreur. Et en deux heures Mr Georges Holleaux en administra la preuve par petites touches et éclairages indirects, livrant sa vision d'un dossier auquel il contribus plus qu'aucun autre en déposant le premier, en mars 1988, plusieurs plaintes au nom de cinq hémophiles contaminés par la virus

Et ce fut un redoutable démontage du rôle du docteur Michel Garretta. Una analysa sana concessions de l'attitude de l'ancien directeur général du Centre national de la transfusion sanguine (CNTS). Ce fut le récit d'une ambition légitime jusqu'au moment où le direc-teur général du CNTS fit l'Impesse aur ses devoirs de médecin et d'industriel. «Depuis le premier jour, un sænce asphyxie complètement les débats, a relevé M- Holleaux. un silance asphyxie complète Pourquoi? Que s'est-il donc pessé dans sa tête qui puisse expliquer cette hécatombe? Je crois melheureusement que la réponse est simple : c'est l'argent et le pouvoir. »

L'avocst a alors rappelé les étapes de la prise de contrôle du

e jeune homme fringent, porteur des espoirs de se hiérarchie» qui l'encourage à suivre durant une année, en 1980, les cours de l'institut Auguste-Comte. Une ascension qui le conduit apparemment sens difficultés, des novembre 1981, au poste de directeur général adjoint sans avoir jamais essumé de responsabilité comperabla, une carrière qui le désigne déjà comme le dauphin du professeur Jean-Pierre Soulier.

#### « Eliminer la concurrence»

Le mérite de Mª Holleaux a été de montrer que la réussite fulgurante du docteur Garretta a'est appuyée sur des quaîtés d'organi-sation indéniables, mais aussi sur une stratégie de conquête. En 1983, le directeur général adjoint du CNTS confie en effet, dans une note adressée à un conseller de atignon, son ambition « d'élimines la concurrence», selon une expression de l'avocst. Alors que sept centres de fractionnement se pertagent en France la production et la diffusion des dérivés sanguins, le docteur Garretta envisage de réduire leur nombre à deux ou

Dans le même temps, il plenifie la création d'une nouvelle unité de production mux Ulis, futur instrument de sa puissance et bientôt de sa chuta, après qu'elle eut contri-bué à la contamination de plus d'un millier d'hémophiles. cette usine, dont le coût s'élèvers à 50 millions de francs, ne sera pes équipée pour fabriquer des concentrés chauffés propres à inactiver le virus du sida. «Son ambition industrielle a été percutée en plein vol par l'épidémie du sida», note Mª Holleaux, alors même que des firmes comme Immuno, en Autriche, ou Travenol, CNTS par le docteur Gerretta, ca sux États-Unis, adaptaient leurs

instaliations à cette nouvelle «C'est la choix économique qui a compté, pas la choix médical,

résume l'avocat. Alors que le CNTS est financièrement exsan-gue, il est incapable d'affronter ce nouveau défi. Il ne peut reconnaître devant l'autorité publique que son usine est obsolète avant d'être ter-minée. Sa crédibilité est en jeu. L'incarnation de l'usine, c'ast kii. Ou alors, il saute la Pour ne pas nuire à sa carrière, le docteur Garla vérité, avec le concours de son équipe et le complicité de le direction générale de la santé.

Me Holleaux n'explique pas autre-ment les silences et les mensonges du CNTS et de ses chercheurs, la volonté de conserver la haute main sur son consail d'administration, et donc l'éviction du professeur Jacques Ruffié en février 1985, décidément trop

Le CNTS, affirme Me Hollegux, va s'efforcer de garder secrète le plus longtemps possible la conte tion de ses lots sanguins, jusqu'au moment où il sera capable par luimâme de produire des concentrás chauffés. Ainsi le désaveu de la litique adoptée en 1981 sera-t-il évité, ainsi le CNTS économisera t-il au minimum 5 millione de france d'investissements supplémen-

#### Une conspiration du silence

«Le fond du dossier est ib, lance l'avocat. Alors les hémophiles sont agcrifiés. Toutes les informations seront travesties, retenues. 3 Médecins et fabricants, le professeur Soulier, directeur du CNTS jusqu'en septembre 1984, et le docteur Garretta taisent les informations inquiétantes, charchant à

référant à une synthèse sur le side rédigée en 1983 par le professeur Soulier, Mª Holleaux rellève son exceptionnelle qualité d'information pour mieux noter que le directeur du CNTS de l'époque coublies de signaler que sur six malades suspects d'être contaminés par la meladie, trois sont des hémophiles exclusivement traités avec des concentrés français non chauffés, «Le professeur Soulier a travesti sa pensée sur le side, souligne l'avo-cat. C'est le général Gernelin de la transfusion sanguine, campé sur la ligne Maginot de l'autosuffisance.»

Et M- Holleaux s'étonne encore de la vacuité du rapport de l'inspection générale des affaires sociales (IGAS) commandé en 1985 par M. Edmond Hervé, alors secrétaire d'Etat à la santé. La quelité des produits délivrés per le CNTS n'y est-elle pas jugée sans reproche? «Tous les lots sont contaminés, s'indigne l'avocat. Tout le monde le sait au CVTS. Et l'inspectrice ne voit rien! Elle n'est pas compétente. C'est le profes-seur Jecques Roux qui nous l'e dit! Eh oui, le choix était bien com-

Catta conspiration du silence, Me Holleaux en voit aussi l'austration dans le sort réservé à l'étude des docteurs François Pinon, responsable de la transfusion sanguine à Cochin, et Jacques Leibowitch, immunologiste. Ces derniers, en novembre-décembre 1984, établissent formellement grâce à des tests artisenaux, qu'un donneur sur deux cents, en plein Paris, est contaminé. Or ces résuitata, communiqués en jenvier 1985 à M- Marie-Thérèse Pierre, sousdirectrice à la direction générale de la santé, et au docteur Jean-Bap-

tiste Brunet, en charge du dossier sida, aont négligés. Pour qui sait que les concentrés

qués à partir de « pools » mélant olusieurs milliers de dons, cette information est plus qu'alarmante, Le docteur Brunet déclarers pourtant à la barre, la 17 juillet : «Co n'était pas un secret, mais une hypothèse de Polichinelle. Il suffisait d'un calcul très simple. » L'avocat affirme, lui, que l'oubli da ces statistiques, durant deux mois, n'en est pes un : «Lorsque les docteurs Pinon et Labowitch font savoir qu'ils vont alarter la grande presse, le professeur Roux demande au docteur Brunet une

#### Une insulte et une marque de mépris;

C'est la note du 12 mars 1985. Le professeur Roux y appose un evus cursif. Et M. Holleaux s'in-digne : « "Vu", à classer dans la bon tiror i Cette note couvre des manquements qu'il ne pouvait pas ne pas connaître. Le professeur s'abstrait, disparaît de la circulation. Or il est directeur général de le santé, délégataire de M= Georgine Dufoix pour tout acts, sauf les arrêtés. L'information a été retenue jusqu'au moment où le CNTS peut proposer une solution, des concen-trés chauffés. On se donne alors le beau rôle en tirant la sonnette

La démonstration de l'avocat devait toutefois se révéler encore plus impitoyable. En s'appuyant sur les documents remis au tribunal le 24 juillet per M. Patrick Baudry, ancien conseiller de M. Dufok, M- Holleaux expliquait que la direction générale de la santé et celle de la Sécurité sociale na proposaient rien de moins, en juin-juillet 1985, que de permettre su docteur Gerratta e de mettre la main sur toute le transfusion sanguine francaises. Une note commune de ces

que les cent vingt centres de trans-fusion sanguine en France puissent bénéficier d'une augmentation du prix de cession du sang à condition qu'ils signent une convention avec le CNTS aux térmes de laquelle ila s'engageraient à lui acheter ses nouveaux concentrés chauffés. «Je n'hésite pas à parle témoigne du poids dont bénéficiait le docteur Garretta à la direction générale de la santé. Qu'on le veuille ou non, cela n'a pas marché parce que M. Laurent Fabius a ramané la date de la généralisation du dépistage du side du 1ª octobre au 1ª août. Du coup, le CNTS n'avait plus le temps de négocie avec les centres de transfusion sanguine...»

Au terme de cette plaidoirie trui fés d'aperçus inédits, M- Holleaux rappelait que ses cinq clients svaient reçu des produits contaminés juaqu'an novembre 1985. «La d'abord une insulte et une marque de mépris qui sont le revers d'une ambition et d'un aveuglement industriel, conclusit-il. Car c'est effectivement un dossier de tromperie industrielle, mais avec 1 200 victimes. >

En fin d'audience, Me Eric Dupond-Moretti (Lille) iançait pour sa part une question toute simple : «Quel était le prix du malheur? La professeur Roux a répondu pen-dant les débats : 40 millions de francs. Je rappelle que le chiffre d'affaires du CNTS s'élevait à 500 millions de francs et que le prix du voyage de notre apationaute, parti hier, est de 70 milions.»

Suite des plaidoiries des parties civiles mercredi 29 et jeudi 30 juil-

LAURENT GREILSAMER

Mettant en évidence un resserrement de l'éventail des revenus

# Une étude souligne la « dégradation » du pouvoir d'achat des militaires

Deux ans après la «grogne» de l'été 1990 chez les gendarmes qui réclamaient une amélioration de leurs conditions de vie et de travail, une étude à paraître dans le prochein numéro du mensuel Défense nationale sur la solde des cadres, entre 1996 et 1992, met l'accent sur la «dégradation» du recuenir d'achet des militaires. ) l'été 1990 chez les gendames pouvoir d'achet des militaires.

La perte de pouvoir d'achat est plus sensible au fur et à mesure qu'on s'élève dans la hiérarchie des grades, comme si, là comme ailleurs dans la fonction publique et dans le privé, on avait voulu resserrer l'éventail des revenus, y compris chez ceux qui partent à la

Le Monde

Edné per la SARL Le Monde Comité de direction : Jacques Lescume, gérant directeur de la publication Bruno Frappet directeur de la rédection Jacques Galu Jacques Guiu directeur de la gession Manuel Lucbert secrétaire général

Rédacteurs en chef : Jean-Marie Colombani Robert Solé (adjoints au directeur de la rédaction)

Yves Agnès Jecques Arnahic Thomas Ferencu Philippe Herremen cques-François Simon Daniel Vernet

Anciens directeurs : Hubert Beuwe-Méry (1944-1969) Jacques Fauret (1969-1982) André Leurens (1982-1985) André Fantaine (1985-1991)

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL:
15. RUE FALGUIÈRE
75501 PARIS CEDEX 15
Tül (1) 40-65-25-25
Telécopeur 40-85-25-99
ADMINISTRATION:
1. PLACE HUBERT-BEUVE-MÈRY
94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX
Tél. (1) 40-55-25-25
Telécopeur: 49-80-30-10

sergent-chef se sont moins dégradés que celui du colonel», écrit l'auteur que cetu di coionei», cani i automi de l'étude, qui observe que cette évolution traduit « une volonté évi-dente mais rarement explicitée de resserrer l'èventail des soldes».

Outre leur solde de base, qui constitue l'essentiel de leurs rémunérations, les militaires perçoivent une indemnité pour charges militaires (ICM), qui a fortement progressé depuis 1988. Cependant, cela ne suffit pas à compenser les écarts négatifs au niveau de la solde de base. « Quand le plan de revalorisation sur cinq ans de cette indemnité arrivera à son terme en 1993, note l'étude, on risque d'assister à une détérioration encore plus accentuée du pouvoir d'achat. » Un nouveau rattrapage a toute chance d'ètre bientôt nécessaire. Outre leur solde de base, qui

La situation des pensions mili-taires de retraite entraîne un constat plus sévère. En effet, la pension d'un colonel a subi, dans le même temps, une perte de 6,6 % et celle d'un adjudant-chef de quel-que 6 %. « On ne peut s'empêcher de penser, est-il écrit dans la revue, qu'il s'agit là d'une certaine forme d'ingratitude de l'Etat envers ceux de ses serviteurs dont il n'a plus rien ou plus grand-chose à atten-dre. »

Globalement, conclut Défense nationale, la dégradation du pouvoir d'achat des militaires tient à une actualisation insuffisante des différentes composantes de la solde et à une très nette aggravation des divers prélèvements obligatoires sur des revenus « qui, constate la revue, font souvent l'objet d'appréciations fontaisistes à l'extérieur des armées ».

Défense nationale, août-septembre 1992, 1, place Joffre, 75700 Paris; 204 pages;
 Bo frances.
 Journée, un alpiniste anglais a dévissé en raison de chutes de pierres, et un Italien est décédé d'une crise cardisque.

### FAITS DIVERS

A Saint-Mandé

#### Trente-trois passagers ont été blessés dans un accident de RER

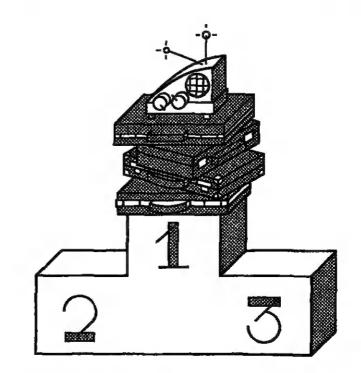
Trente-trois personnes ont été blessées, mardi 28 juillet, dans un accident sur la ligne A du RER, à Saint-Mandé (Val-de-Marne). Deux d'entre elles, souffrant de blessures légères, ont dû être hospitalisées. A 18 h 27, un RER circulant des sens banlieue-Paris (donc en «con-tre-pointe») a percuté un autre train, arrêté sur la commune de Saint-Mandé, pour une raison qui n'était pas encore déterminée mer-credi marin 29 juillet.

Selon la RATP, le système d'aide à la conduite et à la maintenance, qui assiste le conducteur et lui per-met de réduire les intervalles entre les trains à deux minutes (trois les trains à deux minutes (trois actuellement, la période étant moins chargée), a fonctionné. A la sortie de Vincennes, le conducteur a donc stoppé devant le feu rouge qui protégeait le train à l'arrêt avant de reprendre sa route en « marche à vue» à vitesse réduite (30 kilomètres-heure maximum). Il appartiendra aux enquêteurs, après lecture des «boîtes noires», de déterminer les causes de la collision : la RATP a nommé un ingénieur pour mener une enquête interne et le ministre des transports, M. Jean-Louis Bianco, a demandé une enquête à la direction générale de l'équipement de l'Ille-de-France.

La CGT, dans un communiqué, a assuré que cet accident « n'était pas dit à la fatalité » et que, depuis le 15 juillet, on assiste à des « incidents quotidiens ». A cette date, un ouvrier est mort sur le même secteur (la réfection du bellast est en cours).

n Trois alpinistes trouvent la mort dans le ment Blasc. - Trois alpinistes ont trouvé la mort à trois endroits différents, mardi 28 juillet dans le massif du Mont-Blanc. Jean-François Lemoine, quarantequatre ans, directeur national de la Fédération française de montagne et d'escalade, est au nombre des victimes. Il a été tué par un bloc de rocher qui s'est détaché dans la face nord des Drus. Dans la même journée, un alpiniste anglais a

Première radio sur les Cadres.



Si, si, RTL est bien la radio la plus puissante sur les codres. Tous les cadres pas seulement ceux qui ont fait l'ENA ou ceux qui font le parcours de St Nom La Bretêche dans le par. 15 % de part d'audience sur la cible

cadres\* c'est plus de 30 % supérieur à Europe 1. Certains préjugés ant la

Alors puisque vous êles bien informés, faites passer!

" Micliandria avril pun 92 (Base LAV able ensemble Str-24h)



Régie exclusive de RTL. Tél: (1) 40.75.50.50

IP IP HOURRA

celui qu'elle a adoré. Il faut que M. Turgut Ozal intervienne pour qu'il reprenne le chemin des salles d'entraînements en 1991 Et reconquière, mardi 28 juillet, le statut de héros national. Cela lui aurait donné l'envie de tenter le coup une demière fois à Atlanta en 1996. Dans quatre ans en revanche, il y a peu de chance pour que

DIL CE

une

CON

aujo

carb

Encc

197

enre

de p

1989

redre

débu

raffin

rédui

les au

baiss

1992

témoi

Les i

0

Les i

Banqu-

21.7 m

liards c

30 juin

1991. 1

d'ainste

senté s

montar

ceux d'

pective 8,1 mill

Les p

rique la

ments (

5,7 mill

en dire

l'Asie c

baissé d

2.1 mill

pour le

du Nord 2 milliai

l'Allemande Dagmar Hase tente de défendre le titre du 400 mètres nage libre qu'elle a gagné mardi dans la piscine du Montjuich. Sa médaille d'or, cette ancienne nageuse de l'ex-RDA ne la dédie en tout cas pas à sa nouvelle patrie. Après la remise des récompenses, ce n'est pas un sourire de bonheur qu'elle a montré aux caméras de télévision mais des larmes de tristesse. Raison de ce chagrin compulsif? La suspicion qui entoure les anciens nageurs de l'ex-Allemagne de l'Est. On les accuse plus ou moins ouvertement de dopage, on les prive de leurs anciens entraîneurs. La championne Astrid Strauss a ainsi été écartée de la sélection d'outre-Rhin. Et Dagmar Hase tient comme une insulte personnelle le fait que le responsable de la mise à l'index de son ancienne camarade d'entraînement ait participé aux cérémonies de remise des médailles à Barcelone. De là à dire que le sort des concourir sous l'étiquette « participants olympiques

Yougoslaves qui ont été admis à indépendants » est plus enviable, il y a une marge. Même si les sportifs sont de plus en plus tentés de concourir sous les couleurs du commanditaire le plus offrant, leurs liens avec leur drapeau sont comme des liens de sang. Le Comité des sanctions des Nations unies, qui n'a accepté que du bout des lèvres la présence des Yougoslaves à Barcelone, en est particulièrement conscient. Des « observations » ont ainsi été faites au Comité international olympique parce que la presse avait désigné les Serbes, les

Monténégrins et les

Macédoniens comme tels.

La CEI a remporté mardi 28 juillet le concours de gymnastique féminin par équipe devant la Roumanie et les Etats-Unis. L'épreuve olympique marque la dernière apparition de l'« équipe unifiée » dans une compétition internationale. Les athlètes pourront désormais concourir pour leur pays, la Biélorussie ou l'Ukraine notamment. Cet éclatement d'un empire qui a fait rêver tous les gymnastes pendant des années

les fait désormais trembler.

Roumains, Chinois et Améri-

cains n'auront plus un adver-

saire, mais plusieurs.

Elles ont terminé comme elles ont dominé la gymnastique mon-diale, en beauté, jeunes filles impé-ratrices, à la lisière de la perfection, dans la grace et l'émotion. C'était mardi la dernière apparition de l'a équipe unifiée » de gymnastique dans une compétition internationale. A partir du le jan-vier, avec la bénédiction des instances internationales, les athlètes pourront concourir chacun sous la bannière de son pays. Ils n'entendront plus l'hymne olympique rem-plaçant leur hymne national et ne regarderont plus se hisser le drapeau aux cinq anneaux pour saluer leur victoire. Dans quatre mois, Tatiana Lyssenko et Tatiana Goutsou seront Ukrainiennes, Elena Groudneva sera Russe, Svetlana Boguinskala Bielorusse, quand Roza Galieva et Oxana Tchoussovitina plaideront pour la création d'une fédération nationale dans leur patrie, l'Ouzbékistan.

#### Un «monstre» à trois têtes

Si tous les athlètes de la CEI sont promis à ce même avenir, les adieux des ex-reines soviétiques seront sans doute les plus pathéti-ques de ces Jeux. Parce qu'ils sont les premiers dans l'ordre chronologique, avant les épreuves d'athlétisme : parce que les gymnastes soviétiques ont gravé sur les tablettes olympiques un impressionnant palmarès. Mardi. Boguinskaïa et ses sœurs ont emporté le titre olympique du

# L'adieu aux ballets rouges AH NIN! LES POUPEES NAGEVIES



# Vases communicants

Huitièmes du concours général par équipe, les Françaises ont confirmé mardi 28 juillet la belle progression de la gymnastique féminine tricolore, qui n'avait plus aligné d'équipe depuis les Jeux de Munich en 1972. Douzièmes à l'issue des épreuves imposées dimanche, Marie-Angéline Colson, Valérie Machado et Chloé Maigre ont progressé dans le classement en prenant les 36. 37° er 40° places des libres. Un exemple de régularité. Une copie de bon élève sans faux pas ni coup de génie rendue par six ieunes filles d'une nouvelle génération un peu plus chouchoutée que jadis. « A l'exemple des instions créées pour les gerçons en 1976, nous avons ouvert des centres de haut niveau en 1984 à Marseille, à Créteil et à Saint-Etienne, où les gymnastes s'entraînent trente heures par semaines en poursuivant leurs études», explique Jean-Claude Jacquetin, directeur technique

Qualifiée pour Barcelone en terminant à la onzième place des championnats du monde d'Indianapolis en 1991, l'équipe de France s'est hissée au septième rang des championnats d'Europe en mai. Invitée in extremis dans l'élite des trente-six concurrentes du concours général individuel, Marie-Angéline Colson espère sa placer entre la 18º et la 22º place, en l'absence de Mélanie Legros, vice-championne d'Europe au soi, jugée trop faible dans les exercices imposés pour être retenue aux Jeux par le sélectionneur, Marry Saint-Ge-

Présente depuis Munich, l'équipe de France masculine n'a pu se qualifier pour Barcelone. Sébastien Damigade, Patrice Casimir et Fabrice Qualzec espèrent atteindre une finale dans une épreuve aux agrès. Les uns déclinent, les unes progressent : la théorie des vases communicants.

concours par équipe pour la onzième fois consécutive, excep-tion faite des Jeux de Los Angeles, en 1984, boycottés par l'Union

Ce fut une soirée de rêve, le spectacle de six filles à la perfection chevillée à des corps si graciles en apparence. Chacune dans son répertoire devait être la meilleure pour apporter sa pierre à la victoire... et en imposer aux adver-saires deux jours avant le concours général individuel. Tatiana Lyssenko, puissante petite furie, frôla la note parfaite au saut de cheval (9,962), Tatiana Goutsou la voltigeuse fut créditée de la même satis-faction des juges aux barres asymé-triques. Et Svetlana Boguinskaïa, enfin, sublime ballerine au sol et attentive ainée de la bande, se baladant d'un coin à l'autre de l'agrès pour encourager Roza Galieva, la benjamine. Jamais l'entraîneur de l'équipe n'est inter-venu pour féliciter ses « petites » ou leur donner un conseil. Discret. il les a hissées sur la barre, il a ajusté un tremplin pour un sant de cheval, laissant les artistes seules avec leur public. Hasard? le tableau d'affichage n'a jamais indiqué les classements au fil d'une épreuve que se disputaient - et avec quelle apreté! - Russes, Américaines, Roumaines et Chinoises. Hasard? les épreuves simultanées à la poutre, aux barres et au cheval. plus rapides, ont permis de baisser le rideau sur la prestation au sol de Tatiana Goutson devant 16 000 paires d'yeux un peu

Aujourd'hui, Svetlana, Tatiana, Roza ou Oxana ressemblent à ces poupées russes de taille différentes que l'on aurait tour à tour tirées de la plus grande pour les aligner côte à côte. Elles étaient sœurs, elles sont désormais adversaires... « Que le pays s'appelle Biélorussie ou Ukraine, elles seront toujours entourées des mêmes entraîneurs, qui leur inculqueront toujours le style russe et travailleront dans les même salles qu'avant », explique Octavian Belu. Pour l'entraîneur de l'équipe roumaine, il faudra désormais lutter contre un « monstre » à plusieurs têtes : «Là où il y avait trois Russes dans les compétitions internationales, il y en aura maintenant trois par pays. Sans aucun doute, la competition sera alguisée comme

A condition, cependant, de trouver de l'argent. Toutes les fédérations de la future ex-CEI sont actuellement à la recherche d'un sponsor. La marque de jeaus qui parramait les évolutions des Russes aux championnats du monde à Paris en avril est très courtisée, les autres se font rares. Il suffit de regarder les tenues bon marché des représentants des pays baltes. A condition, aussi, que le niveau de ces gymusstes soit aussi spectaculaire dans les épreuves indivi-duelles qu'il l'est en équipe. Depuis quelques années, elles doivent partager leur monopole avec les Américaines, Kim Zmeskal - qui a ravi son titre de championne du monde a Svetlana Boguinskara en 1991 a Indianapolis -, Betty Okino, Kerri Strug ou la Hongroise Henrietta Onodi. Tatiana Lyssenko craint de dépérir loin de l'émulation quoti-tienne de l'entraînement avec des camarades qu'elle ne retrouvera que lors des rencontres internationales. Elle ne cachait pas mardi soir sa tristesse de les quitter après sept mois de travail intensif pour rapporter cette onzième médaille d'or par équipe ».

#### La verta et l'intérêt

Les hommes sont plus sereins dominateurs individuellement et par équipe. Leurs adieux s'annoncent impressionnants dans toutes les épreuves qu'ils survolent, insolents, depuis quelques années. Vedettes de la gymnastique mon-diale, le Biélorusse Vitaly Chtcherbo, les Ukrainiens Grigori Misioutine ou Igor Korobtchinski, ont d'ores et déjà expliqué qu'ils s'entraîneraient là où ils trouveraient de généreux mécènes, arguant qu'il est vertueux de concourir pour son pays mais qu'il est plus intéressant d'être le meilleur n'importe où. A dix-neuf ans, Svetfana Bogninskafa semble prête à prendre une retraite dorée dans une troupe privée américaine, comme Nadia Comaneci ou Mary-Lou Retton. La funambule de Minsk veut sans doute tenter de prendre le meilleur jeudi dans le concours général sur Kim Zmeskal avant de décider de ses adieux à la compétition et à la Biélorussie.

BÉNÉDICTE MATHIEU

JUDO : une troisième médaille de bronze pour la France

# Laetitia Meignan ou la consolation

Lastitia Meignan a remporté la médaille de bronze de la catégorie des moins de 72 kilos, dominée par la Coréenne du Sud Kim Mi-Jung, mardi 28 juillet. Chez les garçons, dans la catégorie des moins de 95 kilos, le favori Stéphane Traineau a été éliminé au troisième tour. La médaille d'or a été remportée par le Hongrois Antal Kovacs.

Deux Lactitia Meignan se sont succédé sur le tatami. La première est arrivée nouée, les membres raidis par la perspective du chemin à parcourir. Laetitia Meignan est ainsi faite que, parfois, son esprit semble s'ingénier à torturer son corps. Ses angoisses s'emploient à nier ses qualités de combattante. « Depuis maiin, elle était ingérable, expliquait Christian Dyot, l'entraîneur de l'équipe féminine. Je n'arrivais pas à l'échauffer correctement. Je ne parvenais même pas à croi-ser son regard. Elle a quelquefois de ces pas-sages à vide inexplicables. « Celui-là tombait mal : Lactitia Meignan a combattu comme un bout de bois, traversant le tatami dans un état comateux. Et les arbitres ont accordé fort logiquement la victoire à son adversaire néerlandaise. La route de l'or était fermée.

#### Une peau de banane

De cette première défaite est née l'autre Laetitia Meignan. Avec les pleurs versés au bord du tapis est réapparu un principe oublié : le plaisir du combat. « Après cette déception, elle est revenue vers moi pour demander des conseils, dit Christian Dyot. J'ai su alors qu'elle gagnerait le bronze. » Un nouveau tournoi a alors commencé pour elle avait retrouvé cette vitesse qu'elle tra-vaille inlassablement à l'entraînement et qui lui a permis de balayer toutes ses rivales. Deux clés au bras lui ont ouvert les portes du podium olympique.

Cette médaille de bronze récompensait le parcours d'une femme de trente-deux ans. revenue très tard au judo après s'en être dégoûtée dans son enfance, Lactitia Meignan n'a intégré les structures de la fédération qu'à l'âge de vingt-quatre ans. Et elle n'a touché sa première vraie récompense internationale - un titre de championne d'Europe - que l'an dernier. Mais la judokate ne se voulait pas dupe de cette récompense olympique. Elle était venue mettre son titre européen à l'épreuve des deux vedettes de sa

catégorie, la Coréenne Kim et la Japonaise Tanabe qui se sont affrontées en finale, et elle n'aura pu les croiser. « Cette médaille est sculement une petite consolation », murmu-

rait-elle en souriant enfin. Une petite consolation offerte au judo français par une athlète qui s'en tient volon-tairement en marge, pour faire oublier un instant la débâcle de son chef de file. Car le bronze de Lactitia s'est substitué, mardi soir, à l'or tant promis. Celui que visait Stéphane

Trente secondes auront suffi à détourne le cours rectiligne de la carrière du judoka, nouveau porte-parole de son sport, dans la grande tradition des Rey et des Canu. Il y a un an, presque jour pour jour, il brandissai Blaugrana. Sacré champion du monde, Sté-phane Traineau survolait sa catégorie. Mardi soir, le dos encore plaqué contre le tatami, il serrait douloureusement ce bras. Un Américain anonyme, dont le palmarès tiendrait dans une boîte d'allumettes, venait de s'en emparer pour le projeter au sol d'une prise incrédule, lancée à tout hasard pour évaluer le favori, Ippon, arrêt immédiat du combat l'art de Jigoro Kano, l'inventeur du judo, hésite rarement à se montrer impitoyable même avec ses meilleurs serviteurs. Stephane Traineau n'aurait même pas la conso-lation de disputer les combats de repêchage et d'espérer tremper sa détresse dans le

Le gaillard de 1,92 mêtre était redevenu un petit garçon qui tentait d'ensouir ses larmes dans les bras de sa mère, un bout de semme qui fut son premier entraîneur et qui ne veut rater aucun de ses combats. Avait-il succombé à un excès de confiance? Ses deux succonde a un exces de contance? ses deux premiers combats, gagnés facilement, avaient-il émoussé sa lucidité? « J'ai glissé sur une peau de banane, se contentait-il de répéter. Cet Américain n'était pas une grosse pointure, je pensais déjà à mon combat suivant. Je ne m'étais pourtant jamais senti aussi bien dans une compétition. Cela fait trois ans que je n'ai pratiquement jamais perdu. J'ai remporté deux titres de champion d'Europe, un de champion du monde. Mais ce n'étaient pas les bons. »

Depuis des mois, Stéphane Traineau ne se préparait que pour une seule médaille, consécration logique de son itinéraire de champion. Des quatre premiers judokas français à avoir combattu sur le tatami olympique, il sera le seul à repartir de Barceione les mains vides.

'7

JÉROME FENOGLIO

# Un sourire magique

Magic ne sourit pas, Magic n'a pas souri. Earvin Johnson vient de sortir de l'Ambassador, l'hôtel choisi par l'équipe de basket-bell américaine à deux pas des Rambias pour être au plus près de la ville, de la vie, de la foule. Un établissement modeste au regard du phénomène dream team, pas le genre d'endroit où l'on penserait les trouver, ces basketteurs qui ne descendent pas en dessous des 2 mètres et 2 millions de dollars la saison.

Magic ne sourit pas, et c'est un événement qui vaut bien tous les autres, pour autant qu'il y en ait véritablement dans cas Jaux olympiques dits de la réconciliation, cas Jaux où il peut arriver qu'une gamine de treize ans gagne une médaille d'or, qu'une reine assiste sur un yatch à la régate de son fils, et que Michael Douglas soit invité au village des sponsors, le tout en moins de vingt-quatre heures, sans pour autant dissiper l'impression globale de non-événement dans un nonlieu Jeux des revenants et des tâcherons, pour l'instant sans grands records ni trissons.

#### Les Jeux ramenés au sérieux

Magic ne sourit pas, et il a des raisons. Lundi, il n'a joué que quelques minutes le match contre la Croatie et il a senti quelque chose « tirer ou sauter » derrière le genou droit . Il a subi des examens dans un hôpital de la ville et souffre d'une entorse ligamentaire. Sur le trottoir, on dirait un saint sans son auréole. Il cherche des yeux sa voiture et assaie d'éviter les fans qui campent devant l'hôtel particulier de l'équipe, protégé par des barrières de sécurité. Il n'y a plus rien à empêcher, Magic est attendu partout. sur le terrain comme dans la rue. Le dieu du stade est devenu mortel. Il est l'événement. Dans la délégation olympique américaine, il y a eu quelques protestations contre l'hypermediatisation du dream team, et le nageur Mike Barrowman a réclamé justice pour tous ceux qui n'ont leur chance qu'une fois tous les quatre ans. Mais, maigré les efforts de ceux qui tirent, sautent et plongent de leur mieux, Magic dépasse tout le monde

d'une tête dens le domaine de l'exploit, du combat surhumain. Dans la Renault Espace, Magic s'est

assis à l'arrière. Et il regarde, il regarde par la fenêtre, la via qui passe sur les Rembles. Il est encore tôt, mais sur l'allée centrale, c'est déjà le défilé des merchanda d'oiseaux, des danseurs de sardane ou de flamenco. L'un joue des castagnettes, l'autre vend des journaux, et deux franiens amateurs de lutte se dis un peu effrayés par toute cette foule et cette diversité. Après la statue de Colomb, c'est le défilé des grands bateaux blancs sur lequels logent les gens importants. Ils sont une douzaine amarrés dans la port de Barcelone qui donnent sur les grues, les cuves et les silos. Magic montre les drapeaux. Sa main couvre la moitié de la vitre. On en a anvia de lui rendre son prénom. Le « boute-en-train » Earvin «faisant face à la vie », comme il dit

Un short blanc l'a reconnu et cherche son appareil photo. La temps d'appuyer, et la star n'y est plus. A l'entrée du village olympique, Magic n'échappe pas au passage sous le portique. Comme pour le retenir, le bénévole chargé du contrôle tient à passer sa carte à la machine. Oui, il a droit de rentrer. « Magic i Magic i » Les employés du COOB sautent comme des cabris, trop surpris pour décider s'ils se lancent sur l'autographe ou la photo. Ces manifestations, le basketteur ne les décourage pas. Surtout que l'on ne s'écarte pas de lui. Mais là, à cet instant précis, Magic ne sourit pas. Il traîne la jambe. Et il est venu remplir ses obligations. Le morning show

assiette de poulet. Magic Johnson lui serre la main. « Félicitations. » Le tout nouveau médaillé du 100 mètres papillon regrettera de ne pas lui avoir proposé un échange de maillots. Pour ne pas faire de peine aux Américains qui se réveillent, Magic Earvin va illuminer son visage d'un air radieux. De ca sourire déjà au-delà, dans la légende. Sourire qui relativise les faits et gestes des sportifs ordinaires et ramène les Jeux au sérieux.

CORINE LESNES

OBLIQUES

de NBC. Dans le club de la chaîne américaine, Pablo Morales est attablé devant une

STATE OF AND PROPERTY.

The thing is the San facility of the Cart **阿里特(1912年)(1912年) 1月1日 - 1月1日 - 1月1日日** William to the making Hamping Arrest Commence of States William and the frame Titt Berger fabrichta & Bar 

 $\frac{2}{N} \frac{4\pi 4}{2\pi 4\pi} \frac{1}{4\pi}$ 

4.70

...

12

X Y

10 km - 1770

A Training to the second of th 4.5 19,004

1

\* 1 15.41.00 1 15. 144.50

ets rouges

grade of the

geter eigen ei

9-19-50

games in section

90 - F

10 15 2

5 (84)

400 والمعاجرة والمراث

 $-\hat{\mathcal{G}}_{n_{\underline{n}}} \circ \hat{\mathcal{G}}_{n_{\underline{n}}} = 0$ g e. . . .

 $|\rho+\rho_{R}| |\varphi|^{2} e^{-\gamma t} = -\frac{\tau}{2} \left( -\frac{\tau}{2} \right)^{-1} .$ 

4000

. 55.74

1.20

....

**地区水流等** 

NATATION « Alexandre Popov vainqueur du 100 mètres libre messieurs

# Le dauphin de Saint-Pétersbourg

Les Américains, qui mus daient beaucoup de la troisième journée 🖿 📨 mardi 28 juillet, ont **E** contenter d'une victoire et du record monde (3 min 39 = 46) dans le relais 4 fois 100 mètres nage libre féminin. L'Espagnol Martin Lopez-Zubero sur 200 mètres dos (1 min 58 s 47), la Hongroise Krisztina Foerszegi sur 100 mètres dos (1 min 0 s et l'Allemande Dagmer Hase, qui a devancé Jimel Evans aur 400 mètres (4 min 7 s 18) se sont adjugé les musuu d'or. Pour la première fois inquis les Jeux de Melbourne en 1956, aucun Américain War minu sur le podium de l'épreuve reine, le 100 mètres nege libre messieurs, gagné par le Russe Alexandre Popov (49 a 02) devent le Brésilien Gustavo Borges (49 s 43) et le Français Stephan Caron

47

0.00

and the

Sec. 4

77 mg

200

ŧ,

Le catalogne depuis des directes lorsqu'il s'agit de défier le pouvoir les au semble-t-il, touché les olympiques. Venus en conquérants, les Américains doivent peu il peu céder leurs parcelles de

ditionnels vassaux du Vieux Conti-it, mais aussi de nouveaux relles venus d'Asie ou d'Amériont mente fant sombrer le navire amiral de cette flotte US, le amiral de cette flotte US, le — m
Lat Biondi, fois i à à
Séoul (cinq d'or), seul nageur à être
descendu (cinq fois) sous les
secondes sur 100 mètres, où il
était invaincu en guandes compéti-

pavillon, mit en mut troubles april une seems hillers de april une norma himm de chronométrage. Le premier canadiment apparu sur l'écran géant lumineux de la piscine Picornell donnait. Alexandre Popov vainqueur devant Stephan Caron et l'Américain Jon Olsen. Curieusement, le Brésilien Gustavo le apparaissait I le place alors qu'il n'avait pas touché le mur d'arrivée en dernier. Son contact n'avait pas arrêté le thronomètre a c'est déplorable qu'une chose pareille paisse se produire aux Jeux, estimait Stephan Caron. Il n'était pas grave de transformer l'argent de ma médaille en bronze, mais pour Olsen, qui s'était m promettre une médaille, il un rève de s'envolait.»

Aintès visionnage du film d'arri-

Après visionnage du film d'arri-vée, le l'arri-le un premier temps, del tisset quatrième ex acque avec Matt Biondi. Mais les images vidéo de l'arrivée mon-

blait toucher le mur avant Jon Ille Un nouvel examen du film permettait de le hisser à la deuxième place en 49 s 40, puis, quelques plus tard, ruelques 11 plus tard, ruelques 49 s 43. Pour la cérémonie du podium, il fallait rappeler au micro Gustavo Borges, déjà parti noyer dans la pirrita

#### La deuxième médaille de Caron

De ce chassé-croisé, la mal la se jamais avoir été déplacé était Alexandre Popov (vingt ans), meilleur représentant de la nouvelle vagne du sprint, venn de Saint-Pé-tersbourg pour être sacré nouveau tsar d'une course de stars. Pour tsar d'une course de stars. Pour cette passation des pouvoirs, le Russe ne pouvair tever mieux que cette finale olympique avec la pludes rois and 80: Ilm Biondi, Stephan Caron et le Suédois Tommy Werner (vingt-six ans) ou encore Guennadi Prigoda (vingt-sept ans), son prédécessenr à la tête du sprint soviétique. Avant d'abdiquer, Matt Biondi et Guennadi Prigoda auront ma tenté. Le premier a viré cui maux 50 mètres en 23 u 30. A peine u centièmes de haute moms vite qu'en 1111 l'Austin, lorsqu'il une pulvérisé u record du monde en 48 u 42. Le second suivait en 23 s 63. Les deux

sumé de leurs dernières forces et s'effondraient dans l'ultime longueur de bassin.

Sans rien perdie de sa managestes au niveau des bras, le Russe n'avait que le sixième temps de passage (24 s 03) la mi-course, lum devant Stephan Caron (24 s 15). Il manages qu'il manages de dernier sur un dans les derniers au abbasement dans les derniers mètres sur un turbo, son phénoménal turbo, son phénoménal battement pieds. En s 02, il améliorait le record d'Europe (49 18), qu'il partageait jusque-là l'Europe, dephan Caron n'en a pas étable se qualifiant pour la local de local fois du 100 metres per libre une performance sans doute unique dans l'histoire des Jeux olympiques.

Séoul, le Français mil ravi de pouvoir mettre un terme à sa carrière sportive sur une nouvelle médaille de bronze, « Dans les dermédaile de bronze. « Dans les der-niers mètres, j'ai pensé que c'était ma dernière grande course, recon-tait-il. Ca m'a peut-être donné encore plus de forces pour finir. Je voulais partir sur un bon résultat. Celui-ci me convient tout a fait, mus c'est une pur tent donné qui n'a pas su s'arrêter alors qu'il était m

Avec in remitte de Stephan Caron, la natation française perd simultanément un phénomène et un modèle. De grands aprin-ters, il était le seul à être presque aussi rapide avec ses seuls bras (2,05 mètres d'envergure) qu'en uti-lisant aussi ses jambes. En bassin de 25 mètres, il avait nagé un 100 mètres, jambes attachées, en 53 s, soit l'équivalent du record du en 1964 par Alain Gottvallès (52 = 9). Mais il a

tout rémit à mener de pair une

préparant sa recon-

Etudiant à l'Ecole supérieure de commerce de Paris, il a choisi pour son mémoire de traiter des «Enjeux économiques du sport». Plus tard, il pourrait ses nouvelles compétences à la natation, « Il est nécessaire que les dirigeants actuels remettent en question, estimo-t-il. Il faut repenser les programmes des compétitions, acremus trop pléthoriques, si on veut les revaloriser et 

quelque chose de grand. Pour moi, c'est aussi important 📼 🔄 Jam olympiques.

**GÉRARD ALBOUY** 

#### Les résultats

**FOOTBALL** Groupe C. - Suède b. Maroc, 4-0; Para-guay et Corés du Sud, 0-0. Groupe D. - Danemark et Ghana, 0-0; Mexique et Australia, 1-1.

#### GYMNASTIQUE

DAMES Concours par équipe. - 1. CEI, 395,666 pts; 2. Roumanie, 395,079; 3. Etats-Unis, 394,704... 8. France,

#### HALTÉROPHILIE

Catégorie 60 kg. - 1. Souleimanoglou (Tur.), 320 kg (142,5 + 177,5); 2. Peshalov (Bul.), 305 kg; 3. Yinggiang (Chine), 295 kg.

JUDO Catégorie 72 kg. – 1. Kim Mi-Jung (Corée du Sud); 2. Tanabe (Jap.); 3. Mei-gnan (Fra.) et De Kok (P-B).

MESSHLIRS
Catégorie 95 kg, - 1. Kovacs (Hon.);
2. Stavens (G-B); 3. Sergeev (CB) et Meijer (P-B).

#### LUTTE GRÉCO-ROMAINE

Catágurie 52 kg. – 1. Ronningen (Nor.);
2. Ter-Mkretchian (CEI); II. Kyung-Kap (Corée du III. (Flon.);
2. Dougourchiev (CEI); 3. Smith (E-U)...
5. Yalozz (Frs.).

Catégorie 100 kg. – 1. Perez (Cub.); 2. Koslowiii (E-U); 3. Damiachkievitch

#### NATATION

MESSIEURS

MESSIEURS

100 mètres nege libre. - 1. Popov (CE),
1 = 02; 2. 1 = 0 (Bré.), 19 = 43;
3. Caron (Fra.), 49 = 50.
200 mètres dos. - 1. Lopez-Zubero (Esp.), 1 min 58 = 47; 2. Selkov (CE),
1 min 58 = 87; 3. Bettistelli (Ita.), 1 min

#### TIR MESSIEURS

Pistolet à air comprimé 10 mètres. 
1. Wang Yifu ( 684,8 pts; 2. Pyis(CE), 684,1; 3. Bebii (Rou.), 684,1. 

### VOLLEY

MESSIEURS Groupe A. – Etata-Uris b. Canade, 3-2; France b. Japon, 3-2; Italie b. Espagne, 3-0. Groupe B. - Cube b. Algérie, 3-0; Bréel b. CEI, 3-1; Pays-Bes b. Corée du Sud, 3-0.

# Reflux américain

podium. Trois géants aux épaules larges, et le et le chasse leur sourire et liase leur visage. Puis les cris du public sur une même marche. Popov lalsse envepar le regards de Borges et de Stephan Caron. Un Russe encadré d'un Bréaillen et d'un Français de Etrange by pour podium olympique de 🗎 plus prestigieuse des courses, le 100 Tes Americains? On his vu qu'eux le

in nom au management de morte longs and de dépit. Le premier leures avec peine que sa riche carrière (un titre olympique en 1984, cinq en 1988) vient d'ouvrir doute vu ce soir ma dernière grande course. Je n'ai pas à m'en vouloir ni à m'en excuser. C'est la vie. La roue nourne, a Le second se rassure en pensant tout haut que l'avenir, c'est certain, se penchera bientôt sur lui. Il est jeune (vingtse la bourré de la

Montjuich a déjà englouti bien des espoirs américains. Jenny Thompson sur 100 mètres, puis Anita Nell au 200 mètres ont pris dans les demiers
natures la pourtant, les dans les demiers
natures la pourtant, les dans
pas
bettu, au début du printemps, deux
records du monde des sélections
olympiques Puis un sort
cruellement dentique frappé, mardi 28 juillet, in nage mécanique de la Evans ; dans l'ultime longueur du 400 mètres nage libre. L'Alamande Degtemps d'une première iongueur. Puls le mar He s n'a eu que magris pour son statut e star au moment de lui voler le plaisir d'un quatrième titre olympique.

#### ■Nager est deтеши ин job»

A Sécul, Evens avait reçu l'or per trois fois et ému par ses sourires il interior l'Amérique tout mais Mais quatre de plus ont rompu ce charme, all all mage mage.

En trois longues soirées olympiques, la natation américaine a connu plus de peines qu'elle n'a fêté de titres. Au lendemain de ses épreuves de sélection, début mers à Indianapolis, elle croyait pourtant bien tenir

ciée depuis celle de Montréal, en 1976. Ses negeuses, une bande de gamines ambitieuses et remusates, avaient atteint des martieus de jusque-là aux seules Allemandes de l'Est. Et les courses masculines - désigné un urbane i l'expérience certaine, i la moyenne d'âge (vingt-trois ans huit

La fraîcheur des unes et le passé des autres devaient composer un solide mélange. Mais la sauce n'a pas pris. Jenny Thompson et Anits Nail aux cédé limit il la pression de l'enjeu. La première n'a pas osé l'avouer, trop déçue de 🔤 défaite 📰 100 mumi pour lâcher le moindre mou d'explication. Mais le douce bresseuse élevée à Baltimore a détaillé sans honte ses angoisses de débutante : «Je n'avais iamais nagé devent autent de monde. Le public, les télévisions, les juges, tout cels m'a contractée. C'était mend pour moi. > Present 11 sans fatal. Mark Schubert, l'entraîneur en chef premiers mouvements d'écume. « Aux Etats-Unis, Anita nage de bout en bout se et ne s'occupe que d'elle. lci,

de cette : Tom Jager tireralt prouesses aquatiques un pactole estimé entre 700 000 et 900 000 francs annuels. Il en détaille lui-même la répartition : «Un tiers provient de la fédération, un autre de mes contrats publicitaires 🖃 un troisième des primes touchées lors des meetings. » Du coup, le le fil de leur jusqu'à l' Ou, pis, à l' Barcelone, l'équipe olympique amériprésente des champions déjà

Tout au cette pyramide

âges, l'expérience i plus anciens n'a

quère leur m Pis : elle n'a pas m

étouffer les grincements de corps sans

doute usés : de trop longs

Etats-Unis, où l'argent désormals

de ne plus tourner le dos sux piscines, la natation soft soft Tom

du 50 mètres, sant sa présence au bord sa l'amin : « Pour moi, nager est

tion. Et j'essume très bien cette condi-

un job. Je suis un pro de le ma

servis par le gloire. La natation a gonfié leur fortune. Il n'est pas sûr, pourtant, qu'elle décuple estate les livres

**ALAIN MERCIER** 

LUTTE : contre-performance de Ghani Yalouz un gréco-romaine

# Le bruit et la sueur

Grand français de la lutte gréco-romaine (68 kilos). Ghani Yalouz a terminé cinde 68 m2 après - did battu, mardi iuillet, par l'Américain Rodney Smith. Les franreposent sur

L'Institut d'Admille physique de Catalogne est devenu pour quinze jours la Mecque du la lutte. Bâtiment solide in flancs de Montjuich, cet espace tranquille surplombant in vallée s'est désortant de manuel de la lutte surplombant in vallée s'est désor-mais transformé en véritable hall de gare. Des groupes de supporters déchaînes, de toutes nationalités, viennent, chaque donner la voix et du drapeau pour trans-porter leur favori vers la

Une centaine de Norvégiens, peinturlurés aux peinturiurés aux de la mont de la modaille d'or des 52 kilos Jon Ronningen, lequel est difficilement à d'origine iranienne, Alfred Ter qui provoqua un délire de souffrance chez ce Mostoulé par terre, grinaçant de leur, et a quitté le tapis, soutenu la teur, et a quitté le tapis, soutenu la train le l'abandonner après échec. Son adversaire, lui, a un périlleux arrière avant de s'envoler, porté dans les airs, par les la joie.

Que de passions pour ces lui lutte gréco-romaine! Les trois sur-lesquelles conjointe-

d'un verre étourdissant. d'annonces, le vociférations entralneurs, im cris in la foule, ua tourbillon de l'an enveloppe am nant I projeter l'internal I l'ampour la lui l'in lember II le épanies.

Comme s'il remain de la leurs bonnes de leurs bonnes de leurs le première empoignade, les concurrents doivent présenter à l'arbitre m petit mouchoir the qu'ils glissent leur leur Ensuite, en cinq minutes d'étreintes rageuses, d'entrelacechaotiques de bras, de frottements, de sucurs mêlées, ils auni leuler de film l'adversaire sur les plates, de la musuum d'il a à plat ventre, de le prime le compte. L'un a un le tet l'autre un resp. comme il on craignait de ne plus pouvoir iden-tifier ces forces antagonistes, 25 = 2

#### Côte . A comme

Le bruit la fureur de ce champ avec le le et la mand de la mand d'échauffement de ce venu l'Antiquité. Pourtant, ma le culbutes, de la sauter, d'exd'assouplissements.
Une préparation collective,
conjointe, une réunion da une
Babel s'aiguisent

trois corps-à-corps, and au énergies et les volontés de ceux qui sont bichonnés par les masseurs avant l'action et de ceux qui, pensant au lendemain, à la pesée, s'efforcent de perdre le surplus de poids en courant vêtus d'un anorak, la tête recouverte d'un bonnet. Tous côte I côte avant d'être ha lace.

> La France attend depuis 1968 -Daniel Robin à Illain - 32 1 nouvelle lied monte in le podium. Le Bisoni Ghani Yalouz était promis à ce destin. Depuis le début à l'année, in a avait mand au nouveau champion d'Europe de vingt-quatre ans : il le joué man qui le précèdent aujourd'hui Barcelone, notamment du Hongrois Attila Repka, qu'il real battu les a la finale européenne, in La d'or après sa victoire sur le Russe Islam Dougoutchiev. La première sélection olympique de celui qui est initiallal remail un missail pour avoir programé à une rapi-dité étonnante ne mi pas la boune. Il hui karba steelen Atlanta.

> Il reste Patrice Mourier, le débarrassé facilement du Bulgare Dimitrov dans la catégorie dans 57 kilos. Son expérience va peutrière sur un titre envié. Enfin, PAleacien Yvon Riemer (74 kilos). qui malmese la malmese la la Karlo Kasap III points la 0), paraît être de une forme que la pourrait qualifier d'olym-pique. Mais s'il ne pas, de déception, d'une déception, un regret ».

Les retransmissions en TV Haute Définition

# Compétitions en grand format

colympiques vivent par petit in La III unités toute l'Euimportance la Carlo d'Ailleurs d'Antenne 2, l'italienne RAI-Sat, 
Les même en cinq langues (anglais, importance la la Jeux même la leux même la leux pour la leux même la leux pour leux po la télévision classique, la MBC tient la haut du pavé : elle a méricains pour 401 millions de dollars. En revanche, l'Amérique est absente la autre compétition cathodique, celle la millions de dollars. japonaise NHK a un régulier de TVHD l'ar-chipel nippon.

Les Européens, pour leur part, ont fait leurs classes à Albertville, avec la première d'alte HD en constad pendant les Jeux d'hiver (le Monde du 6 et du 22 février). Ils renouvell'expérience, mais à plus grande chelle, d'été. Un consortium. 1250, a d'été. Un consortium. 1250, a d'été vision d'étévision d'étévisi norme HDMAC européenne entre le 25 juillet = 1 9 et Avec 11 plus = 1 HD seront mobilisées pour filmer 11 sports sur 16 sites différents (dont cinq en direct), et bien sûr les céré-monies douverture et de differen. Cette opération - la portante la technologie européenne en HD - va coûter envi12,6 millions La moyens technologie par Vision 1250, un d'intérêt économique européen chargé de promouvoir le michel Bole-Richard

Michel Bo

allemand, espagnol, français, italien). La norme européenne dir une image d'une plus grande netteté. avec I lignes au lieu des PAL ou SECAM. Les images un filmées au format 16/9 tangulaire qui 

futur standard

Complete sont transmises vers les satellites Eutelsat 2 et Télécom 2A. Reprises par les satellites TDF1/2, Olympus et TV Sat 2, elles

#### CFI, chaîne des JO pour l'Afrique Canal France International, la

banque française d'images difhade par estellis so menforme pendam la durée des Jeux en véritable chaîne olympique pour l'Afrique. La diffuse près de seize heures par jour d'images des Jeux, reprises en direct pour l'essentiel d'A2 et FREE LAN MINISTER Francophones, kusophones all anglophones du continent pourront relayer leurs ce qu'elles souhaitent ces programmes. A l'intention ..... nières, CFI a un un avec Eurosport qui lui permettra de diffuser plus de deux heures quotidiennes anotais.

reçues avec leur pleine qualité MAC dans environ 700 points toute l'Europe, la plupart au public. A la d'Albertville l'époque, 🚾 🗷 🜬 lumi équipés en Europe), ces points de visionnage essentiellement des lieux commerciaux es les trois industriels européens les plus impli-qués dans la fabrication de télévi-16/9, c'est-à-dire Nokia, Phi-Thomson, la la promotion leurs produits. En France, quelques points « institutionnels » comme la vidéothèque de Paris ou le futuroscope de Poitiers, la plupart des cent trente points de visionnage magasins du type Darty, FNAC, Connexion, BHV,

Des montré un images HD M de Télécom 2 étaient recevables avec paraboliques r 75 ou centimètres de dans a De plus, le canal satellite Antenne I est repris sur certains réseaux câblés.

la compatibilité entre HD et D2 MAC, les quelque 75 000 personnes en France qui sont d'un décodeur D2 vi pourront de profiter de programme en format 16/9, mais avec HD. Le de la les plus de HD. Le de la les et sports, pour profiter de programme, d'ailleurs installé 200 téléviseurs 16/9 duaren France. Les constructeurs estiment qu'actuellement, 5 000 10 000 postes au format 16/9 sont

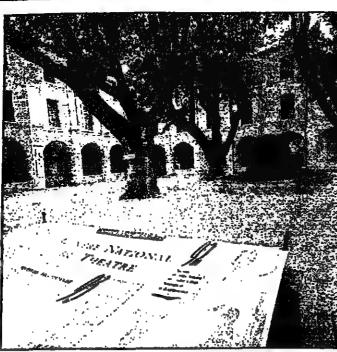
vendus chaque mois en Europe. MICHEL COLONNA D'ISTRIA

Le festival WMI n'est nas achevé 🚃 📨 s'annonce le prochain. Des sont sont etre confirmés : Jacques Laurali et la Caralina Française, Alain Francon, Yannis Kokkos, Georges Gabily, Enzo la Chamaille, Philippe Caubère, Charles Tordiman, Philippe Minyana, l'école d'art de Mos-Bozonnet, Michel Dumoulin, Dominique Bagouet pour 🖍 danse, du cinéma... Le fearing 1993 page on hour one Bernard Farm d'Arcier, au-mandair in Manny an name de la culture. Un « festiwill aréfiguration ≯ plus ■■■■ used, qui desset autorese del imaginées Centre national M Théâtre, codirigé par III Faivre d'Arcier Christiane Bourbonnaud, I'Hospice Saint-Louis, qui devrait 🌆 inauguré 🛤 JUM Daniel False d'Arcier et Christiane Bourbonnaud présenteurs projets.

E rante-six and Rituellement, am 🎮 🦥 lui qu'il n'est plus 🚥 du'il MM Et pourtant. I - The iours on ou'il fut. Il porte imi enjeux espoirs contradictoires. En Mul ans, Mul Crombecque a su enrichir, moderniser, surtout entretenir III renouveler l'assential : l'esprit 🐠 théâtre, l'appétit du public.

Mélangé, renouvelé, curieux, actif, critique, le public légitime que l'on aura qualifiée 📰 tous 🔤 noms (foire, supermarché, événement médiatique, rendez-vous professionnel, etc.) oubliant parfols dans des salles - pleines - une rencontre I lieu chaque soir. question n'est pas m'est plus d'une programmation cohérente, ni de la prescience artistique de son équipe de

il faut rappeler - trop peu de critiques s'en le leethal d'Avignon et d'un le désigne est cfestival de création», puisque la majorité spectacies sont représentés pour la première fois. Pour les professionnels l'attrait est incon-Pour les apectateurs, tout spectacle, muse jamais yu, une william Le programme du filliai n'en dépend pas moins im sa capacité il convainmetteurs en lesses



un spectacle de leur future saison, Man depuis près d'un demisiècle, la line dispose d'une plus grande capacité d'initiative. en devenant lui-même lanceur d'idées, porteur 📥 projets, bref, en surrem de métier, coproducteur important 🗤 quelques 🚥

#### Des projets inclassables

L'enjeu nouveau, Et ce fut l'esdu plen rendu au maire d'Avignon 📰 💵 ministre 🝱 l'éducation nationale 🔳 de la culture, and per le lead sera, dans l'avenir, en mesure d'inscrire des projets qui, jusqu'alors, cas in figure insolubles : projets man par des auteurs, 🔤 📨 des jeunes compagnies. Ou ancore, de coproduire des spectacles proposés per des manuers en sand étrangers, avec des same francals, qui ne bénéficient pas de françaises (ni euron'existe pas).

projets d'une anvergure qu'il faudra des Exceptionnels at coorarmite il l'échelle immunication pour jeur donner forme. Enfin, nim projets qui, milita im mis théâtre, danse, musique, arts animus de francament public.

existent, c'est pour mor il leur minimitan que, per cahier the charges avec l'Etat, um publique de production mus créée un septembre. manage as an Indition. Elle jouera un rum national car un selecment une lacune une sizuaki azazani us Posztal d'Avignon et non 🎮 🖼 👪 à

Lii menang ing vern di révéler la force et l'originalité que peut partenariat di pluieux avignonnals. Notamment in Chartrause in Villeneuvelès-Avignon, limen national des Limital du spectacle. Sans oublier la Malson Antoine-Vitez. centre international de théâtrale, and a Montpellier. Bien évidemment is future de production cour de cirlaterar avec sun

Il v a aussi un aval du festival sous deux lames

- La vie après l'été. Lui normaux 👫 diffusion en France comme & l'étranger, comme cela se passe IIII per le jeu des coproductions et des porter m défendre un projet annimi i le inimi lusou'au bout.

- Im mémoire du spectacle. C'est la 🗤 après 🖿 must naturalla. Saule la missa témoione du lien kwikiki qui s'est Alimi

salle et la scène. Avec déformants qui légendes. 🗀 📖 que 🗷 Jean-Vilar 🛮 déjà fait beaucoup dans ce sens. | et Nelly Pueux ont toujours attentifs à ce précieux. Il faut

amplifier ce mouvement; l'enri-

chir **e la perspective d'une** 

formation il public qui touche la

France

#### Une idée-force : le formation

Quant as Many national du théâtre Saint-Louis d'Avignon. sur man Man Man : le formation. Cale the prod'abord, et cette action Avignon depuis in regide de l'Institut supérieur in formation aux techniques du spectacle. La formation de man qui théâtre (professionnels, spectateurs), un objectif national, rigoureusement rappelé par 🏣 Lang lui-même.

Le Canta national du Maria disposera il 📖 entenne 🕌 🖺 Paris, qui lui rattachée. Enfin, or c'est sa marine mission, il produira et mu circuler expositions itinerantes (comme le lim déjà la lanco Jean- Vilar), Militilles Militilles France, in nationales, les établissements d'enseignement,

Les statum de Riches carrend du militire une sue adoptés il Avignon ces jours-ci. Son conseil d'administration ressemble, muni 🚛 personnalités 🍽 monde théâtral professionnel, amateur, universitaire, etc., des représententa de quatra de la companio publiques and there are instantion ce prim d'envergure : l'acc is till d'Avignon, la département Mi Vaccina et la région Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Cut le rôle du centre sera invel régional municipal. Et imami international, pulaqu'il fera parti d'un réseau européen des centres de managementos es la spectacle Ma fondés par quelde nos voisins. Alla Crombecque im a été élu président. Et c'est 🖫 🖦 équipe, nommée pour les les futurs, qui manimi par souci d'économie cohérence, du limita mana installé ma un ancien couvent dont 🖬 🕮 estica complète ann estade DOUR THE

C'est Avignon, c'est tout.

**ARTS** 

# Souvenirs d'Angers

La dernière des « rencontres exceptionnelles » se fait avec Mathilde Monnier et Viola Farber

soirée consacrée I Daniel Larrieu, Mathilde Monnier clôt le cycle des « rencontres exceptionnelles» avec une formule originale : elle a l'Américaine Viola Farber, danseuse, chorégraphe et pédagogue ma pair, qui l'a particulièrement marquée (elle qui l'a particulièrement marquet (cas a été l'une des grandes interprètes de Merce Cunningham), à concevoir et partager a elle un spectacle basé sur l'amitié et le respect mutuel, sur la mémoire mais aussi sur le présent. Belle et jeune encore sous ses che-court, Farber a participé à l'entretien.

Farber a participé à l'entreuen.

Mathilde Mounier: « J'ai travaillé mu Viola lorsqu'elle dirigeait le CNDC d'Angers, en Ulli 1 1982 en fait, je l'avais rencontrée auparavant aux Etats-Unis, je mu qu'elle allait venir à Angers et c'est beaucoup pour cettu raison que je me suis présentée 1 l'audition du CNDC. Définir son enseignement n'est pas facile, car la bénéfice qu'on en retire peut n'être véritablement comoris que plus tard, at en retire peut n'être véritablement compris que plus tard, at summe parce qu'il s'agit d'un esprit, d'une attitude mentale, bien davantage que d'une gestuelle particulière. Ju crois avoir retenu d'elle, essentiellement, musicalité dont peu seus se souciaient en France à cette époque, et une liberté mentale qui seuse permet une liberté corporelle infinie—les Français sechenchent un style plus les Français recherchent un style plus qu'une telle ouverture. Je dirais encore qu'avec Viola les choses sont toujours en mouvement, jamais fixées, qu'il y a une prise de risque sur le mouvement physique et que sa dense est très large, très ample...

- Viola Ferber: - Il faut préciser que cette liberte ne peut advenir que s'il y a, à la base, un énorme travail technique, certains l'oublient trop souvent. Ce qui m'intéresse, dans l'enseignement, est que chaque dan-seur développe ses propres capacités,

Après l'enchantement absolu de la indulgence : professeur peut seulement commencer à le guider disparaître.

- Mathilde Monnier: - Il y avair aussi une rigueur étonnante dans les classes de Viola, et il régnair un grand respect dans la compagnie : c'était un véritable rapport d'apprenc'était un véritable rapport d'appren-tissage, nous avions envie de conqué-rir cette chose qui était devant nous, et pas seulement de faire des specta-cles. Aujourd'hui, il me semble le travail est plus collectif. Cette soi-rée avec Viola est une idée que j'avais dans la tête depuis très long-termes la neucosition d'Avignon m'a temps, la proposition d'Avignon m'a paru une occasion idéale mur la concrétiser. Nous nous sommé écrit et téléphoné entre New-York Paris pour commencer à cerner le projet, pour commencer à cerner le projet, nous ne nous sommes rencontrées que début juillet. Ce spectacle ma fait avec des bribes de mémoire – j'ai refusé de voir des vidéos pour retrouver le répertoire d'Angers – et surrout des morceaux inédits, dont une part d'improvisation,

- Viola Farber : - Il a'est pes précisé dans le programme ce qui, dans chorégosphies, revient à Mathilde

- Mathilde Mounier: - A ce spec-tacle participent Anne Koren et Joël Luccht, qui out travaillé l'une treize ans et l'autre six ans avec Viola. Il y eura des clins d'œil, des invités qui passent. La musique est composée et interprétée en direct par Louis Scis-

> Propos recueillis par SYLVIE DE NUSSAC

➤ Tháitre municipel, le 29 juil-let à 21 h 30. Ce spectacle sers repris à Brast, le 30 septembre; à Sceaux, le 20 octobre; à le Cité universitaire de Peris, le 7 novembre.

# Fugue poétique sur pilotis

Deux troupes lyonnaises dans le « off »

REZ-DE-CHAUSSÉE D'UN PETIT ENTREPOT PRÍCHUX

à la Maisan

du théâtre pour enfants

Le Turak Théâtre ne fait pas de parades dans les rues d'Avignon, ne pas d'affiches. Il ne déverse pas toirs et les passants. Michel Laubu, qui l'a fondé voici sept ans après des stages à l'Odin Teatret et au Théâtre-laboratoire de Wrociaw, ne pas dans les jardins du Festival, sur le coup de midi, à la recherche de journalistes, produc-teurs et diffuseurs. Le Turak Théâtre ne se soucie guère de stratégie médiatique. Pourtant, il présente une double merveille hors les mura, dans l'ancienne usine des eaux de

l'avenue Monclar, devenue

peu Maison du théftre pour enfan.

Avec six entres companiles et un
plasticien, a participe à en étoanant
festival sur le thème de l'eau, destiné aux enfants et aux adultes equi
le lieu ne fait pas peur. Au programme : des sculptures sonores,
aquatiques et ludiques d'Etienne
Favre, et des spectacles qui parient
de voyages sur le fleuve Amazone,
de reflets d'une lune asiatique dans
arreir d'un étans. d'une licorne peu Maison du théltre pour enfants arrier d'un étang, d'une licorne ondes du mythe, d'une ville celte engloutie, et d'une fée des sources et des douves.

Le Turak Théâtre, Ini, invite le public au Res de-chaussée d'un petit entrepôt précieux flottant, ou rêvant qu'il flotte parce que les étranges praticables qui le menblent, sortes déclarages praticables qui le menblent, sortes d'éclarages qu'en le menblent par le menble d'écliennes, passerelles de bols et portique de jardin japonais, ont les pieds dans des bassines en guise de pilotis. Dans espace rue donnés deux spectacles, comme deux versions d'une même histoire : Petil entrepôt, avec acteurs et objets usés, et Entrepôt précleux, avec

Managara (1) a 2, 44 24

Marine the party of the sensition

All the Transfer and

The state of the s

Si le second utilise, pour l'essen-tiel, les techniques des marionnet-tistes – pas seulement dans la mani-pulation d'objets mais dans un pulation d'objets mais dans un magnifique travail sur l'espace, les lumières, les sons, - le premier s'apparente davantage aux créations d'un Wladysiaw Znorko ou d'un Bruno Meyssat, deux poètes de la scène qui, comme Michel Laubu, travaillent à Lyon.

On ne saurait décrire cas « objets » non identifiables fabriqués avec de vieux outils, de la vaisselle au rebut Les 300 céramiques exposées ne sont pas toutes des chefs-d'œuvre. La force de la collection réside davantage dans son étendue que dans la la la mature de spécimens isolés. Dartie constituante de ce « théâtre visuel et sonore sans tectes qui réin-vente les rituels primitifs et les jeux des enfants, le ballet et la comédie musicale, et qui donne aux gestes quotidiens des hommes une fami-lière étrangeté.

Aux jeunes enfants qui l'entrepôt, Michel Lanbu et le compagnons (Daniel Sep, Fabrice Grole musicien Christophe
Roche) offrent une approche plus
sensible du monde réel. Aux adultes, font d'images d'inno-cence, de fantaisie, de bezuré. Très loin du bruit et des fureurs de la

BERNADETTE BOST

▶ Jusqu'eu 31 juillet, ■ 18 heures et 20 heures.

### **ARCHITECTURE**

# **Dominique Perrault** va «redessiner la silhouette» de Bordeaux

L'urbanisme des deux rives de la Garonne devrait et profondément remanié

BORDEAUX

de notre correspondante

La ville de Dinsente vient de confier à Dominique Perrault minim « de conception el de coordination » pour l'aménage-ment deux rives de la Garonne.L'architecte 💵 la Bibliothèque: France (TGB) devra un parti urbain servant 🎥 fil directeur 🕯 🗺 i réalisations le long du fleuve, gauche will les fruit indusrive Trive Jacques Chaban-Delmas a présenté l'arri-Dominique Perrault A Der. dense comme le idrighte diene rage d'« une opération architecturale d'envergure» au cœur la ville.

s'est intelle vers in recherche d'un concepteur après avoir consulté un comité d'experts ula qui préconise également la création d'un poste de délégué municipal 🛮 l'urbanisme. Ce dernier m sera cependant pas créé same l'automne prochain.

Voilà plus 🚛 quatre ans, la municipalité, par l'entremise de la Caisse de dépôts et consignations, avait confié & Ricardo Bolli la riche de imani la plans du Bordeaux in l'an 2 000 sur la rim droite de la Garonne, la da la place in Quinquonces. Cependant, aucune construction n'a minint we le jour sur me

projets publics (auditorium beaux-arts) ont marche de la ville. Jacques Chaban-Delmas vient également d'abandonner in projet de pont tournant pour lequel un concours international d'architecture avait in land Le maire invoqué l'infaisabilité technique i l'ouvrage - que l'on aurait découverte in extremis.

Dominique Perrault, qui muni dessiner | silhouette de la ville » III part et d'autre du sleuve, devrait également travailler sur un nouveau projet de little ment 🕼 la Garonne. Le 🖦 🗀

inseri and term. In mission se déroulera my trois ans. Il minis ses premières préfigurathat au printemps 1993. Cependant, Jacques Chaban-Del-Dominique Perrault devra prendre un plans trapar I Bofill pour 🔤 40 hectares M III rive droite. « IIII y a discussion, allima 🗷 maire 🜬 Bordeaux, elle se Ricardo Bofill III Dominique Perrault. Hus II n'est pas III III exclu qu'ils s'entendent.

L'arrivée M Dominique Perrault a wif débat en publique du municipal 🖿 27 juillet. Le Parti 💳liste et Werts reprochent notamment au maire de s'adjoindre services d'une star » sans avoir élaboré au préalable une stratégie urbaine : « On a fait beaucoup d'études, 🖿 a dépensé beaucoup d'argent, mais, jusqu'à présent, 🖿 façon incohérente. »

GINETTE DE MATHA

# Céramiques asiatiques

Une collection de • terres • révèle une civilisation

TERRES SECRÈTES DE SAMARCANDE

à l'institut du monde arabe Une bouteille à col étroit d'un vert

moussu trône dans une vitrine de l'Institut du monde arabe (IMA). Elle jouxte un assortiment de coupelles encombrées de motifs zoomorphes et de rinceaux colorés. Plus loin, sur un plat vieux de dix siècles se déroule une inscription cursive: «L'appren-tissage a d'abord un goût amer, à la fin è est plus doux que le miel.»

Venue des confins du Khorasan et

de la Transoxiane, actuel Ouzbékis-an, cette collection de «terres» de Samarcande est présentée au public pour la première fois. Samarcande, ancienne capitale de la Sogdiane, connut diverses dominations, de la grecque à l'arabe. Après l'invasion grecque à l'arabe. Après l'invasion mongole du treizième siècle, la ville fut reconstruite sur d'anciens faubourgs, une bénédiction pour les archéologues. Des dizaines de terres cuites furent ainsi exhumées du site originel, en même maps que des objets de cuivre, monte brouze, de verre d'éditaire.

la collection sait recomposer, par le jeu combiné des pigments et des vendu 12 500 places, lors de son édi-éclairages, un peu du hastre de l'antion de 1991, et non pour 12 500 cienne Samarcande. Témoin cette francs de places.

grande coupe trouvée dans un puit de la citadelle, qui noue et dénoue ses entrelacs bruns jusqu'à ce que l'eal, hypnotisé, retourne chercher au centre du labyrinthe la stabilité d'un motif «en œil de paon». D'autres pièces arborent des camaleus bruns ou ocrés, plus rarement verts ou

pour en éprouver la couleur, sentir le grain de l'argile et évaluer les valeurs du pigment. Alors l'espace semble se refermer lentement, et l'on peut per-cevoir, au détour d'un éclat de terre, le poids d'une civilisation. in de l'argile et évaluer les valeurs

OLIVIER BOASSON ▶ Terres secrètes de Samarcande, institut du monde arabe, jusqu'eu 27 septembre, Tél. : 40-51-38-38.

D Précision. - Une erreur s si glisdans notre les Semaines musicales de Tours 🌃 Mand du 28 juillet) : m leadyal a venda 12 500 places, lors de son édi-

CON carb 197 100 de p

COMI redre raffin 1000 iii ai 1/140

Les Les o Banqu. liards 🛮

Attei

ceux d augment lions pective: 8,1 milli Les pa ments d 5,7 milli direc l'Asie ce de 2,1 milli

1991. I

d'ajuste

making g

montan

études académiques, 🍱 avions

plus temps la musique, que beaucoup d'enfants ne

peuvent ar qu'une demi-heure de musique jour amasse de devoirs qu'ils doivent faire le soir. El l'enseignement y

excellent, on n'y remplit la la

idées. Les professeurs sont les professeurs sont le De mon temps, le Perlemuter enseignait le piano. Voilà un artiste, un grand musicien. Il suffisait la l'entendre

- Oui, mais je ne l'Imagine
jouer le boogie-woogies
ou improviser du jazz l Avezpassé des concours?
- Oui, mais je n'aime passé un,
contraint forcé, parce mon
manager m'a il qu'il arrêterait le
travailler in il je m'y
présentais des concours.

principale la musique.

ENTRETIEN AVEC NIGEL KENNEDY

# Un violon à tout casser

MALVERN (Angleterre)

envoyé special

n'avait cela depuis
l'enregistrement du Premier
Concerto de Tchaïkovski, Van
Cliburn. Et la la fin
des années 50. la si le jeune
pianiste – le premier Américain la
avoir jamais remporté le premier
prix du Concours Tchaïkovski –
réalisa les meilleures
classique de franchissant la barre du million de l'a
vendus, il ne tarder à
retirer la scène, du
tème compétition internationale
dans lequel
dainement entraîné, enterré
symbole qu'il représentait juste
après la guerre froide.
Le jeune violoniste britannique

Le jeune violoniste britannique

Kennedy battu record

son éducation musicale prod'un tel risque. disque

Quatre de Vivaldi da atteindre aujourd'hui le million de million demi de copies vendues. Et de n'est pas près de s'arrêter. Jusque-là timides en France, l'est que la timides en France,

après la diffusion per
Antenne 2 FR3 la la
qu'EMI produite. Un reportage
d'« Envoyé spécial» daté
12-13 mai) a amplifié le phénomène, au point que cet artiste la
s'est produit France reat est la la l'un musiciens de l'un sique pois connus.

STATE .

والمراوية فيوالية

 $g_{\mu} \sim 0.05 G_{\star}$ 

والمعتورين

 $\{x_i, y_i \in \mathbb{R}^{n-1}\}^{-n}$ 

graph of the second

9-9-275

 $g_{\theta}(x) = U(y_{\theta})^{1/N}$ 

g 4 mm

agretion of a

المحرورة

Carlo Salada a Salada - 122

Calendary Carlotte

State of the state

Allen Same

المانية المستهدية ا المستهدية المستهدية

general to the

ما والمسودي

Ser Contract Company of the control of the contro

parents of the same of the sam

A Marie 199

, a war

مرتاف برميا داري

**開発性 女性 とうしょう 70世代** 

**他の小家では、** をおは、これに、

9 200 77

Comment expliquer soudain? Seraient-ce sa tenue de serai – il joue les me en retede — il joue les ime retempar un bandeau, en tennis, pantalon de josging et de soie noire pude têtes de mort blanches, — son jeu sans contraintes — anti-académique au possible, qui l'ainsi propulsé? — observateurs penchent pour la première — et ne hui reconnaissent qu'un piètre — L'association, en un harmonieux. son L'association, en un il harmonieux, son apparence de la qualité de son jeu paraissail une explication plus Après avoir écouté tous ses disques (1), nous sommes allés l'entendre Birmingham, où il jouait le Concerto de Beethoven. Une laquelle, on me peut s'imposer en jouant tape-t-l'œil, irichant. Aucun doute : un musicien im premier plan.

Il vit à une soixantaine 🌆 kilode Birmingham, en pleine campagne anglaise. Il s'est présenté nous dans une vieille BMW nous dans une vielue BMW rouge-orangé, cabossée, pleine l'as disques, photos, revues, de paquets de gâteaux vides. Et lui, qui souriait dans carrosse, volubile, li el, pour tout dire, terriblement carrotteres.

« Pourquoi avez-vous dans le campagne, près la Peu d'inter-prètes font ce

- it suis près imon équipe de foot, imm Villa! Il im important rie vivre in un endroit comme air, comprendrez. Pour gagner ma vie, je joue des villes. C'est bon pour mon équili-

- West-N per militare que vous n'ayez jamais joué 🞹

- Je devais jouer le Paris, mais il y eu une affaire ubuesque le un peu le le le, en contentieux sur la billetterie. J'espère qu'on pourra me programmer très vite en France. J'aime ce pays, m gens M là-bas. En France, on peut in un with sans se sentir coupable, in qu'en Grande-Bretagne les gens vous regardent bizar-rement quand vous leur dites que vous 🖿 un musicien.

- Votre allure atypique ■ fait de vous un personnage énigma-tique. Pourtant, lorsque EMI a sorti votre premier album qui était consacré au Concerto pour violen d'Elgar, il y a huit anvous avez eu d'excellentes critiques en France, bien que votre frac fut en peut plus conventionnel vous totalement

Enfant terrible du milieu classique, le violoniste bri-tannique Nigel Kennedy a vendu plus d'un million 💵 demi d'exemplaires 🗪 💌 enregistrement des « Quatre Saisons », de Vivaldi. Alors qu'il est au sommet de w carrière, il vient de décider de ne plus se produra awar orchestre at de fonder un groupe avec lequel il jouera des programmes où le rock, le jazz, le blues, voisineront avec Ma ceuvres de Bartok, Ravel ou Beethoven.

me dire comment je m'habil-ler. Un musicien ne devrait pas ler soumis aux règles édictées par d'autres. In fait de li soume pour être libre, et pour communi-quer avec public.

- Pas vraiment. Je n'accepta de gouer que si je suis libre de faire ce que je veux. Si m n'était une le cas, je ferais un autre métier, avec quelqu'un sur le dos pour me dire ce que je dois faire. De mauvaises critiques n'empêcheront pas le des pour me dire ce que je dois faire. De mauvaises critiques n'empêcheront pas le des pour me directions de la compectación de la co public de venir à mes concerts. Le critique peut être partial, ca ne change rien : je m'entends bien avec les autres municipa, et me le public. Si un chef de la stature la Klaus Tennstedt veut me man enregistrions un disque ensemble, mil im signe.

- him soir, & Birmingham,

- trée du violon en il nue, il périllouse...

- Beaucoup A «violoneux»

lement mal musique popu-

jazzmen jouent rerement du cla junt mais le le généralement très bien. Pourquoi le musiciens classiques mai à jouer de le musique populaire ou du jazz?

- Trop instruits, ils un trop instruits. La laminé leur capacité l créer. Ils lécouté trop de gens leur dire ce qu'ils devaient faire musicalement. Un savoir écouter. De même que cer-tains que l'écrit porte la vérité, musique sur la partition devient la vraie musique, les pour les cont fausses Les - Je ne savais pas que mon dis-avait été bien reçu, et cela me plaisir. Maintenant, je peux jouer ce que je veux comme je l'entends, personne peut plus

- Paime ce manufu i particu-lièrement ce manufu Le premier n'est mal non plus, remarquez.

un problème avec ce passage. leur cauchemar. Et ils ils peur ils trompent!

- Vous avez joué Bach, en bis, puis un air populaire un chanteur-guitariste. Votre son s'adaptait chaque musique avec naturel. Chose

- Il al eu aucun pro-blème avec la critique anglaise au début de votre période « nou-

- C'est vrai. Lorsque certains chanteurs classiques changent d'emploi, il involontai-

jeté un man d'œil juste man d'en-en scène. J'improvise depuis l'âge de douze ans, et j'ai com-mencé i jouer du rock i seize ans. Vollà pourquoi je m'implique on the je joue.

- Choisir entre classique, musique populaire all jazz n'a pas été trop difficile.

- O m'a proposé de la la de musique classique avant de me proposer autre chose. l'ai donc accepté ces concerts, sans que cela corresponde un choix musical. Min jouer — qu'on nime et impayé pour la faire, c'est le meilleur du monde. Aujourd'hui, je dois le le choix. Je m jouerai donc plus II concertos. Je travaillerai l'improvisation une huit musciens. Et nous jouerons ensemble partout. Nimm groupe s'appellera peut-être The Motherfuckers»! Qu'en pensez-vous?

- Musicani, en France, II NTM, pour Nique e mère, e qui fit de la mère, e qui fit de subventions du la culture, alors... Mais, vraiment, vous ne jouerez plus 🍱 concertos?

- l'arrête. Hier soir, c'était l'une dernières ma que j'en jouais

- Comment pourrez-vous ne plus jouer ce Beethoven que vous tant, ou celui Brahms?

- Ca demande trop temps. Il faut travailler avec un orchestre chaque semaine. Il n'y a aucune continuité. Et puis un bon aucune continuité. Et un bon doit changer style, comme Picasso, Miles Davis, Warhol, l'ont fait. Ils des périodes différentes. Il savoir la derrière une partie de ce que l'on sait. Il Miles avait une tomber la musique qu'il jouait de la musique qu'il jouait de la musique doit peut pas s'accrocher à une formule simplement parce qu'elle a du succès. Quand quelque chose marche bien, c'est le signe qu'il faut autre d'insister.

- Pardonnez-moi d'insister, meis certain que vous ne reviendrez pas aux - l'espère que non! Ce serait une régression. On ne doit revenir marière, il faut le

- l'am éditeur de disques n'est une deux pas mus content de cette décision en a parlé, m ...... Mais
EMI préfère s'occuper d'un musiqui ce qu'il ..... que de

quelqu'un qui croit par ce qu'il fait. Il ne s'agit pas d'un choix, la la d'être bien. Si je m'arrêtais totalement la jouer aujourd'hui, j'en aurais fait plus un Beethoven il y van culture dizaine un Beethoven il y van ceu la zaine que beaucoup d'autres en l'est carrière musicale. Je pourrais regarder derrière mol, et je minis que pas mai in tra la soixante ans seraient fiers d'en avoir fait autant. Ça ne me fait peur. s'arrêtera demain. Il est tot de musique jouer, than un pub, dans la rue, ou une salle in concert, n'importe où, je m'en l'ar Qu'il y ait vingt mille personnes ou qu'il y en ait quatre, du moment qu'on peut jouer et qu'on peut communiquer. Je seux mélanger toutes les musiques dans le concert, Led Zeppelin, Bartok, puis Kate Bush, quelques-unes mes compositions, nu celles de qui jouent avec moi.

«Quel intérêt v a-t-il à inculquer à de jeunes musiciens le sens de la compétition?»

- Ca mélange 📥 musiques un même concert, Elim un né april 1968. Est-il

- Vendre plus d'un million d'exemplaires III Quatre Saisons de Vivaldi III sans IIII d'exemplaires III quatre Saisons la plus difficile IIII pai faite. Il sera beaucoup plus IIII vendre ma propre musique. Les gens plus attirés par Frank Zappa, Led Zeppelin, Weather Report, Pink Floyd Prince le classique. Ces viennent au classique parce que c'est el qui joue. Ils disent souvent : «Nigel super. Dommage qu'il joue du classique. » Beaucoup doivent se dire : «S'il joueil de

travailler de je m'y
présentais Je donc de crit de vouloir participer. Je donc de la company de la c avec peu personnalité. Le gagnant d'un concours doit limingersonnel. Il s'agit de déplaire jury.

de nullards, c'est un peu la même chose aujourd'hui. J'aime John

Adams, Luciano Berio, mais beau-

coup de compositeurs sont

un per trop satisfaits d'eux-

mêmes : leur musique s'adresse I

- Vous jouez la Sequenza pour violon de Berio?

- Parce qu'il y a des millions du blues, c'est une forme d'art l'a-

– Étes-vous 🛍 dans 📭

- Oui, Ma mère mi professeur

piano, et mon père... je m l'ai vu que se fois. Mon grand-père violoncelliste, et mon arrière-grand-père dirigeait m troupe de vaudeville qu'il a emmenée jus-

- lis and a que vous

- Non, ils je joue davantage ven. C'est ce que ma préfère. Mon père, celui d'Australie, mort. Mon demi-père préfère que

ma ma soit heureuse. I il pré-

fère m'entendre jouer 📥 💴 🖚

- Le les qui ves ont

~ Oui, ≡ j'ai ¼ l'élève de Yehudi Menuhin. C'est facile de travailler mu lui. Il vous encou-

très positive. Cette pour moi. Son attitude musique, l'im-

provisation, II a joué avec Stéphane Grappelli, avec Ravi Moi-même, à

l'âge de quatorze j'ai beaucoup joué avec Stéphane, l'An-gleterre. Voilà un grand musicien.

l'intellect plus qu'à l'émotion.

- Non! non!

- Pourquoi?

The de land ?

• Quel intern y a-t-il d'inculquer competition, il ne devrait was y li fait travailler avec le autres, pas malim eux. A l'and de Menu-hin, on ne nous apprenait

- Hier public de concert y avait peu de jeunes.

places 32 livres : 32 livres (environ 320 francs), énorme, le concert diffusé à l'extérieur sur un écran géant, l'on m'a la public y sur beau-coup plus varié. C'est la seule façon de procéder pour que les gens puissent de gratuitement à la musique, même si les conditions acoustiques ne **mai** pas bonne, et l'était, la musique sonne de mieux ainsi que sur

- Vous n'almez pas le son des enregistrements numériques?

- Les insénieurs une comme ces femmes qui veulent garder leur maison trop propre. Ils nettoient tout, a c'est annu a mourir. - Must préférez un titue enregistrements?

- Oh oui! Je crois que im musréalisés un Fritz Kreis-le et Serge Rachmaniaov la fin années a sonnent mieux disques numériques.

- Chair mer in nickelien qui vous ont marqué, i pint Menuhin et Grappelii?

- J'aime Sugar Cane Harris, un musicien qui lui du blues aver Zappa, a Fran Kreisler.

– Qu'aimez-vous 🕮 🛊 🚌

- humain, sa sonorité si tendre. J'adore Jacques Thibaud et imm Ginette Neveu. Un peu moins Bronislaw Huberman, car je ne trouve 🗪 📗 discipline dans 🚃 jeu ni 📗 amour.

- Votre décision est irrévocable, vous jouerez le Concerto de Beethoven pour la dernière fois à Londres?

- Oui, c'est deux fois, en fait. Moi qui croyais que je ne plus qu'une fois!

- Aucun regret? – Si, me jamais avoir joué li Deuxième Concerto de Bartok.

Propos recueillis par ALAIN LOMPECH

gleterre. Volla un grand musicien.

- Vous 6lève dans l'école de Menuhin?

- Vous 6lève dans l'école de Menuhin?

- Oui. Et il payé tous mes frais de scolarité, ma ma me poupulic, solarité, solarité, ma ma me poupulic, solarité, solari

Eté 1992, la course 🛮 🖿 Maison Blanche bat son pleto. Les deux grands partis politiques ont, avec un 🔳 ensemble, choisi pour cible commune le rap, les rappers ■ le public du rap.

Fin juin, a quelques jours d'intervalle, le vice-président Dan Quayle s'attaque au Cop Killer d'Ice-T. qu'il qualifie d'« obscène ».

le candidat démocrate Bill Clinton s'en prend à Sister Souljah, rapton's en plend a State Sodian, lapper, militante (elle s'est baptisee
"raptivist") au cours d'un meeting
organisé par la Rainbow Coalition
de Jesse Jackson. Souljah qui, dans
interview accordée WashingPost, lançait: "Si les Blacks tuent chaque jour des Blacks, pourquoi pas prendre semaine pour mer des Blams? Ancienne militante à l'université

de Rutgers, New-Jersey, venue au grâce II Chuck D. Sister Scuijah récuse la notion d'appel à la vio-lence - « Je disais simplement » journaliste que si un mée tire d'une voiture sur son propre frère sur sur son propre frère sur sur son propre frère sur sur contre qui est-ce qui fait croire aux Blancs qu'il ne leur tirerait pas dessus aussi? « — u accuse le gouverneur Clinton d'avoir délibérément cité cette remarque hors contexte. De fait, poursuivait-elle dans l'interview : « En d'autres termes, les Blancs, ce gouvernement et ce maire sont tout | fuit conscients que les Noirs meurent chaque jour de la violence des gangs. (...) Malheureusement pour les Blancs, ils pensent qu'il est normal que nos enfants meurent, que nos ionimes solent 💶 prison, mais pas les leurs. « L'écoute de ma album 360 of Power (Det Jam/Columbia) montre par ailleurs que Sister Souljah peut donner dans une rhétorique anti-Blane : pour elle, l'homme blane est le rat et les Blanches ne révent que d'éliminer Noires pour s'emparer M leurs

Pour la plupart des observateurs éventuel boycottage, affirmant

males. Quant aux feministes :

politiques, le risque pris par Bill Clinton était calcule: sortie con-tre Sister Souljah n'avait rien à voir avec la «raptiviste» mais visait Jusse Jackson. C'était en effet, pour le candidat democrate. l'occasion rèvée de prendre 🔤 distances par rapport aux causes noires dans sa quête des votes centristes (politiquement) et sudistes (géographiquement), dans entreprise de récupération des « Reugan democrats ».

Le 30 juin. le président Bush dans la polémique. « Je suis du côté de ceux qui combattent les criminels », déclare-t-il devant une centaine d'agents police de l'inauguration nouveau quartier général de la Drug Enforcement Agency. "Ie suis aussi contre qui utilisent les films, les disques, la télévision 📟 les jeux vidéo pour glorifier [et promouvoir] le meurtre des représentants de loi.»

#### *Ice-T*, *les flics* et la Time-Warner

Sont visés, bien entendu, III chan-teur Ice-T III Time-Warner, la multinationale dont dépend Sire, maison de disques. De disques de policiers exigent Time-Warner des maure formelles aux familles des agents tués dans l'exercice de leurs fonctions, a la retrait Body Count de la vente. Time-Warner refuse au man de la liberté d'expression. Devant il illiano de boycottage national & was to produits Time-Warner (dont to magazines Time M Life. la série télévisée Murphy Brown » et le film Bat-mar la mission). lce-T déclare, m cours d'un débat au New Music Seminar qui s'est tenu fin juin à New-York: St les flies ont am probleme, qu'ils d'en prennent à moi, pas à Time-Warner. En même temps. l'Association des policiers noirs, forte de trente-cinq mille membres, refuse de s'associer II un qu'Ice-T m fait qu'exprimer la frus-tration et la colère m millions d'Américains face à la brutalité policière.

Ice-T finalement décide le i juillet de retirer de l'album la chanson controversée, mais de la distribuer en disque à part, 🔚 de

concerts. Que dit Top Killer?

Créve. crève.

Dans une lettre ouverte, le journaliste l'Hinckley, du Daily News, répond la de George Bush: «Ce n'est parce que étes le policiers que pour autant les leur public et les partisans premier amendement Constitution y favorables, (...) Si moignie marginaux assassipoignée marginaux assassi-des officiers police, ne des oncers poite, ne des semble pas plus importante la poignée de policiers que ça dérange guère de descendre citoyen de temps en temps. Il y a de la mauvaise graine partout.

Comparant fce-T | Gibson, l'un des interprètes de l'Arme fatale, le journaliste ajoute Dire qu'Ice-T fait du d'un poli-cier pratique revien-drait Mel Gibson de banaliser la pratique policière qui consiste à détruire cinquante voitures à chaque arrestation. » David Hinckley soutient qu'a lee-T gerit des films d'action pour l'oreille -certains sont aussi vicelards blen des films hollywoodlens r. Invoquant l'insatiable appetit américain pour la violence la la sexe, le New York Times rapproche ice-T du romancier Hubert Selby (Last Exit m Brooklyn) ou des cinéastes Martin Scorsese et Sam Peckinpah.

« Comme lee-T des histoires violence, il la plupart d'en-tre elles s'achèvent dans la u vengeance.»

Pour preuve, le reste de Body Count (qui ma aussi bien man du groupe que le titre ma l'album, melange de «gangster rap» et de rock hardcore). Dans 🗎 première chanson, Smoked Pork, le narrateur (Ice-T) un policier qui ul l'aide à changer un pneu. Dans une autre, il couche la fille d'un grand sorcier du Ku-Klux-Klan; dans Momma's Die Tonight, brûle, tabasse, poignarde et démembre 🔳 mère parce qu'elle désapprouve sa liaison une fille blanche. Lors du New Music Seminar, Ice-T in remarquer in avait proteste contre c'est un drame, si c'est tout le monde s'en fout. » L'album antidrogue une autre le logement : V'là l'quartier qui fout l'camp (The goes in neighborhood). contient également une chanson

Pour Chuck D, de Public Enemy, Avant le soulèvement de Los Angeles, c'est pu le rap ou les films de Spike Lee ou de John Sin-gleton (Do The Right Thing, Boy-n'the Hood) que l'Amérique des banlieues a de tendances orenait attitudes all ghettos noirs. Les grands d'information (sur-tout les chaînes de télévision, qui privilégient l'« info-tainment », mélange de talk-show, de variétés et d'information, pour garder leur part marché) traitent rarement de brutalité policière, de racisme ou, plus largement, 👪 la violence

La croissance commerciale du rap intimement liée N celle du réseau MTV (même si im artistes noirs y sont is longtemps marginaux), mais m trajectoire politique suit celle des régimes de Rassa Reagan George Bush. Le premier tube de rap (Rapper's Delight, pur le Sugarhill Gang) remonte à 1979; Ronald Reagan menait campagne pour la Maline Blanche. En 1982, durant le premier mandat Reagan, Grandmaster Flash et M Furious Five sortaient The Message, un certain portrait de la vie de le ghetto : C'est junglei Parjois je 🗪 demande comment je fais pour pas sombrer! Me pousse pas, j'suis bord! Je fais pour perdre la

#### Publicité et discours incendiaire

Au fur III II mesure des coupes claires dans les programmes d'aide sociale, les min rap se ma faites de plus en plus agressives. Apparaissent la Côte le gan de Schooly-D – écho musical de la montée du phénomène I (Colors d'Ice-T) – et sur la Côte

le militantisme politique de l'al-le ne m y (R i gh t -starter : Message M a Man). En 1988, c'est l'explosion de l'al-bum Straight Outta Compton I NWA (Niggaz with Attitude, dont minorité) Prize (Part 2) (La police veut paix / Elle veut un nègre éliminé.)

Aucune de ces chansons ne fut enregistrée à la Langue distrion la man des albums qui m sont vendus la del mallom d'exemplaires. Il y a quatre ans, Fuck tha Police propriet provoqué l'intervention officielle du FBL qui propriécrit l NWA pour salling le groupe en garde. Little partie réaction par salling commune celle qu'a suscitée Cop Killer, même s'il imm remarquer que la chanson de depuis plus de deux mois avant polémique électorale ne s'en-

a son sujet. Melle Mel, de Grand Master Flash and the Furious Five, attribuait récemment aux rappers une part de responsabilité dans l'image négative d'un um tain rap. Beaucoup m cherchent qu'à se faire de la pub. Celui 📻 gueule 🛍 plus fort, qui tient le disle plus incendiaire, c'est celui-la les les retiendront.» Dans la chanson Rodney K, qui doit sortir me jours-ci, Willie II. (ancien membre des Geto Boys) s'attaque directement la Rodney King, qu'il me de vendu Blancs lançant un appel calme, le le mai dernier, pendant soulèvements de La Angeles. La fraction la plus radicale 🍱 🛭 📖 munauté rap, obsédée par l'hypomessage de Mille D. Il est que le rap n'est pas l um contradiction près : i valeurs pronées sur un wiolemment protestataire sont traditionnelles famille, religion was normative (l'islam de Louis Farrakhan) - voire rétrogrades : hyper-machisme, xéno-phobie, antisémitisme...

David Hinckley concut ainsi minima I George Bush : "Autre que vous devriez rap. monsieur in meden. La plupart fans l'écoutent raisons que vous aimez le country. Ils le rythme la sonorité... Mais comme le comme communautaires, drogues, même 🚔 uvaleurs familiales » – tous sujets que we vos collègues avez choisi sinon d'ignorer, du moins de traiter en all home qui rous immensed. Ca m mad did d'écouter, le Président. vous résolviez les problèmes, [Cop Killerj n'aurait pas d'être. Pour l'instant, les problèmes demeurent, et l'affaire comment ceci : Ice-T fait mieux son boulot le

HENRI RÉHAR

# LA SÉLECTION

# Cinéma

### Flims nouveaux

fra

CE CE

En: bei

7 c

inté

CORT

auje

**THE O** 

-

Enco

197:

enre de 5

comp

1989 redre

بطائف

raffin

1922

Attei

Les i

de

Les :

Banqu 21.7 m

1100

••• D: II juin

1991. I

d'ajuste

Milital III

montar

ceux d'

lions II

pective: 8,1 milli

Les pa

rique la

ments d

5,7 milli

en direc

l'Asie ce

baissé 🔳

2,1 milli pour le l

du Nord 2 milliar SLZ.

0

John Carpenter, avec Chevy Chase. Dary! Hannah. Sam Neill. Michael McKean, Stephen Tobolowsky. Améri-(1 h 39).

(1 n 39).

VO: Gaumont Les Halles, 1"
(40-26-12-12): U. G. C. Danton, dolby, 6" (42-25-10-30); Gaumont ChampaElysées, dolby, 8" (43-59-04-67); La
Bastille, handicapés, dolby, 11"
(43-07-48-60); Gaumont Parnasse,
dolby, 14" (43-35-30-40); 14 Juillet
Beaugrenelle, 15" (45-75-79-79);
U. G. C. Maillot, dolby, 17"
(40-68-00-16). U. G. C. iv

(40-68-00-10).
VF: Rex, & (42-36-63-93); Pathe Francais, 9 (47-70-33-88); U. G. C. Lyon Bastille, 12 (43-43-01-59); Gaumont Gobelins (ex-Fauvette), handicapes, 13 (47-07-55-88); Gaumont Alesia, handicapes, dolby, 14 (43-65-73-14); Montparnasse, dolby, 14 (43-20-12-06); Pathé Clichy, 18 (45-22-47-94); Le Gambetta, dolby, 34 (46-36-10-96).

de John Mackenzie, avec Danny Aiello, Sherilyn Fenn, Arliss Howard, Saratian, Lawrence. Américain (1 h 45).

Mi : Gaumont Les Halles, dolby, le (40-26-12-12): I Impérial, handicapés, dolby, 2e (47-42-72-52): 14 Juillet Odéon, dolby, 6e (43-25-59-83): Gaumin Ambassade, dolby, 14-(43-59-90-81): 14 Juillet Beaugrenelle, handicapés, 15e (45-75-79-79).

VF : Les Nation, dolby, 124 (43-43-04-67); Gaumont Alésia, 14-(36-65-75-14); Montparnasse, 14-(43-20-12-06); Pathé Wepler II, 184 (45-22-47-94). Universal Soldier, Roland Emmerich, Jean-Claude Van Damme, Dolph Lundgren, Ally Walker, Ed O'Ross, Jerry Orban Leon Rippy.

Américain (1 h 40). 11 - 17-7.

12 : Forum Horizon, handicapés, dolby, 1\* (45-08-57-57); U. G. C. Odéon, dolby, & (42-25-10-30); Marignan-Concorde, dolby, 8\* (43-59-92-82); U. G. C. Normandie, dolby, 8\* (45-63-16-16); 14 Juillet Beaugrenelle, 15\* (45-75-79-79).

VF : Im (le Grand Rev), handicapés,

nasse, dolby, 14' (43-20-12-06); U. G. C. Convention, dolby, 15' (45-74-93-40); Pathé Wepler, dolby, 18' (45-22-47-94); Le Gambetta, THX, dmby, 20' (46-36-10-96).

### Reprises

Le Illiani Nabab, de Elia Kazan, avec Robert De Niro, Robert Mitchum, Toni Curtis, Jeanne Moreau, Jack Nicholson. Donald Plaisance. Americain, 1976, copie neuve (2 h 3).

VO: Escurial, 13 (47-07-28-04). VO: Escural, 15 (47-07-18-04).

Les Enfants paradis, Marcel
Carné, Maria Casarès, Jean-Louis Barrault,
Marcel Herrand, Louis Salou, Français,
1943-1945, noir et blanc (3 h 25). Ranelagh, handicapés, Maria (42-88-64-44).

Midnight Express, de Alan Parker, and
Brad Davis, Randy Quaid. Bo Hopkins.
Britannique, July (2 h).

VO: Sept Parnassiens, 14-VO : Sept Parnassieus, 144 (43-20-32-20).

# Festivals

### **Paris**

«Cinéma marginal» films
années 11 70 (jusqu'au 31), Les dernières projections de 111 Oiticica, Antonio Manuel, Andreas Luis de Oliveira... Les 29, 30, et 31 à partir de 16 heures, Galerie nationale du Jeu de paume. Tél. : (1) 47-03-12-50. Un m m cinéma (jusqu'au m août). Le gram déploiement filmique du minis-tèm m la culture laisse filtrer quelques la culture laisse filtrer quelques programmations intéressantes, au prerang desquelles figurent les cinq cycles la salle André-Mairaux, à Bondy. des intitulés un peu ronflants | « Famille », « Musique racisme ») | cachent quelques perles émanant | cinéastes aussi différents que Jacques Tati, Spike Lee, | Clément, Kh. | L'Seddkir, Jean-Claude Brisseau, ou Jacques Demy, Cette | Clément, Chia | L'Seddkir, Jean-Claude pentalogie estivale ne représente qu'une partie | l'opération « Un | Cinéma », qui offre 100 000 places à tarif réduit, des projections en plein air, et divers ateliers consacrés au cinéma. Salle André-Mairaux, Bondy, Téi. ; (1) 48-49-48-11. Renseignements » Un été cinéma », tél. ; (1) 43-48-43-23.

Intégrale Ingmar Bergman (jusqu'en jan-

Intégrale Ingmar Bergman (jusqu'en jan-vier). Installé au Saint-André-des-Arts depuis le printemps, Ingmar Bergman sera la en août avec sept films par vF: (le Grand Rev.), handicapés, dolby, 2º (42-36-83-93); U. G. C. Montparnasse, dolby, 6º (45-74-94-94); Paramount Opéra, dolby, 9º (47-42-56-31); Les Nation, dolby, 12º (43-43-04-67); U. G. C. Lyon Bastitle, dolby, 12º (43-3-91-94-95); Mistral, dolby, 13º (43-61-94-95); Mistral, dolby, 14º (45-39-52-43); Montpar-

zième siècle. La semaine s'achèvera sur Sourres d'une dété, « Prix 1 l'humour poétique » (!) Il Cannes 11956, et sur l'intrigue inextricable d'Une passion. Le Saint-André-des-Arts. Tèl.: 43-26-48-18.

Nexon (Haute-Vienne), Rencontres cinématographiques des 1 du cirque de Nexon (du 3 au 28 août). Le volet ciné-Nexon (du 3 au 28 20ût). Le volet cinématographique de «Nexon, du cirque» à choisi pour thème «Quand clowns font leur cinéma». Le cinéma s'est longtemps nourri des «Le cinéma des la brèves Lumière, allant parfois jusqu'à la stricte transposition. Georges Méliès «Louis » "Lloyd French «Jacques Tati, "A Clair, Max Linder, Pierre Etaix, James Parrot » l'irréfutable Chaplin «Le cinéma des cilébrés à travers 14 metrospective Annie Fratellini «Linhommage à Laurel et Hardy devront Une rétrospective Affine Fratellini II in hommage à Laurel et Hardy devront convaincre III derniers sceptiques de l'impact III plus grands chapitaux du monde sur II cinéma. Salle de spectacle, rue Champlain. 87800 Nexon. Tel.: 55-58-34-71. Minitel 3615/3616 III ARTS. Réservation Minitel 3615 FESTIVAPIE.

# Théâtre

Bussang : (jusqu'au 30 août) Amphitryon Molière, avec Olivier Py, Elizabeth Mazev, et Danièle Schinsky. Bussang, Bussang, Tél. : 29-61-50-48.

Nexon, Nexon du cirque : (du au 28 août) L'Ecole nationale du cirque Annie Fratellini organise deux grands stages internationaux : jonglage, fil, acrobatie, trapèze... Le grand public pourra de la martinaux.

Nexon, 87800 Nexon, Tél.: 35-58-28-44.

Périgueax, Mimos: (du 3 au 12 août)
Dixième édition de ce festival, qui s'altaque il la représentation il corps
toutes ses firme Natural Disaster,
Nadir, lota, Moussoux-Bonte, Lucia
Ohno, Lackaal Ducrick, les Mactoma,
Compagnie B et Turbo Cacahuète. Centre culturel de la maison du
Mime. Tél.: 53-03-54-16.

Ramstuelle, Festival

1° au 13 août) Ruy

Wilson pere I fils, Pierre Palmade 3, la Contrebasse, avec Jacques
Villeret le 5. Tél.: 94-79-26-04.

Sarlat, Festival des jeux du théâtre : (jusqu'au II août) Les 29 et 30, Farces, de Molière à Dario Fo, par Jean-Louis Hourdin. Le 31 juillet et 1s août, le Château des cœurs, III Flaubert, mis en

scène par Pierre Debauche, le 2. la Nuit des rois, par le théâtre II la vie II des rois, par le théâtre II la vie II

Icl.: 08-91-12-32.

[Morbhan], Futival du poat du
Bouhomme: (jusqu'au 1" ■ ) Roméo

Juliette, du 28 juillet au 1" août,
coproduction Footsbarn Travelling
Theater ■ les Fédérés. Amphithéâtre ■
Kerhervy ■ théâtre couvert. Tél.:
97-83-51-51. Minitel 3615 AZIMUT Perrefonds, (jusqu'au l'septembre) Miloss, par la compagnie Laurent Terzieff, Z août. Salle des gardm du Château Pierrefonds. Tel.: (16) 44-42-80-00.

Château Naillac, Blanc (Indre), Dom Juan : (Jusqu'au Baoût) Dom Juan, mis en scène pur Jean-Paul Audrain, dimention artistique Stéphane Godefroy, et accompagné en direct par un quatuor à cordes. Tel. : 54-37-05-13. cordes. Tel.: 54-37-05-13.

Pleneuf-Val-André / Erquy ( d'Armor), Fête du théâtre: [Du 2 = 9 août)
Les 2 et 3 août, Farces, mis en scène par
Jean-Louis Hourdin. Les 4, 5, 6, le Commit Lear, mis en scène de Dan
Demuynck. Château en Bien Assis et
collège Thalassa à Erquy. Maium de
l'Amirauté et Pleneuf-Val-André. Tél.:
96-72-20-55, 96-72-30-12, et

# Musique

### <u>Classique</u>

Paris | Festival estival : le 29 juillet, Joelle Léandre (contrebasse) ; Le 30, ideal d'orgue, per Willem Jan-

Le la août, Beethoven, Bloch, Brahms, par le Trio Wanderer; Le 4, récital la Cage, par Yumi Nara (soprano) la Cohen (piano). Renseignements location, tél.: 48-04-98-01. Festival III l'Orangerie de Sceanx, le le août, Mozart, Stravinsky, Bartok, Chostakovitch, par l'Orchestre de cham-

bre de Moscou; Le 2, Schumann, Chostakovitch, par le Trio Esterhazy: Le 8, récital, Beethoven, Schubert, Schu-mann, par Michael Levinas (piano). Renseignements et location, tél.: 46-60-07-79.

Montpellier, le 29 juillet, Rachmani-nov, Scriabine, par Lilya Zilberstein (piano), l'Orchestre de Paris Semyon Bychkov (direction); Le 11 Brahms Saturi

Le J. Brahms, Schmidt, par Peter (violon), Ruis Mörk (violoncelle) et l'Orchestre national de France, Heinz Wallberg (direction); France, Heinz Wallberg (direction);

31, La prova di un opera serai de Gnecco, par Karen Huffstodt, Nathalie Dessay, Marchael Moscou-Montpellier, Jean-Claude Malgoire (direction);

Le 1" sout, Le château des Carpaies, Philippe Hamman (création mondiale), par Sylvie Valayre, Isabelle Garcisanz, l'Orchestre philharmonique Montpellier, David Robertson (direction). Renseignements location, tél.: 67-02-02-01.

Pestival Pablo Casals Prades, 12 2 août, Beethoven, par Jean-Pierre Wal-lez (violon) et le Sinfonietta Picardie, Patrick Fournillier (direction);

Le 5, Couperin, Saint-Saëns, Schumann, par Pierre Amoyal (violon), Gary Hof-fman (violoncelle) Philippe Bianconi (piano). Renseignements location, tel.: 68-96-27-58. Sensines Tours, le 30 juil-let, Quatuor Borodine;

Le 31, concert de mis lauréats de l'académia. Rense et location, tél. : 47-20-99-95.

Saison musicale l'Opéra de Vichy, le 7 août, *Il tabarro, Gianni Schi-chi*, du Puccini (production de l'Opéra Paris), Tamas Pàl (direction). Rensei-gnements location tél.: 70-59-90-55. Opéra, 20 la 17 heures.

### Jazz

Douarnenez, Lzz en bale 92 (jusqu'au 2 août): Nuit du Blues, le 31 juillet; Big Band et Jazz Musette, le 1ª août; Gospel et soirée création (les voix L Magma), le 2. Salle Jules-Verne, Tél.: 98-92-13-44.

98-92-15-44.
La Seyne-sur-Mer, Festi II Fort Napoléon: (du 1º au 6 août): le 2 août. Paul Bley, Doudou Gouirand, Jean-Louis Chautemps, Gérard Marais. Le 3, Michel Marre, Philippe Garreil, Raymond Boni. String Quartet of Tokyo, Rabib Abou Khali, Barre Phillips le 4, et André Jaume le 5. Fin Napoléon. Tél.: 94-94-17.

Crest (Drome), Crest Jazz Yocal (du au & mit): Liz Mc Comb, Ray Lema, Daniel Huck, Ben Sidran, Clementine, animés par Joy Kane, Roger Letson, Michele Hendricks, Cyrille Martial et Elizabeth Caumont. Tél.: 75-25-09-07 ou 75-76-76-38.

### Rock

Saint-Amast-Roche-Savine, a ça vibre (du 31 juillet 2 2 20ût) : les Ukrainiens de VV et les Texans de Shoniders. Urban Dance Squad, les Thugs, les Young Gods. Tel.: 73-93-74-44.

Mathouse, « Bêtes de nicène » (jusqu'au 27 août) : le 31 juillet, Loaded Angels, Massilia Sound System, le l' août, Les Thugs, le 2 ; Superfreak, ln 5, Tél. : 89-59-84-51.

Sète, Festival de Sète: Stephan Eicher, le 30 au Théâtre de la Man. Tél.: 67-74-66-97.

### Chanson

### Musiques du monde

Paris, Festival d'été « All — » de New-line ing : le 100 Per-sée, • 31. Tél. : 45-23-51-41.

Paris, Paris Questir d'été (jusqu'au 9 août): Récital de chansons napolitaines par Pina Cipriani, du 29 juillet au 1º août. Il Gruppo Openin e Zezi de Naples, les 31 juillet, 1º et 2 août. Ados y sus Vallentanos (Venezuela, Colombie) y sus Vallentanos (Venezuela, Colombie) du 1 m 6. TH : (1) 40-28-40-33.

Paris, Pare de La Villette (jusqu'au 16 août): Il Gruppo Operaio e Zezi napolitaine), le le août; Cirque k (jusqu'au 2 août), li Baraque for ne de Georges Aperghis (les 1 et 2). Tél.: (1) 42-40-76-10.

(Gard) Chanson fran-caise de Sauve (du 2 au 9 août), Yvette Horner, le 2 août ; Georges Moustaki le 3 ; Charlélie Couture le 4 ; Léo Ferré, le 5. Tél. : 66-67-94-20 ou 66-67-66-14. Martigues. I to folklore mondial (du 29 juillet au 5 août): douze délégation et autant it par Concerts, danse, expositions. L'Ensemble méditerranéen, les Chœurs et Danses de Bélarus... Tél.: 42-42-12-01. Minitel 3615

Festival Vans et des 3 Vallées (Ardèche) (du 3 au 14 août) : soirée Jazz, le 3 août avec Jimmy Gurley Quartet Richard Comparing première partie d'Arthur H. Soirée Blues, le 5, avec Vincent Absil et Bernard Allison. Tél - 75, 37, 36, 72 Tél.: 75-37-26-77.

Berlin, Heimatklange'92 (jusqu'au II août): Festival gratuit. Musiques afro-cubaines, latino-caribéennes. Zouk, salsa, mérengué, cumbia, soca, mambo. Tél.: (19) 49 308-31-15-74.

 $(a_{i+1})^{2} = (a_{i+1})^{2} = (a_{i+1})^{2$ 

Water to the

English and the second

De. or

\$-25, 1 1. p

人を多り

\$0. THE

 $(\mathcal{A}_{i})_{i,k} = (\mathcal{A}_{i})_{i,k} \otimes \mathcal{A}_{i}$ 

- year-ap-

14 415

.9.5

1. Sec. 42.

خبيها ود

- 484

1-1-0872

100

7010

---

14-T-18

35 A.

Markey M

the file

2015 M

**4.6**4

TOTAL PARTY.

海灣

a de albare

7,43,13 Partie و إضاحت من A CONTRACTOR Company of the Company 12 8 172 A PROPERTY. The first way in the control of the gaster. reprojektivity The same -44 40.00 4971 17 6 10 mg (10 mg) £ 4:33

Agency Annie of the control of the c .E#1;1 13.4 A 72 وكالت 3 3404 1 #151 ( - 15 - 5 2 - 2 . ... . . 4.20

400

MUSIQUE

The state of the s

437

: 1<u>1999</u>

the opposite the

and the second engangan sa

2 500

1.5

5000

B. Commercial

Company of the

داك أسجيهم يهي

 $(q_1, q_2, \dots, q_{n-1}^{n-1}) \in \mathbb{R}^{n}$ 

1126

garding control of the

Property of

A STATE OF THE STA

gradient de transporter

医动脉凝凝性 化二基二烷

Barbara Barbara Barbara

(表示がテータ・ロッチェ)

المستريد والمتلاط

HEADERS SETTING

表现了一个严重的 100 A 100 A

The second secon

A Section of the sect

Salah Baran Baran

A STATE OF THE STA

garage returns

\$130 Mars 1224 - 1244

Commence of the second

9.0

1. 1. 1. 1. 1.

# Le jazz va-t-il s'électrocuter?

Le jazz se joue désormais deux vitesses : en scène, il weut acoustique (pianos classiques, instruments traditionnels, c'est son écologie). En studio, il passe par 🖃 machines. Dans has days cas, prise de con et l'amplification font la loi. De Sun Ra mur frères Brecker en passant par l'inévitable Miles Davis, u'a le un tout runter qui

UEST-CE qu'un c'est un philosophe qui fait cuisine.
Ainsi George Duke, Son conserve de la plus de la conserve d qu'avec beraque en planches m bord du Mississippi. La Rome Main («le du musicien», nº 2) (chacun un studio la la maison), mul curieux III détails et sigles. Leur volonté de savoir technique. A Hollywood, sous im palmiers, George Duke, qui serait plutôt du genre joyeux drille, = équipé "" l'espace, ■ Consoles 38 V X Westlake A HRM-3, Synclavier, Korg MI, Ensoniq (le VFX # IIII 16 Plus), Librarian), in the rapidement sur in traitement in traitement son (AMS RMX 16 et 1 580 S. Eventide SP 2 016 # H 1 000, compresseur GML, Dbx III A et 160 XT), et m petit maniferation relève davantage 👫 Pirei que 🔤 Prévert. O tempora, il (AKG C12, 451 = 414)...

Le laut pour quelle musique? Il la pui musique pur la question se pose. Mais enfin, dans le cas de George Duke précisément, responsable I graniti-que I Montreux, il y a quelques jours, min de de employée mise u point d'une musique (home studio?) particulièrement déprimante, mièvre, had the fond, lattered ou militaire. In musique dominante d'aujourd'hui, mai les sant a vice, publicité, ciaéma, télévision, hypermarchés, aéroports, Erit-

Le jazz fall la line bouche et sur me many les gros muy a male man nom de la vérité, l'« amateur » méliait des chanteurs (blancs) et des big bands (trop ficelés). Aujourd'hui, il doute de l'électricité et souffre des que Rollins Brecker soufflent aus un EWI, cet espèce de flutiau électronique disgracieux. Comme le Synclavier (synthé libretelle), l'EWI, il libretelle), l'EWI, il libretelle, marieulièrement l'allure du musicien. Question de Quand Miles II enregistre ere-recording sur les du Easy Mo Boe, l'amateur est au sens strict défait. S 1 000, Moog Moog du Easy Mo Bee, l'amateur est au sens strict défait.

TX 816 et un Roland D 550, III se croit surtout refait. Il ne dit

pas : ce n'est plus «mon» idée de Miles, «mon» désir de Miles, non, Il décrète – doublement painé, il le sait, par cette injustice puérile II quoi le condamne son exigence ontologique - « c'est i i i i

Au demeurant, Miles Davis le fait souffrir depuis la III am années 60: virage électronique, synthétiseurs, travail du son, expé-rimentation multiple, il ne voit rien passer. Même pas ce changement à vue du rôle, du corps, 🚍 geste du que, que, que, que de délicatesse attendrissante, Miles a que sur théâtralisé. Il aurait pu faire, à lai tout seul, que la musique ne quitte plus les studios. Non : il l'u exhi-bée en schae et, comme des exilés, nous continuous de souffrir.

Depuis qu'Eddie Durham Charlie Christian out leurs guitares, depuis que Jimmy Smith a soumis l'orgue au même traitement et Ray Charles, le piano (introduction de What d'I Say), depuis que les basistes out changé de son, de technique et de geste, se sont assis en s'amplifiant (drame de ceux qui, au découvrent i quel point ils jouaient faux), les de ne nel plus comme avant. En un sens, même quand il se méfie de la technique, le jazz aujourd'hui y est pieds et poings soumis. Le moindre concert suramplifié, le moindre club, suréquipé, une petite population d'ingénieurs, de sonorisateurs et de autoritaires, m sont découvert l'esprit de direction. Ils placent les musiciens, les déforment, les musiciens, les ont le pouvoir de Pygmalion et cerui, bien plus considérable, d'un garagiste. Revanche I la baguette, pas de consolation. un paradoxe plus subtil

encore, ce ne sont pas les introuva-bles auteurs de soupe et de musi-



Zawinul.

commencé, au grand and burs durs, souffre. Cette version légende utile (comme limit idéolo-nul, John McLaughlin) 70, on mand an premier rang III innovateurs les grands défricheurs Mi free-jazz : Ornette Coleman et # « Prime Time » tout électrique, Paul Bley II .... développements électrosynthétiques et l'inessable Sun Ra, ...... soleil d'antennes, prémonitoire, hardi, alle a bien évidemment ignoré au les publics bran-au profit des puristes au

militants (c'est un un ble...). Pur - repistémologique qui mair. Il montrer que la réalité n'a rien le voir le son interprétation hargneuse.

Ce qui un ciair, c'est que la haute technologie 

favorisé une musique 

grande écoute (simple question de moyens?) avec Januari venus in l'Est (Jan Hammer, Marahar Vitous), la élégants styles (Stanley Clarke, Marcus Miller, Jeff Beck, Chick Corea), les d'ECM (Terje Rypdal, Junication rek) un les disciples de Weather Report. Dans tous line and le min du musicien, son hystérie spécifiseront encore renforcés grane si, théâtralement, le

machines produisaient leur contretype redoublé (passionnel, scénique, toujours exagéré): The Cobbham, Jonas Hellborg ou le magnifique. C'est que, dans le lointain, la il y a ce monument d'invention, Jimi Hen-

Comme dirait Augustin Marie commentant les remarques de Jean-Louis Chautemps done in home studio de la rue de Vaugimanth li celui de George Duke en plus esthète (il pense que l'électronique et l'informatique ont du musicien M jazz) : « Bref. W jazz 🖪 🚻 machines, c'est 🚻 🗓 l'histoire ancienne.

qu'on par en tirer, alla man postmoderne par quoi le musicien jazz (Herbie avec Wayne, Ron Tony) w change, Mr. Hyde, m trafiquant w man (Hancock, Corea, Zawinul). Carea qu'il suivre le conseil de Boris Vian : le seul instrument apprendre aujourd'hui, 📭 🗷 🗀 clavier, 🛌 faux, wie évidemment). Que l'on garde en mémoire l'exemple III d'ois. Voyait dans la plume métallique une lacheté; et celui IN Bobby Mc Ferrin : vocalement, il se contente pas de chanter ou Monk, il all me imiter le sons électroniques. A la perfection La boucle est bouclée.

#### FRANCIS MARMANDE Mana Studio, tél.:

48-43-42/51

Fort Napoléon II La Seyne-sur-Mer : Chautemps et le quatuor de Saxophone, Paul Der, Jimmy Gluffre, Mr. Du 1" au soût. 95-94-88-67.

# DE LA SEMAINE

# Danse

Avignon, Festival d'Avignon (junqu'au Jaoût): ku 50, Il juillet, et 1" août, Mozart-Concertarias, d'Anne (Keersmaker et Philippe Herreweghe Tél.: 90-86-24-43, Minitel 3615 code AVIgnal et III code

Carpentras, Festival de Carpentras (jusqu'au 7 août): Ballet folkforique de 31 juillet, en attendant le Tokyo des 6 et 7 août. Tél.: 86-63-46-35.

# Arts

### Paris-Ile de France

Centre Georges-Potopidos, « Manifeste » (jusqu'an 28 septembre) : à tous les étages du centre, un grand déploiement des collections d'art contemporain, d'architecture, de design. Tél. : (1) 44-78-12-33. Musée d'art moderae, Brice Mardea, Opalka, Michel Verjax, « Hommage à André Cadere» (jusqu'au 4 octobre): Pour l'été, une tétralogie d'artistes d'âge, de souches, et de sources diverses, Tél.: (1) 47-23-61-77.

Fondation Cartier, « A vinage découvert » (jusqu'au 4 octobre) : de la grimace, du cri, du masque et du silence, en une exposition qui rapproche les arts premiers et la peinture d'aujourd'hui. Tél. : (1) 39-56-46-46.

39-56-46-40.
Bibliothèque nationale, galeries Mausart et Mazzrine, « De Bonard à Baselitz, chefs-d'armre de l'estampe du XX\* siècle» (jusqu'au 13 septembre) : 3 000 artistes du XX\* siècle dont les cruvres — au nombre de 40 000 — sont entrées dans les collections de 1978 à 1988. Tél. : (1) 47-03-81-26.

### Régions

. . . .

Albi, Vladhair Skota (jusqu'au 30 septembre): une «installation» de sphères et de plaques d'un sculpteur au langage rigoureux. Moulins albigeois. Tel.: 63-47-56-50.

63-47-56-50.

Ariks, Jasper Johns (jusqu'au 30 septembre): gravures depuis 1960. Une bonne façon d'approcher les recherches polymorphes du peintre américain. Fondation Vincent-Van-Gogh. Tél.: 90-49-94-04.

majeures de l'art conceptuel. Dans la grande oef de l'entrepôt Lainé, il présente douze d'auvres qui pourraient douze contemporain. Tél.: \$6.44-16-35. Law-weiner est également à l'anneur de la jetée oues du de Cauvres des beaux-arts Jules Chéret. Tél.: 93.44-50-72.

Noyon, « Jacques Saratin, scupteur du rel (1588-1660)» (jusqu'au 15 acuite) : si fac-

Char, Daniel Buren (nagaran 13 septembre): dans cette nouvelle prestation in situ, buren im passer une tumière toute monacule au travers de ses toiles rayées. Les écuries de Saint-Hugues.

Les écuries de Saint-Hugues.

Erreux, Robert acobsen (jusqu'au 30 août): éncore un sculpteur, le Danois Jacobsen, qui emploie le métal dans des constructions et des assemblages foudés aur des éléments géométriques fortement articulés. Son œuvre, encore par coanne en France, appartient d'ores et déjà à l'histoire de la sculpture moderne, héritière du constructivisme. Musée d'Evreux.

Tél.: 32-31-32-29.

Marseille, Jean-Michel Basquist, une nétrospective (jusqu'au 21 septembre): la trajectoire fulgarante d'un jumm penntre new-yorkais, qui était terriblement doué. Musée Cantini. Tél.: 11-54-77-75.

Marseille, « Byeri Fang, scalptures d'ancètres en Afrique » (jusqu'au 6 septembre) : une série de byeri, statuettes reliquaires, comptant parmi les manifemitions les plus impressionnantes de l'art africain. Vieille Charité. Tél.: 91-56-28-38.

Mantpellier, Frédéric Bazille (jusqu'au 4 octobre): une grande rétrospective, où Bazille, né à Montpellier il y a cent cinquante ans, est accompagné de ses arnis Monet, Sisley, et Renour. Musée Fabre. Tél.: 67-66-06-34.

Nancy, « Part en Lorraine du temps de Jacques Callet» (paqu'au II septembre): Focasion de découvrir quelques peintres lorrains du temps de Callot, et de revoir des Georges de Latour. Musée de beauxarts. Tél.: 83-85-30-00. Egalement historique lorrain, Tél.: 83-32-18-74.

Noyan, «Jacques Steartin, sculpteur du rel (1585-1660)» (jusqu'au 15 aout) : si Jac-ques Saraziu, qui était né à Noyan, a bénéficié de la faveur de Louis XIII et, de on vivant, a joui d'une grande renom-mée, aujourd'uni on l'a oublié. Injusta-ment. Ce premier hommage comporte une soixuntaine d'œuvres originales et de nombreuses reproductions des sculptures monumentales intransportables. Musée du Noyonnais. Tél.: 44-09-43-41.

Orunna, « Buithus dans in maison de Cour-bet » (jusqu'au 6 septembre) : c'est tout simplement la première exposition de Bal-thus en France depuis la rétrospective du Centre Pompidou il y a dix ans. L'accent est mis sur les œuvres des années 50, peratures et dessins. Musée départemental du Doubs. Tél.: 81-62-23-30.

Rochechouart, Tony Cragg (jusqu'au 27 septembre): un des plus surprenants aculateurs anglais de la génération des années 80. Tél.: 55-03-77-77. Egalement

années 80. Fel.: 55-03-77-77. Egalement en Bretagne, à Bignan. Domaine de Kerguéhennec (tél.: 97-60-57-78). Saint-Etienne, A lain Kirili (jusqu'au 14 septembre): fer, marbue et terre custe, une sculpture axée sur le contrôle des matériaux, on les œuvres récentes côtoient des pièces pins anciennex. Musée d'art moderne. Tél.: 77-93-59-58.

Saint-Paul-de-Vence, fondation Maeght, a l'Art en mavement » fusqu'an 15 octobre): espace, temps, lumière, mouvement... Une exposition historique, de Degas à Tinguely, en passant par les funristes et tous ceux qui out voulu que ca bouge. Tél.: 93-32-81-63.

Saint-Tropez, «Signae à Saint-Tropez» Jusqu'au 6 octobre): en mai 1892, Paul Signae, fatigné de Paris, débarque à Saint-Tropez, il y restera jusqu'en 1913. Musée de l'Annonciade. Tel.: 94-97-04-01. Sète, Rabert Comines (jusqu'am 15 sentembre): so ville matale offre au plus illustre des peintres de la figuration libre, en France, dans les années 80, une rétrospective muséale et des installations partout dans la ville. Musée Paul-Valéry. Tél.: 67-46-20-98.

Séte, Jean Le Gac (jusqu'an 31 août): Le Gac poursuis son œuvre de fabuliste. Sous un titre séduisant, Une sieue dans le midi. il présente de nouveaux montages de photographies et de pastels et une frise de 18 metres de long, autobiographique, à base d'illustrations pour livres enfantius, de brouillons et de lettres. Espace Fortant de France. Tél.: 67-60-52-14. Figure 1 and 1 and 1 and 2 and 3 and

aménagée pu le peintre de Moget.
Il y rend hommage à Jacques Villon, marginal cubisme, peintre et les fines de Martin, qui est cé tout près, à Duchamp. Au rez-de-chaussée, M Gonteharova m de Larionov - m ne

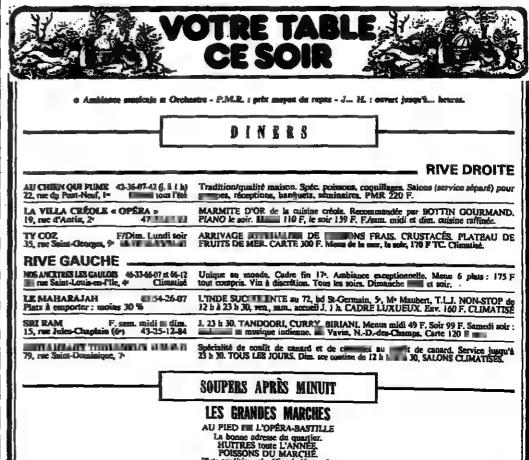
68-48-83-62

contemporain, Manual du Lac. Tél.:

citer que quelques œuvres du dépôt, - des cuites, platres ou de Zad-kine, Duchamp-Villon, Lipchitz, Janco, de découvrir, en relation avec estate e. V. L. des arts plastiques

Gusqu'an 30 noût): Bra
Bra
la sculpture du XX siècle. L'Ancienne les mare d'Arp conservées au Warte Chagali, 11-1-17 Picasso, W- Tel.: 88-32-48-95.

tembre) : c'est l'un des plus beaux lieux de 🐞 Staël, Vieira 🕍 Silva... Bibliothèque Valence, « Etlenne Martin, un sculpteur. une ime (jusqu'au 6 septembre) : la ville Loriol, et dont la maison d'enfance la mythologie nelle du sculpteur des Demeures. Musée des beaux-arta, Tel.: 75-79-20-80. Centre et d'action culturelle (CRAC), Tel.: 75-43-42-33, Médiathèque, Tél.: 75-79-23-70. E Clercs. Tél.: 75-79-20-80.



PUISSONS DU MARK DE.
Paus praditionnels, Vins à découvrir,
DÉCOR « Brasserie de luxe ».
TERRASSE IL DULEILLÉE.
T.I., de 11 h 30 à 1 heures du maim
6, place de la Bastille. 43-42-90-32.

18

Les négociations entre les Etats-Unis M M Communauté, dans le du GATT (Accord général sur im tarifs douaniers et le commerce) propos des material de production et d'importation d'oléagineux dans 🗎 CEE, ont suspendues, MAméricains estimant qui leur par les Européens. Sans commune une surprise, ce dénouement man la chances de voir les Etats-Unis mettre en werling to the property of veriling the property of the proper graves rétorsion commerciales contre III Communauté. Si l'on se réfère ! la première le publiée perspective, exportations françaises de vins, de fromages et de mout figureront parmi produits sanctionnés. Au total, il um prévu au 🖛 manus 🛬 rétorsion, qui pourraient MITTE viqueur fin août ou début septembre, porteraient eur un veikken ihi mararayan ihi 1 milliard d'écus, Im 7 milliards M Tarini A Bruxelles, Mil personnalités américaines CLIS ... MANUAL CEE-Etets-Unio connaissant une

Liti Etats-Unis municulum is régime de malles consenti par Communauté à producteurs d'olésgineux (colza, toumesol, soja) 📰 Millani I modifier. Usica ieurs thèses, 🛏 primes 🛚 l'hectare with called bénéficient à développer leur production all affectent, par-lè même, la concession par la CEE mm exportations andresse de soja li l'asse da M politique agricole MAIN MAIN été SINNAN SA M soja, de même 📭 🛗 📰 😁 in dans la Cala mus acquitter ni IMMI IM douane ni prálèvement.

Un « panei », c'est 🛚 🖼 📖 instance d'arbitrage M GATT, convoqué sur plainte des Américains, leur ∎ dozna mineri # 186 **23111111** du panel, 🖿 CEE s'est 🖼 🖺 ses recommandations et \*\*\*\*\*\* dicional prête à accorder compensations aux Etats-Unis, sinsi qu'à ses **com** d'oléggineux. Pologne, l'Argentine. Am Américains, elle proposait le manuri du manuri d'importation de soja et, compenser la manque gagner résultant du niveau atteint par la production communautaire, des réductions de droits de douane ou prélèvements portant sur d'autres produits les intéressent (biés, volatie...) pour un volume de commerce de l'all millions de

Les Etats-Unia, qui recherchent. non pas des compensations terifaires portant sur d'autres produits, mais le démantèlement du régime de soutien de la CEE ses producteurs d'oléagineux, ont donc rejeté l'offre communautaire. Les experts des Douze et de la Commission européenne doivent se réunir en fin de semaine pour délibérer de la situation créée par cette

PHILIPPE LEMAITRE

LA BOURSE ES DIRECT

LE MONDE DE LA BOURSE Suivez m direct l'évolution des cours de la Bourse

BOURSE

36.15 LEMONDE

Un rapport du FMI sur les effets du traité de Maastricht

# La polémique sur la convergence des économies européennes se poursuit

Quel sera le coût de l'ajustement économique rendu nécessaire par la préparation de l'Union économique et monétaire de l'Europe? Le débat agite, depuis plusieurs mois, écono-Monde et mail politiques (le Monde en la mai), et visa de connaître un rebondissement la publication par Liberation, dans édition du 28 juillet, de certaines d'un rapport du Fonds monétaire international (FMI). 📷 rapport, dont seule une première ver-sion rédigée, doit être inséré en septembre de le Word Econo-mic Outlook, publication de conjone-ture bi-annuelle du FMI.

Evoquant les possibles effets néga-tifs sur le niveau de l'activité de la mise en morte de Maastricht, sa publication provoqué une série de réactions officielles. Mardi 28 juillet, ■ Limbour général ■ FMI, M. Michel Camdessus, ■ déclaré 🚃 le traité 💷 « bon pour solution meilleure général des économies que les efforts entrepris individuellement. En Londres, le premier minis-tre, M. Pierre Bérégovoy, a affirmé que «lorsque nous arriverons à faire converger nos politiques économiques et il diposer d'une monnaie unique, il avoir de échanges totalement libres. la croissance sera naturellement supé-

#### Deax scénarios

Afin d'analyser les conséquences de l'assainissement le participant le de tous les Elles participant l l'UEM, sur le serveus général de l'activité, le rapport du Fonds monétaire distingue deux scénarios. Dans le premier, le plus optimiste, le rapprochement des performances ques et le soutien des marchés financiers permettraient d'obtenir une baisse de l'activité se ralentirait au cours des premiers années, mais l'effet en serait annulé à l'horizon de 1996. Les le second scénario, en

revanche, si les progrès de la convergence des économies étaient jugés insuffisants et si la confiance des marchés était affaiblie par la perspective de réaménagement du cours des monnaies - contraires à l'objectif d'une monnaie unique, - d'impor-tantes différences de d'intérêt subsisteraient entre les Etats, et, jus-qu'en 1996, l'effet sur le niveau de l'activité serait négatif. Les consédeux scénarios sont détaillées l'usage d'un modèle économétrique complexe.

Au-delà de cette querelle de chif-fres, plusieurs méritent d'être soulignés. D'une part, le débat sur les effets récessifs de la convergence (le traité de Maastricht impose en particulier une forte compression des déficulier une forte compression des déficulier une forte compression des déficulier publics, a moins de la du produit intérieur brut) de la Mais, quel que l'avenir du traité Mastricht et la rapidité de la mise. en de l'UEM, d'importants efforts budgétaires sont actuellement entrepris par la plupart Etats européens. Le choix laissé aux gouvernement entrepris par la principant au vemements européens participants au SME, jusqu'à présent, n'oppose pas deux politiques (l'une d'aj drastique, requise par Maastricht, l'autre de laxisme, au cas où le processus d'union monétaire ne poursuivrait pur son cours). avant tout une question de rythme et

D'autre part, le FMI, comme les autres instituts de conjoncture, prouvé à plusieum prévisions de manque de fiabilité au prévisions de roissance : n'a-t-il ramené moité, en l'espace de quelques mois, sa prévision de croissance de l'économondiale en 1992. M. Camdessus a rappelé que les prévisions devaient être maniées avec prudence ics manufacture arrange plus

L'intérêt du rapport du FMI se en des importants de la sur le ayant accomplir peu d'an-un mimportant assainisse-budgétaire (l'Italie, la Belgique,

l'Espagne ou la Grèce). Une affirmation qui n'est pas nouvelle, mais qui met l'accent sur le problème de la cohésion économique de l'Europe. La volonté politique sera-t-elle forte dans ces Etats pour imposer des cures d'austérité pluriannuelles? Jusqu'à quel point les me les plus proches des objectifs fixés par Maas-tricht, qui sont dans la plupart des cas les plus riches, accepteront-ils d'aider au «rattrapage» économique des autres? Le traité de Maastricht, ainsi que le projet de programmation budgétaire (14 paquet Delors 2) apportent tous deux des éléments de réponses, qui restent pourtant | com-

FRANÇOISE LAZARE

#### M. Waigel reproche à M. Möllemann son absence an conseil économique franco-allemand

Le ministre allemand des finances M. Theo Waigel (CSU), a reproché à l'économie, M. Jürlors du conseil économique et financier franco- allemand da jeudi 23 juillet a Paris (le Monde du 25 juillet). Same la manue allemande, M. Waigel a dû . Paris, aux de du président de la Bundes bank, M. Helmut Schlesinger, en ral-son de l'absence de M. Möllemann, et s'est trouvé contraint de répondre critiques françaises faiunt mile un ilerater interestitu du ima d'escompte outre-Rhin. Le de l'emploi du 📨 🐱 M. Möllemann - while se trouvait & Berlin an'était 📖 non plus très flatteur pour neu partenaires français », a M. Waigel une lettre Collègue et par le quotidien allemand Express.

Hausse des prix de détail en Allemagne 5,0 \_ en % Glissement annuel 3,5 3,0 Indice mensuel 0,5

11.4 28

ge biggest.

इ. जहरी

11 72%

45 € ★

 $(1, 1, \frac{p_{m}}{2}) \in \mathbb{R}^{n}$ 

ters (8)

in the same of

1

E-1

1 + 45 1 1 + 1 + 5 1

- 1802 352

The second secon

Total Control

### Ralentissement de l'inflation

La hausse des prix de détail est nulle un mois de juillet en Allemagne, en qui constitue le meilleur and depuis 📶 1991. En glissement un an, l'inflation s'élève 1 3,3 🖪 selon me mille provisoires publiés par l'Office fédéral Mille Mille ques (nos demières de la 30 juillet). Celui-ci impute auto chute d'un point sur douze mois - au mois de juin, le hausse annuelle manuel élevée à 4,3 M - à la baisse de la pression fiscale intervenue 🛶 1= juillet. 🌬 amélioration en matière d'inflation de nell es poursuivre au estad estade, une inflexion étant attendue au début de 1993 du fait de la hausse d'un point du taux normal de la TVA, estiment des économistes.

Avec la création d'un fonds de solidarité

# Le gouvernement veut clarifier le financement de l'assurance-vieillesse

M. René Teulade, ministre des affaires sociales, a annoncé, mercredi 29 juillet, en consell des ministres, la création d'un fonds de solidarité destiné il regrouper des dépenses de retraite non couvertes par les cotisations. Financé par un simple transfert des recettes actuelles, ce fonds a antimina pas dans l'immédiat une augmentation des prélèvements. Il fera l'objet d'un man de loi soumis I l'automne au Parlement **devrait être, comme** nel dès 1993.

La décision du gouvernement de créer un fonds de solidarité est une première amorce de la « réforme importante» en matière 🕍 📥 annoncée par premier ministre, M. Pierre Bérégovoy, lors de son discours d'investiture du 8 avril devant l'Assemblée, M. Bérézovoy avait en effet annonce qu'une dis tinction serait faite, au sein du régime retraite salariés, entre « les fonctions de solidarité nationale», man par l'Etat, et ales fonctions collec-tive y financées par la distribution

#### Nouveau partage

Crim première étape 📥 📙 clarifier le complexe dispositif séparant
dépenses qui relèvent du de l'Etat
(le non-contributif) de l'equi sont du de l'assurance ou sées en contrepratie des cotisations (le contributif). Dans l'immédiat, le regrouperait plusieurs types dépenses : le minimum vieil-(22 milliards de francs), les avantages vieillesse des parents foyer (environ 17 miliards francs), im unim acquis pendant les périodes de national, de chômage préretraite, indemfrancs), and que in dépenses aux exonérations de charges indées par implans emplois (2 à 3 milliards de francs).

Excluant, dans sa actuelle, dépenses le solidarité comme le messe minimum d'insertion (RMI) et l'allocation aux adultes handicapés (AAH), le fonds regroupera ainsi près de 30 milliards de francs de dépenses. Son ferenterent sera muid par un recettes correspondantes au niveau notam- mission », a-t-elle déclaré.

ment de l'Etat et de la Caisse nationale des allocations familiales. L'opération devrait en ontre alléger de 6 à 7 milliards les dépenses de la Caisse nationale d'assuran-vieillesse des travailleurs salantes (CNAVTS), dont le définit 1991-1992 devrait définit préde 40 milliards de francs.

Cette réorganisation technique des comptes de l'assurance-vieillesse pourra permettre - et c'est l'objectif du gouvernement - de clarifier les responsabilités de l'Etat et de la Sécurité sociale. Les partenaires sociaux - patronat et syndicats - sont-ils prets à assumer leur base, comme ils le font pour l'assurance-chômage (UNEDIC) et les régimes de retraite complémentaire (ARRCO pour les non-cadres et AGIRC pour les cadres)? M. Teulade entend négocier avec eux dès la rentrée, afin de définir ce nouveau partage des responsabilités dans la gestion de l'assurance-vieil-

Anticipant au la publication au comptes il: la Manili sociale qui devaient publiés mercredi Juillet, l'opposition a réagl, mardi 28 juillet, la manne du inna de millimit pour la retraites. Approuvant dans un communique la manage qui à dissocier les dépenses directement Wei and cotisations », M. Jean-Yves Chamard, porte-parole (RPR), l'opposition pour l'assurance-vieillesse. La CGT a, de son côté, adressé une lettre à M. Teulade, dénonçant la création du fonds qui risque, silla dération, « fragiliser, diminuer ou faire disparaître la acquis » personnes dont les personnes dont les pulleules sont rise actuellement en charge par a Shortish reident.

□ Enquête sur l'office public d'HIM de Paris. - Le ministre du logement et du cadre de vie, Mª Marie-Noëlle Lienemann, a vivement critiqué, mardi 28 juillet, la politique du logement social menée par la Mairie de Paris et annoncé sa décision de soumettre l'office public d'HLM de la Ville, l'OPAC, à une enquête de la mission de contrôle des HLM. En visite dans les 20° et 11° arrondissements, elle a affirmé que l'office ne procédait pas à l'entretien et aux travaux de rénovation nécessaires dans les immeubles qui lui appartiennent. «L'Etat n'a pas les moyens de se substituer à l'OPAC, mais ... devoir de vérifier que celui-ci remplit

Enseignants, Etudiants, Lycéens, découvrez

clés Une nouvelle rubrique dans

Le Monde ROSSIERS

Numéro de juillet-août 1992 - 10 F

es clés de

Chaque mois, deux pages pour comprendre l'actualité.

Donner « les clès de l'infe », des bases et des repères, c'est l'objectif que s'est fixé LE MONDE DOSSIERS ET DOCUMENTS. Chaque mois, • les de l'info » restituent les grands événements de l'actualité dans leur contexte historique, social un géopolitique. Avec me lexique des musulles mu des sigles.

et le Dosser du Mois

FRAUDES, ESCROQUERIES, SUPERCHERIES **HUIT PAGES** 

Les escrocs, les fraudeurs, mais aussi les plaisantins sont parmi nous, dans well les domaines : économie, sciences, arts et belles lettres... Si certaines aventures, avec le recul, prêtent 🛮 sourire, d'autres mettent In lumière ambivalences III III troubles, de quoi donner à réfléchir sur le vrai, 🖺 faux, le mensonge, la vérité, la déantologie, l'injustice.



Au sommaire des e Clés de l'Info e :

la protection du littoral, l'été de les

festivals, le groupe des Sept, les Anglais

le continent, le drame de la Bosnie, les

Français et les H.I.M., le bilan de la

conférence de Rio, l'accord | l'Etat |

l'enseignement privé, la gauche citayenne de M. Chevènement, la PAC millésime 92.

CONT aujc raffi carb Ence 1971 enre de p com 1989

redre débu

baiss 1992 Les de

0

Les : Banqu 21.7 m liards c née fi 30 juin 1991. 1 d'ajuste senté s montan ceux d' augmeni lions de pective. 8,1 mill Les pa rique la ments c 5,7 milli en direc l'Asie ce baissé de 2,1 milli pour le i du Nord 2 milliar ars.

# La santé des banques américaines s'améliore

performances III 1991, III banques américalnes ont poursuivi leur mirmumut depuis le début de l'année. Mais les situations des grands établissements restent extent et le soutien sans faille apporté depuis plus la la par la Réserve la la la système bancaire a sans doute intelet limites. Des all commencent i die pour reprocher banques d'entraver la reprise économique La atten-

In banques and reviennent loin (le Monde 10 mars). Elles 11 politique ininterrompue baisse du loyer de l'argent de leur banque centrale, qui a depuis décembre 17 1 3 instruite par la faillite librar d'épargne (saving in loans) 11 fragilité l'ensemble du système financier américain, Réserve fédérale permis un banques in se refinanpermis um banques de se refinanand des milli an plus en plus el d'accroître la mangan

Les grands établissements ainsi pu mener 🖛 front 🗯 opérawitales », comme le netbilans d'une partie le creances douteuses, la réduction 📻 frais généreux 🔳 📶 mur rations rapprochements afin d'atteindre la critique.

Le pancaire américain en bouleversé, après notamment les fusions spectacude Security
pour constituer le deuxième établissement du Chemi-cal Manufacturers Hano-pour le numéro trois, e enfin de NCNB et C and S/Soyran, donnant naissance au quatrième, Bank. Et ce n'est pu fini-Nations Bank possède une option d'achat sur une autre banque (MNC corp.) et le Bank One va de la dixième à la huitième place, après avoir digéré l'acquisition de plusieurs petits éta-

#### Un manua «anormalement» favorable

Jan Committee

A Company

Si Popération sauvetage a plutôt bien fonctionné, tous les établissements sont pourtant pas logés à la senseigne. Parmi les grands, la la plus de celle du premier, Citicorp. Après avair perdu plus millions l'an demier, la Citicorp a vu baisser de près de 37 % six premiers. 37 % six premiers de l'année, 354 millions de l'année, 354 millions 561 millions en 1991. En fait. redressement est manual par il lourdes provisions sur le

Pour mombreux analystes Citicoro a sans il traverse la période la plus IIIII a sa restructuration a bilan. Une opi-significative bilan. Une opi-partagée par M. John Reed, le président de l'établissement 

A l'autre land des Etats-Unis, BankAmerica Milal III III santé. Après avoir réa-lisé, en 1991, plus de 1,1 10 La Chemi-cal Land and profits from 65 % 1991 après des proviimportantes pour premiers in la l'année son rimente de 37 % à 500 millions de également une croissance ne 22 de au la la trimestre, à

J. P. Morgan, la cinquième ban-par la lancée mais la 1991 pour profits, poursuit la lancée une près 36 son semestriel, la la millions (3,4 d'intérêt au atteint 434 millions de la pre-la pre-la Pannée, marie 354 millions sur la mine période en 1991. Enfin, la Chase Manhattan, la la banque du qui renoué avec la bénéfices l'an dernier, amétione également progression de 18 la de sea profits de janvier à la fin juin, la la militions la dollars.

En dehors de Citicorp., a convagrande banques américaines semble bei a bien terminée. Leur manuel s'améliore, ce qui est loin d'être le cas de tous les d'activité. retrouvent pas pour autant dans

La leur permis de refaire une santé, mais les restructurations in portefeuilles coûtent cher. En outre, elles et pu harfferer, lors redeux dernières années, d'un contexte « anormalement » favorable. It accroître leurs détriment de leurs clients, particuliers et entreprises, banque centrale, Cet d'or ble le point l'Un révolu.

D'abord, que le taux d'es-compte ne devrait plus baisser, après avoir atteint son niveau plus bas depuis vingt-neuf ans... En outre, M. Alli Greenspan, le président à manifester des signes d'impatience. « Les banques d'impatience d'es baisses de lentes à répercuter les baisses de nont amplifié il ralentisse distribution crédit, a-t-il déclaré mardi 21 juillet devant at arranging senting risle. On peut également penser que l'administration atnéricaine, qui a tant besoin l'a reprise éco-nomique pour l'a réflection de M. George Bush, pourrait faire sur les banq — à moins d'en les boucs émissaires...

Une reprise économique « modeste » est attendue au Japon

intervenir 📺 fin d'année 1992 ou 🚥 début l'année 1993, .... façon «modeste», indique le Livre publié mardi 28 juillet par l'Agence aponaise im planification économique (EPA). étude annuelle, l'économie l'archipel phase «difficile ». Officiellement, Im spécialistes de l'EPA prévoient une croissance

La reprise économique devrait économique 🖾 3,5 % 📠 🚃 1992 1 == 1993; in méanmoins la croissance serait doute plus proche = 2,5 %. L'Agence planification a rendn public même jour m rapport soulignant le ralentissement de la consommation ménages, qui contredit les prévisions du Livre tion devrait être stable, sinon 🖦

ÉRIC LESER

p PHILIPPINES : accord réduction de la limi extérieure. – Le gouvernement Philippines a signé banques créditrices, vendredi M juillet, un accord de réduction de militar extérieure portant 4,8 milliards de dollars (24 milliards 5 francs), 111 29 milliards de dollars 🗀 🗏 extérieure totale. L'accord aux banques une d'options, line du retrait au rééche-Constituée banques merciales, l'Association des ba philippines (BAP), signataire it in accord, a critiqué 🖭 appels 👫 Congrès philippin qui recemproposé e ne pas marmaitre une partie de la firm extérieure du pays. Pour pré-sident philippin, M. Fidel ètape essentielle 🕳 🖢 marche 🛝 pays reconnaissance internationale de 🔳 solvabilité».

n secrétaire américain à la deservice de la constitución de la c inculpé. - M. Clark Clifford, nacioni merimore à la determi de IVIII à IVIII ma la présidence du Warrang Lyndon Johnson, confrère washington, M. Fuleri Altman. .... iii le point film inculpés de complicité ie Estable # la Bank of Credit will Commerce International (BCCI), indique la Washington /im in mmi 13 juillet, Clinic 🜬 www. identifiées, la journal rapporte que la représentant du ministère public I New-York s'appréte à manure min semaine l'inculpation de les les les loi par un grand jury (chambre d'accusation) was but the prise in unatific co 1911 per dul ctrangers (la

**INDUSTRIE** 

Loral n'ayant pas donné suite à ses requêtes

# Thomson CSF renonce à prendre une participation minoritaire dans la division missiles de LTV

Thomson-CSF a annoncé, mardi 28 juillet à Paris, qu'il pation minoritaire dans le missifier minimus LTV Corp. « Thomson a décidé de ne pas donner suite aux négociations engagées avec la société [amé-ricaine] Loral pour une prise de participation minoritaire dans la division missiles de LTV», a indiqué un bref communiqué. Pour sa part, Loral a annoncé, à New-York, qu'elle allait, seule, se porter acquéreur de LTV-mis-

#### WASHINGTON

de notre correspondant

Pour Thomson, c'est sans doute la bataille menée depuis plusieurs mois et qui a représenté la première grande tentative d'une société française de s'installer sur le marché américain de la défense. Alliée au groupe d'investissements américain Carlyle (lui-même appuyé par Nor-throp), la firme française avait obtenu en avril le feu vert du tribunal des faillites de New-York pour nat des tautires de New-York pour prendre le contrôle de LTV, en iquidation judiciaire depuis 1986. Proposant 450 millions de dollars pour les divisions missile et aéro-nautique de LTV, Thomson et Carlyle l'emportaient sur leur concurrent de l'époque, Martin Marietta-Lockheed, dont l'offre était de 385 millions. de 385 millions,

Il restait a obtenir un autre fen l'administration. En l'attendant, Thomson a provision 20 dollars tribunal, dont maintenant donnal, dont maintenant don-querelle que de Lockheed et Les miner 

#### « Cheva! de Trake

Argument 58 il Thomson.
D'emblée, Indian et Martin-Maannoncent que l'homson, le cheval de Troie du gouvernement français»: « La question est de gravoir si plus d'une de industries plus d'une à un gouvernement étranger», martèle M. Norman Augustine, président de l'annonson a beau le le que le caricature un peu le le bien le lum du secteur de l'armement commandes du Pentagone, rien n'y fait : le public est passablement étranger à la culture économique américaine.

Le département de la défense, qui évidemment pas neutre, in a

secretdéfense
contiès LIV. Enfin, deux
firmes eurent beau jeu
la question : un américain
pourrait-il racheter un fleurons
la l'industrie de la défense francaise? Dans l'administration Consrès, M. Augustine a trouvé coreilles plus réceptives.

que pour malheur, dû défendre un environnement politique mat anti-français exacerbé,
GATT, Yougoslavie
franco-américain
l'Europe. Certains milieux américains, dans la au Congrès, allère jusqu'à qualité la france d'accersaire stratégique Etats-Unis. Avec une société allemande, même contrôlée par l'Etat, la différentes, aurait un parlemen-

d'hostilité, Thomson avait retiré, de juillet, son du comité interministériel les investissements étrangers en Etats-Unis CIFIUS), qui s'apprêtait e un président Bush, appelé il trancher un dernière instant.

Pour Thomson, l'opération était risquée, en le correspondait I une logique industrielle. Spécialiste া « systèmes » conduites de tir, radars. — Thomson choisi, en 1987, de développer qui a son dispositif, un missile, et le l'avec LTV. Les deux firmes bien, s'appréciaient; pour Thomson, comme pour LTV, l'opération sans tien publié en juin par Defense News, M. Alain Gomez, PDG de Thomson, affirme: a Avant m nous engager. pris de breuses précautions, avons le terrain pendant des semaines et des mois et personne

Courant juillet, Thomson avait cherché I mettre un point un américain, Loral, un males moins attentatoire \*\*\* ###### du Congrès = I'administration. Le inilet, Loral and pouvoir annonun « accord de principe » Thomson pour reprendre LTV, le français prenant moins III 10 % du capital LTV-missiles. N'ayant ainsi pas droit I un siège au conseil d'administration. Thomson aurait il cantonné mi un ma passif. L'administration - Pentagone Trésor – donnait déjà 🗪 signes d'approbation,

Line le communiqué diffusé, mardi i New-York, par Loral, Thomson n'était cependant par satisfait III conditions qui lui cherchait à en Male nir 🖢 meilleures. « Loral n'a 📼 voulu donner suite 📺 requêtes de Thomson pour plus grande parti-cipation dans LTV-missiles v. dit communiqué, qui poursuit : « Loral n'a donc pas acquiescé doute, la décision prise par la direction - Thomson.

**ALAIN FRACHON** 

### **SERVICES**

Avec un audit de M milliards de francs

# L'année touristique s'annonce très favorable

Le gouvernement va soumettre à Bruxelles

le dossier sur la réouverture des chantiers de La Ciotat

Le gouvernement m déposer ministre, cette désigne et conforme

Après une année 1991 qualifiée d'étant de 10 % 1 25 % plus nom-«historique» pour son affluence les breux qu'en 1991. ristique, la France devrait connaître en 1992 man encore plus favorable, a affirmé, mardi 28 juillet, M. Jean-Michel Baylet, ministre délégné au tourisme. Ainsi cette activité dégagerait cette année un excédent dans la balance des paiements de 56 milliards de francs, en hausse de 9,8 % sur un an. Pour le premier

semestre, cet excédent s'élève déjà à 27 milliards de france. La saison d'hiver s'est bien déroulée, la fréquentation des stations ayant fortement augmenté, notam-ment en février (+30 %) en raison des Jeux olympiques, où chacun des 240 000 specialeurs aura dépensé en moyenne 20 % de plus qu'un vacan-cier ordinaire. Par un effet de report des voyages annulés en raison de la guerre du Golfe, la clientèle étrangère est également en progression, Américains, Japonais et Canadiens

adans les prochains jours », auprès

de la Commission européenne, un

dossier sur la réouverture des chan-

tiers navals de La Ciotat, a annoncé,

mardi 28 juillet, une délégation de

la CGT après un entretien à Mati-

gnon. Selon les services du premier

RECTIFICATIF

Dans l'annonce de la

Sécilal nutanna des

chemins de fer tunisiens

S.N.C.F.T.

Comité des Transports

ferroviaires Maghrébins

C.T.F.M.

parue dans l'édition du

Monde du 26 daté

27 juillet 1531 en page 10

il fallait lire : ■ Les

producteurs concernés 📶

peuvent =

procurer, le cahier des

charges contre le

paiement de la somme

de 50 dinars » et non pas

■ 50 000 dinars ».

Les prévisions pour l'arrière-tailes prévisions pour l'arriere-taison excellentes, témoignant l'étalement séjours tout au long de l'année. En juin, les intentions de départ français en progression 7 l'an dernier. Selon enquête réalisée en juin, le taux de départ vers l'étranger mar en réduction, II la Francis ayan l'intention de séiourner en France.

il apparaît que la France devient une destination privilégiée pour la séjours, ce qui 🗷 🛏 🗯 par augmentation du servopéens. En définitive, iz grève in miller - « qu'il convient relativiser», selon L Baylet – ainsi mauvaises climatiques de de de a'auront profondément

LE Conditions imposées L

In mars (le Monde du III mars) ;

réouverture de Mailles et sou-

mise I l'accord préalable de

Bruxelles, I renoncer

I man filments from an l'Etat, m

le Bouches-du-

III was in viabilité du projet. Mais selon la CGT, «le

gouvernement a refusé le principe d'une réunion lui lui-même, le

repreneur (la mim Lexmar).

TGV. - Après du courrier I grande vitesse, II SNCF marchandises.

M. Alain Poinssot, Literal

du fret I la SNCF, un TGV fret sur

une ligne européenne pourrait apporter une l'antir plus de deux

fois supérieure d'une rame de voyageurs. Le prix in l'acheminement TGV inférieur au du les express

aérien, pleine expansion,

meat depuis me quinzaine d'an-nées outre-Atlantique. Il projet,

qui a'est gu'au de l'étude, de

européennes représentant

conseil général m la CGT ».

# COMMUNICATION

Télé Free DOM la la portion congrue

# Le CSA face aux problèmes politico-télévisuels des DOM

La décision du Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) d'autoriser, mardi 28 luillet. cinq chaînes de télévision privées à émettre à la Réunion a fait l'effet d'une véritable surprise my l'île. Material para que Till Free DOM, dirigée per le président du pr régional, M. Camille Sudre, se portion congrue.

SAINT-DENIS (LA RÉUNION) de none correspondent

Plusieurs raisons expliquent les réactions la Réunion après les décisions du CSA. La première est que Télé Free DOM, dirigée par président du conseil régional, M. Camus Sudre, n'a obtenu une autorisation d'émettre que trois fréquences seulement. Cette chaîne, qui a l'origine des émeutes de 1991 a qui diffuse actuellement ses programmes dans l'illégalité, souhaitait être autorisée la dizaine d'émetteurs qu'elle occupe indument. Elle avait demandé en au l'attribution de trois supplémentaires pour parfire sa manure de l'île. Estimant que le dossier m cor-

respondait aux normes règle-mentaires, le CSA recalé le demande. The DOM s'est vu attribuer seulement in fréquences du Port, in Saint Denis-La Mon-Saint-Pierre demeure autres fréquences. Dans une pre-mière réaction, le 28 juillet, M. Sudre a estimé me sa chaîne à « sacrifiée pour le prix de sa victoire ». « Le CSA n'aime pas Free et les Réuniannais », a ajouté,
29 juillet, M. Sudre sur ondes La La Free DOM. Le pré-sident la conseil régional a affirmé a la bataille continue pour Free

#### Trois dossiers DECAM

La seconde surprise vient d'An-Réunion. L'air chaîne, qui a passé un accord TTF 1 et qui enregistre près de II points d'audience les programmes qu'elle depuis 1991 sur le canaux qu'elle avec cryp-lir Canal Réunion, il grande g de l'appel d'offre du CSA : elle six fréquences qui lui permettent de couvrir la majeure partie de l'ile, à l'exception de la zone de Saint-Pierre, dans le

Enfin, en autorisant TV Sud sur

ment par M. André Thien Ah Koon, député du Tampon), TV 4 deux émetteurs également, et Télé Océane canal, CSA s'est offert le luxe prendre au mot le conseil régional, qui recommandait l'ouverture la plus large possible du paysave audiovisuel réunionnais ».

Sur les huit dossiers qui lui avaient été soumis, M CSA en a donc recalé trois : Sky Réunion, par un groupe sociétés de gardiennage, Arc-en-ciel TV, l'évêché, Télé Korail. défendue par les responsables de Radio Korail, proche du Parti muniste réunionnais. En annonçant la poursuite des recherches pour l'établissement d'autres fréquences et le lancement l'automne d'un nouvel appel l'candidatures « completer cette nouvelle étape de l'ouverture du paysage audiovisuel à la Réunion », le CSA IIII néanmoins I M. Sudre m repêchage. l'espoir que celui ci profipour peaufiner dossier. Le
CSA n'est cependant sorti du
problème réunionnais, puisque
depuis une télévision
TV Est, a commencé à émetmanière intermittente dans

un second communiqué, le juillet, le CSA a annoncé qu'il lancerait à l'automne un appel candidatures pour une chaine cryp-tée un Antilles. Le CSA note que de us de télévision privée deux également été autorisés, modulation d'une part Martinique d'autre part. Cela dans le but de faire émerger un pôle privé à

AUX DIJOUX

#### Desmarais et Frère négocieraient leur entrée dans Time Warner

Selon les Echos, l'homme d'affaires canadien Paul Desmarais son associé belge, M. Albert Frère, négocieraient une prise partici-pation 10 % à 15 % dans le capital de Time Warner, le numéro un mondial M la communication. Cette opération, qui n'est bouclée, porterait sur une de 10 1 15 milliards de francs. Elle permettrait au géant américain de sceller was alliance d'envergure en Europe après avoir bouclé 🗺 accords similaires avec deux groupes japonais, Toshiba

# EDF, PSA et Renault concluent un accord avec l'Etat pour développer les voitures électriques

Une pompe l'électricité bleue ins- (La Rochelle, Tours et Châtellerault souligné l'importance le la productallée sur les Champs-Elysées pour alimenter e énergie des semblant déjà appartenir vingt-et-unième siècle vingt-et-de publicité que ministre l'en-vironnement, M= Ségolène Royal, le ministre de l'industrie et du commerce extérieur, M. Dominique Strauss-Kahn, signé, mardi 28 juillet, présidents de Peu-geot-Citroën, de d'EDF un accord-cadre visant développevoitures électriques et de leurs infrastructures III maintenance.

accord prévoit l'installation en d'alimentation électrique sur le voie publique pour recharger les batteries; l'équipement bornes de dix agglomérations pilotes d'ici 1995 urbaine». M. Internation les politique aurbaines. M. International politique pour les politiques de la company de la comp

place d'un système des batteries; le développement vices d'entretien 🔳 de maintenance.

Pour réaliser ce plan ambitieux, l'Etat contribution programme de recherche-développement pour les routiers, qui passe de 200 | 500 millions | francs passe de 200 sub minions a ganca les deux prochaines années. Rappelant qu'un déplacement en voiture sur deux ne dépasse d'une conférence qu'il lait «accélèrer le recherche l'utilisation grand-public pour les véhicules électriques, qui sont un de

déjà sélectionnées); I mise en tion véhicules spécifiquement pour l'électri cité, 🔤 que 🖺 la 🔤 de 🔤

> présidents Peugeot-Citroën = Renault, MM. Jacques Calvet Louis Schweitzer, qui produire a see avant fin im des voitures spécifiqueélectriques (la la Pen-l'Elégie Renault). Les français te le l'Etat : le levies publics - clients ment limit bienvenues.

PASCALE KRÈMER

# CHIFFRES ET MOUVEMENTS

per plen - Un plan
permettant I - Un d'économiser III millions in francs united (envipar an par la compa-gnie aérienne, dont 2 000 man perdre leur man pour être moins avantageuses par trois

chargés a activités annexes, a
indiqué, mardi 28 juillet, a direction. La janvier 1993, a management tion & bord. M boutiques hors restauration de person-nel must market I trois autonomes. Les 2 000 militale de Swissair touchés par mesure se verrout, Mil prochain, un nouveau de travail, pré-voyant l'allongement d'une heure de la durée hebdomadaire du travail pour un salaire inchangé. Certaines primes supprimées les conditions

d'adhésion caisses d'assurance

maladie 🔳 🌃 retraite 🛂 moins

avantageuses que celles offertes par

RÉDACTION ET SIÈGE SOCIAL : 15, RUE FALGUIÈRE 75501 PARIS CEDEX 15

1 : (1) 40-65-25-25

Télécopleur : (1) 40-65-25-99 Télex : 206.806F

Edité par la SARL le Monde

cent ans à compter du décembre 1944

Principaex limes de la société :

Société civile

anonyme du M

Le Monde-Entreprises,

Lesourne, gérant.

Commission paritaire me journaux publications, nº 11 437 ISSN: 0395-2037

PRINTED IN FRANCE

sur les microfilms et index du les au (1) 40-65-29-33

Durée choisie : 1 mois 🗆

460 F

890 F

1 620 F

TARIF

Nom:

Localité :

Hubert-Beuve-Méry

Le Monde

**ABONNEMENTS** 

ÉTRANGER : pur voie aérienne tarif sur demande.

Pour vous abonner, renvoyez ce balletin accompagné in willi

règlement I l'adresse ci-dessus

ou par MINITEL | 36-15 LEMONDE code d'accès AIM

Veuille: 2voir l'obligemee d'écrire ions les noms propres en capitales d'imprimerie.

place Hubert-Beave-Méry, 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX. Tél. (1)

1 123 F

2 086 F

a Un and pour reprendre 🙀 natrite liverillim en Kyreger. Homme de confiance de Kowel-III Espagne jusqu'en juin. ministre imalia in finances de racheter, association and diffe-2,5 milliards de riches (12,5 milfrancs), le groupe Torras, du La en Espagne (chimie, papeterie, agroalimentaire, immo-bilier). See E Financial Times, la réponse devrait et mi donnée man le semaine. La proposition de M. Javier de la Rosa, actionnaire minoritaire im Torras, in hauteur im 13,5 %, intervient alors que la groupe chimique Ercros, lui même la la la Torplacé en suspension paiements (le Monde du III juillet). Au-delà 🖭 🛍 réponse qui 📷 🖪 faite, la proposition de M. 👪 la Rosa, confirme le souhait des Koweltiens 🕍 🔳 désengager 🟬 l'Espagne, un pays où ils un

ADMINISTRATION : 1. PLACE HUBERT-BEUVE-MÉRY 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX

Tél. : (1) 40-65-25-25

Télécopieur : (1) 11 90 10 10 Tima : 261.311F

15-17, rue de Calend-France.

Tél: (1) IIII F

Télética : 10-12-16-17 - Società Filimia de la SARL la Mande et de Mildas et Régies Europe Ra.

Le Monde

**TÉLÉMATIQUE** Composez 38-15 - Tapez LEMONDE ou 36-15 - Tapez LIM

SUISSE-BELGIQUE AUTRES PAYS

UXEMB. PAYS-BAS Voic normale-CEE

6 mois 🛛 1 an 🖂

Prénom:

Code postal:

1 560 F

1 968 F

investi près de 4 milliards de doldepuis la mi-1980.

Bull a rimit légèrement ses sur le li premiers de informatique Bull a caregistré premier sur tre 1991 perte par 1,685 milliard e francs, soit 252 millions de moins qu'à la mine période e 1991. Ce million et la tefois légèrement supérieur aux ploitation me in négatif. A 857 mais de francs, il les apparan-um amélioration de 435 millions rannée 1992 un repli de 9,6 un 13,8 milliards de francs.
Bull attribue ce recul à «la pression concurrentielle sur la prix et à la persistance d'un environnement économique difficile sur les principaux segments de marché du

Solvay: In III net 121,8 %. – Le groupe Solvay, numéro un de la chimie belge, a réalisé en 1991 un III net 1991 un réalisé en 1991 un III net 1991 un réalisé en 1991 un III net 1991 un réalisé de francs belges (2,07 milliards de francs), en recui de 21,8 % par rapport à l'exercice précédent. Le chiffre III net demeuré relativement stable 254,80 milliards de francs belges 11 255,24 mildu résultat, qui confirme im previer, s'explique par second une concurrence particuliè vive». Le groupe : plus, dû faire a à une «hausse de 13,3 M des charges d'amortissement waters. Le rémini net prend la reprise d'une provision l'

que britannique International Computers Ltd (ICL), filiale à 80 % du groupe japonais Fujitsu, a un bénéfice mande 1991 à millions livres du millions de frança) de france) inilions livres in la Ces résultats, livres annoulivres in la pertes annoupar la plupart des in de l'informatique mondiale, progression 1 16 1 1,87 miliard de livres contre 1,61 milliard pour l'année précédente. 📭 résuld'ICL prennent in mana trois mois de l'India à partir du 1= = 1991.

Boehringer Lugelheim France: résultat positif millions num - Boehringer Ingelheim France, du a renoué millions de la près per d'1 million en 1 Le 11 fre de la pression de france de france de la pression de france de hard de francs, will like dans le seul domaine pharmacentique.
résulte,
M. Peter Borgas, directeur pour la France, a la politique draconnienne » limitation des prix im médicaments pratiquée le domaine pharmaceutique, M. Borgas ille beaucoup in le lancement d'un marrais médica-

# MARCHÉS FINANCIERS

### PARIS, 29 juilet 1 Poursuite de la reprise

Pour la cinquième séance consécutive, la Bourse de Paris était en hausse, meccedi 29 juillet, et poursulvait son redressement. Dans un marché toujours calme, l'indice CAC 40, après avoir cuvert sur une baisse de 0,07 %, progressait ensuite régulièrement dans la matinée pour approcher les 1 % de la busse. Le CAC 40 perdait ensuite un peu de terrain pour gagner en début d'après-midi 0,64 % à 1 780,36

Pour la majorité des anelystes, la tendence s'est retoumée et les invectisseurs jugent les baisses des semaines précédentes excessives. Symbole de ce retour à une certaine confiance, les énangers s'intéressent à nouveau aux valeurs françaises en dépit des accès de faiblesse persistents du marché obligataire.

Du coté des valeurs, à noter les hausses de 3,5 % de Hachette, de 3,4 % de Schneider et de 2,6 % de Lafarge Coppée. En revanche, Euro Disney continue à perdre du terrain et cède 2,7 %.

#### NEW-YORK, 28 juillet 1 Au-dessus des 3 300 points

Dans une atmosphère très active, L'indice Dow Jones des valeurs vedettes s'est inscrit en clôture à 3 334,07 points, en hausse de 51,87 points (+ 1,6 %). Quelque 218 millions d'actions ont été échangées, le nombre des titres en hausse a été trois fois plus élevé que cetui des valeurs en basse, à 1 387 contre 438.

par les avvesissaurs a vvan Street. Les roisième constructeur automobile améri-cein avait enregistré une perte de 212 millions de dollers pendent le même période de 1991. Well Street a égale-ment bénéficié de la stabilité des places étrangères et de la belsse des taux sur le merché obligataire.

Le taux d'intérêt sur les bons du Trésor à trente ans, principale référence, est tombé à 7,42 % (son plus bas niveau depuis janvier), contre 7,51 %.

WALEUR\$	Cours de 27 juillet	Cours du 28 juilles
Alcos AltT Stains Chase Manhasan Barit De Pour Ga Narmann Escason Ford Gameri Statur Goodyner SM ITT Holdi Ol Holdi Ol Ustan Carlo Ustan UAL Carp. so-Allegis Ustan Usta	27 julist 27 julist 314 112 168 218 219 219 219 219 219 219 219 219 219 219	28 jake 566 344 568 7.76 1.14

# LONDRES, 28 juillet 1

Hausse en fin de séance

Aprils un début de journée sesombri per une étude morose de la Confédéra-tion de l'industrie britannique (CSI), les valeurs ont terminé sur une note positive merdi au Stock Euchange dans le sillage de Wall Street. En fin de séance, l'indice Footsle des cent grandes valeurs a pro-gressé de 25,4 points (+ 1,1 %) à 2 373,4 points.

2 373,4 pointe.

Le Footie avait gagné une dizaine de points en début de matinée, bénéficiant d'achts d'investisseurs estimant que le marché avait trop souffert event de réduire sès gains de motté en réscion au rapport de la CBL L'équée a confirmé une recture du secteur industriel, le retour du pessimisme chez les petrons et n'a pas prévu de réelle amélioration des contrastides et de la production pour les mois à vanir.

### TOKYO, 29 juliet 4 Toujours plus bas

La Bourse de Tokyo a rouché, met credi 29 juillet, un nouveau plus bas niveau depuis le début de l'année et depuis 1986. L'indice Nikkei des princiseles valeurs tarmine la journée sur un epli de 330,69 points, solt 2,14 %, à repfi de 33U,09 points, son a, in m, a 15 095,95 points après avoir frôlé les 15 000 points. Le précédent record à la baisse evait été établi mardi 28 juillet en cours de séence à 15 200 points.

Les investisseurs ont totalement ignoré la reprise de Wall Street pour se préoccuper uniquement de le feiblesse de l'activité au Japon. De nouvelles rumeurs sur des problèmes d'endettement dans l'immobilier et les craimes de baisse des résultats des sociétés ont entraîné des ventes de précaution. Les opérateurs restent toujours ausei peseimistes et considérent que le bene paychologique des 15 000 poists pourrait être franchie dans les prochains jours.

Affreçants		WALEDRIS	Cours du 28 juilles	Cours du 29 juliet
	Can Fuji Hati Mat Son To	remotio gestone on Surah de Mones suchita Becuic uduchi Honey y Carp	1 120 1 080 1 240 1 290 1 180 1 180 3 830	1 (99) 1 (95) 1 210 1 290 1 170 1 170 500 3 600

Second marche (selection)						
VALEURS	Cours préc.	Demier	VALEURS	Churs préc.	Dernier cours	
					1050	
Aicatel Clinies	4250	4250	transit Historiere .	1000	1050	
Amad: Associts	211 50	181 50	lograt, ûdageter .	153		
BAC	23 70	28 76 d	1284	52 50		
Sque Vernes	710	64Z 0	Locarac	113	1.	
Boron (Ly)	451	461	Marra Comm	295 70	295 70	
Bosset (Lyon)	200		Ydex	150		
CALGER ECII	695	680		-20		
Catherson	333		Part Francisi	428	437	
Cartif	715	737	Prove Atp Eau (1) 1	330	330	
CEGEP	160	160	Select towest digit	<b>35 50</b>	85 50	
CFPI .	274	274	Sentro	254	250	
CNIM	1038	1026	Scpra	324		
Codetour · · ·	263	263 20	TF1	515	518	
Conforares	1218	1218	Toematorii Gui	342		
Creeks .	130	130	Under .	250	255	
Cauphin	297		4		į —	
Delmas	1095 375	1100 367	Veter Co	\$1.30	<b>85 30</b>	
Demachy Worms Co.	1015	1029	Y St. Laurent Groupe	790	775	
Devantay Devale	165	165				
Dalisas .	105	105				
Edmons Belland	240	240	LA BOURSE	CUD 44	MAILTEL	
Firman Progration	188	193	THE BOOKSE	aun M	ILMI I ET	
Finance:	115		l——			
GFF torespion il .	56 70	66 50			{	
GLM	335	335	36-1	E TAI	EZ	
Grandy apr	152	152	30=1	3	TONIAL I	
Gunton	300				IURD!	
IC.C	165 50	165	11			
Edunosa	82 50		<u> </u>		[	

	ombre de cor			-
COURS		ÉCHÉ.	ANCES	
	Sept. 92	Dé	92	Mars 93
Dersier Précedent	105,52 105,58	105.86 105.90		106,36 166,30
	Options	sur notiona	el	
PRIX D'EXERCICE	OPTIONS D'ACHAT OPTIONS		OPTIONS	DE VENTE
THE BUILDING	Sept. 92	Déc. 92	Sept. 92	Dec. 92
106	0.38	1.27	0,77	1.33

LUIV D TVPV/KF	417.07.0				
	Sept. 92	Déc. 92	Sept. 92	Déc. 92	
106	0,38	1,27	0,77	1,33	
•		A TEF	RME		
		(MATIF)			

	CAC 40	A	TER	ΜE
	0	MAT	IF)	
ume : 20 538				

olume : 20 538	(MAT	TIF)	
COURS	Juillet 92	Ao61 92	Septembre 92
eraier	1 767 1 751	1 780 1 766	1 793 1 782

# **CHANGES** Dollar: 4,97 F

Le dollar était pris d'un nouvel accès le faiblesse mercredi 29 juillet au matin, morès la publication d'indices défavora-bles sur l'économie américaine. A Paris, la monnaie améri-mins s'échangeait I 4,97 F contre 4,9860 F mardi lui cours indicatif de la Ranque de cours indicatif in la Banque de

FRANCFORT 28 joillet 29 juillet Dollar (en DM)\_\_\_ (### 28 juillet 29 juillet Doller (es yess). IIIII 10.0

MARCHÉ MONÉTAIRE (effets privés) Paris (29 juillet)...... 9 15/16 - 10 1/6 %

(INSEE, 100:31-12-91) 27 juillet 28 juillet (Aleurs françaires 101,50 H97,50 (Aleurs étrangères 91,90 91,80  Marie 100:31-12-81) adice géoéral CAC 482,81  SBF, 1000:31-12-87) adice CAC 40
NEW-YORK (Indice Dow Jones) 27 juillet 28 juillet adustrielles

**BOURSES** 

	3 334,07
LONDRÉS 27 juillet :	Tarnes ») 28 juilles
100 valeurs 2 348 30 valeurs 1 767	2 373,40
Mines d'or 90.50	91.50
Fonds d'Elat 89,17	89,12
FRANCFORT	
27 juillet 2 Dax 1 618.09	
TOKYO	T orașina
28 inillet	29 hvillet

### MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISES

	COURS CO	MPTANT	COURS TERME TROIS MO		
	Demandé	Offert	Demandé	Offert	
\$ E-U	4,9745	4,9765	5,0595	5,0645	
	3,8908	3,8946	3,9516	3,9580	
Destrobemark	6,8885	6,8905	6,8744	6.8822	
	3,3789	3,3794	3,3817	3.3849	
Lire italience (1000)	3,8969	3,8195	3,8218	3,8295	
	4,4660	4,4680	4,4034	4,4118	
Livre sterling	9,6000	9,6050	9,6014	9,6137	
	5,3090	5,3140	5,2653	5,2761	

# TAUX D'INTÉRÊT DES EUROMONNAIES

	UNI			MOIS	SIX I	MOIS
	Demandé	Offert	Demandé	Offert	Demandé	Offert
\$ E-U Yes (100) Eo Destricement Prace solice Live sterling Pesets (100) FRANCAIS	3 1/4 3 7/8 10 15/16 9 5/8 8 3/8 16 3/4 10 1/16	3 3/8 4 11 1/16 9 3/4 8 1/2 17 10 3/16 13 1/4	3 1/4 3 13/16 10 15/16 9 11/16 8 3/8 15 5/8 10 1/8 13 3/16	3 3/8 3 15/16 11 1/16 9 13/16 8 1/2 15 7/8 10 1/4 13 7/16	3 7/16 3 3/4 10 7/8 9 11/16 8 7/16 15 1/2 10 3/16 13 1/4	3 9/16 3 7/8 11 9 13/16 8 9/16 15 3/4 10 5/16 13 1/2 10 5/16

# GÉREZ VOTRE PORTEFEUILLE SUR MINITEL

LE MONDE DE LA BOURSE

Pour suivre un direct l'évolution de chacune de uni valeurs at le municia global de votre portefeuille

BOURSE

con aujc raffi cart Ence 197 Artra de p com 1989 redre raffin les a 1992

Atte Les Les

Banqu liards ( juir 1991. | d'ajusti montar ceux d pective 8,1 mill Les pu ments I 5,7 milli en dire l'Asie baissé 🔳 2,1 mill pour le

du Nord

2 milliar lars.

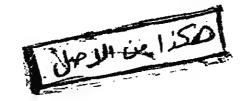
DIRST DU 29

\* 2. Novemb

 $a_{p,p,p,q}: \{\frac{a_{p,q,p,q}}{a_{p,q,p,q}}\}_{p,q}$ 

SARRE

- 4.49750**49**6.



Company   Comp	BOURSE DU 29 JUILLET  Companission VALEURS Cours priced. Cours priced. Cours priced. Cours cours + Premier cou	Cours Premier Cours cours cours 52 53 40	
The column   The	Comperson Sation VALEURS Cours priorid. Cours prior	Cours Premier Cours cours cours 52 53 40	
Company	4700 C.N.E. 3% 4690 4710 4880 -0.21 Compensor Section Francisc Cours précéd. Cours	52 53 40	
VALUE   Company   VALUE   Co	1.1.   1.1.	20 20 96 21 24 356 28 80 28 40 28 2771 771 80 71 16 71 101 104 104 465 467 10 467 325 50 147 45 50 45 50 267 48 50 45 50 267 48 50 32 50 267 48 50 32 50 267 48 50 32 50 267 48 50 32 50 267 48 50 32 50 267 48 50 32 50 267 48 50 32 50 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	1
VALENCE   Process   VALENCE   Process   VALENCE   Process   VALENCE   Process   VALENCE   VALE			
Color   Colo	VALEURS du norm, coupon VALEURS préc, cours VALEURS préc, cours VALEURS préc, cours VALEURS Frais incl. net VALEURS Frais incl. net		net
Machine Bal.   2023   Machine Bal.   2024   2025   Machine Bal.   2026   2025   Machine Bal.   2026   2025   Machine Bal.   2025   2025   Machine Bal.	Child Strict   Chil	W Associations of the state of	28859 38 888 81 124 35 705 82 8249 50 905 35 208 85 491 11 492 53 15113 33 1736 43 12730 28 1411 29 689 24 1809 94 602 85 1108 79 413 20 1180 67 684 32 361 03 201 68 387 99 1024 11 1088 43 176 45 525 46 2150 53 879 375 9875 94-8 8574 55-6 10804 97-6 9903 05-753 41
1 AS 5 ( 49 5 Piece 10 dellars	Begin Stry C. L.   469   488   Loca	estige Renoement	1360 45 976 03 5225 94 656 54 1268 24 1022 37 131654 06 5044 81 392 93 542 74 566 81 482 44 188 71 149 53 134 08 10314 76 124 63 1109 61 554 41 1261 03 1291 10 238 238 1147 08 1724 60 2073 15 52977 06

Fabricant allemand leader sur le marché des produits techniques de haute qualité pour l'industrie du bâtiment recherche, pour sa future filiale française à proximité de Paris.

# **UNE ASSISTANTE** DE DIRECTION BILINGUE

Ses tâches comprendront entre autres 🕍 correspondance, le contact téléphonique man les clients, le traitement des musmandes ainsi que tous 🔤 travaux occasionnels propres 🛮 la profession de secrétaire.

Conditions exigées : une expérience professionnelle de plusieurs années, une très bonne connaissance de la langue allemande.

Elle devra être autonome macapable d'assumer des responsa-

Nous offrons un salaire confortable, un climat de travail agréable, les prestations sociales usuelles ainsi qu'une fonction indépendante intéressante.

> Veuillez adresser votre candidature un allemand PCI AUGSBURG GMBH. Piccardstr. 11, 8900 AUGSBURG

Le Député-Maire de la Ville d'Aviguon Président in la SEM de Gestion du Palais des Papes

#### UN CONSERVATEUR

Chargé la responsabilité de la Conservation du Palais la Papes Collections, du Service pédagogique, de la Bibliothèque et des Expositions. Conseiller scientifique | culturel du Président.

l'autorité du Président pour la mission de conseil, il exerce, l'autorité du Directeur général de la Société. responsabilité concernant les aspects pédagogiques culturels, l'savoir :

- Conservation, restauration, mise 🖛 valeur du Palais des Papes ;
- muséographie 🗷 pédagogie : - animation we événements culturels :
- bibliothèque.

Par ailleurs, il procedera 📟 recherches scientifiques 🖫 publications nécessaires Les candidats devront être de formation supérieure (Université) un diplômes l'École Nationale un Patrimoine un de l'École du Louvre. Des compétences en matière d'histoire médiévale sont souhaitées.

Une expérience de quelques années dans ce métier serait particulièrement au baitée.

Envoyer candidature manuscrite, CV, photo et rémunération actuelle avant l 30 septembre 1942 à :

M. I Député-Maire Président II IIII Hôtel II Ville - IIII AVIGNON CEDEX

MAIRE DE SAINT-OUEN (93) Petrill couronne recrute pour son centre de sunté

ORTHODONTISTE

# RÉDACTEUR

publicatore pour ses makings a comme pour l'ansemble de de son groupe de conse Ecrire avec CV. III prétentions à GROUPE ALMA

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

REPRÉSENTANT

DISTRIBUTION ENSEIGNEMENT

Diplômé de l'enseignement sup., bilingue angl.-franç., il sure el poss, plusieurs années d'exp. dans le vente des livres

C.V. + Mitre menuscrite emoyer & DAVID HARRSON CAMBRIDGE UNIVERSIT PRESS. 2D, rue Marcesu 78800 HOLALES.

Traductium, Révises traductions (anglas-frençais) free-lance. Exp. 5 ans minimum

Docteur en dentere pour assurer 6 vacations de 2 heures par semaine à paror le setembre 199
Ecura lettre
de candidature
avec c v. à :
Madarre le Mare
de SAINT-OUEN
6, place de la
Rapubliame 93406
AINT-OUEN GEDER
Reroekserments :

F.O.L. 26

**ANIMATEUR** 

commerciales

des partenaires compétents pour la vente des vortures d'occasion. In case Il Interest, please : Herr Galdmacher, c/o

Stratmann GmbH & Co.

JF 20 ans, man

**DEMANDES** 

**D'EMPLOIS** 

que rediger, ét ions 29880 Pleasante

Tel. (16) 98-04-69-51

nlingue (français, espagno Iglais), 22 ans de résiden Espagna ; niseaux dans secteurs de la publicité,

Il Espagne : restretat de la publicité, de la communication et du toursme. Compétences en gestion, rélations commerciales et direction la maissant direction de la mainte de la Padision Contact : Mertine Roch de La Maindreil de Pradision. cf Pracilio, 11 Mednd - 28002 - Sepagne (34-1) 535-25-34 (bur.) (34-1) 562-19-23 (dom.)

Env. CV à F.O L 26 BP 133 - 26001 VALENCE CEDEX avant le 17 auût. DICENCE DIGINAL

Secrétare trifingua TTX emploi mi-temps. Mile 143. r. A.-Bourdale,

Français a. 21 ans Afrique/Dom., 21 ans Afrique/Dom., 21 ans DAF/direct. PME/PMI França/Efrique. D7 Harbays 11, av. Villermont C6000 ASCE. T.

# **FORMATION PROFESSIONNELLE**

accélérateur de talents MANAGEMENT STRATEGIQUE MULTICULTUREL ET GESTION DE PROJET

Concentrations possibles: RESSOURCES HUNAINES INTERNATIONALES COMMUNICATION INTERNATIONALE

ESCMP 3" CYCLE: MASTER OF BUSINESS ADMINISTRATION - M.S. - M.A. III - 13288 MABSEILLE Cedex 9 - Tel : 91 41 24 98 - Fax : 41 26 81 62

ECOLE SUPERIEURE DE COMMERCE MARSEILLE PROVENCE

I Monde

# SÉLECTION IMMOBILIÈRE

#### appartements ventes

**NEUF-**STUDIOS ET 2 PIECES

MARAIS (3eme) à part, de 879 000F. ALÉSIA (14emc) a part, de 679 000F.

PARIS-OUEST IMMOBILIER (1) 45.87.70.25

1= arrdt St-HONORE

4• arrdt

CHATELET, URGENT, 140 m²

20 m² triple. Liv 3 chb. de ét. asc. Charme.

LES ATELIERS

DU MARAIS

HOTEL DE VILLE LIVRAISON 4- TRIM. 1992 Du studio au 4 pièces Terrasses. Perkings

45-72-50-50

DWIGHT EDOUARD

DES pria.
Immeuble 3 P
Soleil. Tour confort.
1 III 0 IIII F. 48-04-84-48.

5• arrdt

Stand sans vis-à-vis 3/4 p 2 pars 90 m², part., sand 8 600 000 F. 43-35-18-38.

---

vu-è-va, 🔲 🖥 📖 periah soleil. Urgent. 43-35-18-36

6• arrdt

Metro DUROC BEAU STUDIO calme, clair, salle de bains, cusarie, cave. Pris : 680 000 F. CASSIL, 45-66-01-00.

7- arrdt

R. CLER, prox. St-Domenque Pierre de taille. Bel appt 75 m² dble liv., 2 ch. Bon plan 2 400 000 II 47-05-61-71.

9- arrdt

PRÉS TRUDAINE. de 1

Gd 4 P. stand. 1 950 000 F. 40-22-93-88

11 arrdt

13• arrdt

3• arrdt

20°, quarcier is Lampagne Paris, proche mátro et com-merces, 2-3 prèces, 52 m², riple exposition, 2° ét., clar, escenaeur. e. de bns., w. -c. séperés avec l'entêtres, cuis. équipée et aménagée. Cave. Gardien, interphone Digicode. Rue calme sens vie-è-vis 875 000 F - 43-60-77-82. ARTS ET METIERS 4 Prèces, 93 m². 2 entrées. 3 chbres. 2 wc. Tout confort 1 995 000 F -- 48-04-35-35

20. arrdt

GAMBETTA dens Imm.
très 2 P. 46 m², sans
vis-è-vis. Raz-de-jard., verdure, fleurs. Excellent état.
Cave. Park. 880 000 F.
48 soir

32 Hauts-de-Seine A VENDRE **BOULOGNE-**

BILLANCOURT SUB APPARTEMENT 3 PIÈCES Séjour dble, chbre, curs, s.d.bns, wc, cave, park. 4 ét.

93 Seine-Saint-Denis

URGENT
Perticulier P. 172.
Tout contont. Bien exposé.
Dens quant contont Meiné de 1800 000 F.
Tél. le soir : 43-84-51-82

Val-d'Oise

appartement 75 M2 A VILLIERS-LE-BEL

ans parc comprensent :

I chives, salen + sale è menger 35 m², wa, sal. de bns,
I cursine carrelès. Grand
man placards. Bibliomèque sur mesure, séchoir
— Cave, Parking privé.
Proximité commerces, écoles,
adeliale relien et respectés ODÉON. Rare, maison ville evec terr. Park. 8 950 000 F SERGE KAYSER. 43-28-80-80 SAINT-GERMAIN. Idéal pied-à-terre, bal irren. XVIII-, 2 p. de charme avec poutres. FON-CIÈRE ODÉON, 43-28-85-06. nistration et transports RER 15 mn Pans. Tél. 39-90-11-98 Pro: ES 000 F.

> **Province** DEALWILLE

e immeuble résidentiel.

vd beau STUDIO, prox el Royal, 150 m plage mª habit. 19 m² jard 6. Park., cave, n cft. Ets 43-59-69-74, matm. Particular yand

PLACE VIDE 2 F., culame, WC, bens. 1- 6tg s/rue t cour, digicode. 698 000 F Credit. - 43-70-04-64. DENTIEL IN 1. Vue eur LE GOLFE. 1 800 000 F.
Tél heures repse (18) 84-73-42-38

**VAUCLUSE** 

Exert to Velson-La-Romaine, appersement restauré, 110 m² habit.
+ cave + jardinet et 40 m².
Belles prestations.
TTE: 745 000 F.
https://doi.org/10.100/10.10 MANUFACTURE GOBELINS Asison de ville, calme, enso tellé. Garage. 3 800 000 F. IERGE KAYSER. 43-28-80-80

3 p. 65 m², 1- ét. asc., ciel on état, gardien, code par oulier. Prix : 1 400 000 F. Tél. 43-22-25-88.

14• = nit

MÉTRO ALÉSIA 2-3 Pces Imm. Pierre de T., récent. Balc., asc. Dola expo. Tibs clair. Peris, poss. 1450 000 F. CASSIL - 48-86-01-90. MAIRIE 14º STUDIO TT CFT. Imm. Fierre de mezzanine. Imm. Fierre de tale. A SAISIR. 350 000 F - 43-35-52-82.

Pr. DENFERT ht de gamme 3/4 p s/jard. dam. ét., soleil. m² + bex. 43-36-18-36.

VILLA ELMER 

45-72-50-50 ELMER DWIGHT EDOUARD

15• arrdt Mº Chartes Michels Imm. ravalé. STUDIO 1-de-ch sur rue. Tout confo Couchage mezzanne. à minishi 220 000 F - 48-04-35-36

16∙ arrdt LAFONTAINE GO 4 P.

Bel appt 115 m², Liv. dbie, 2 ch., bur., dans imm, de stand., preme de t. 1= ét. asc. Clair. Très belle rénov. 3 100 000 F. 42-89-24-63

17• arrdt

METRO BROCHANT Pieme de L Studio sur rue. Cuisine. Tt cft. État neuf 340 000 F -

Lications norm blo 3 offres

Paris 

Région parisienne CHARENTON-BERCY 2 Ds résidence neuve, gd stati JAMAIS HABITÉ Superbe appr 3 P. 73 m³ Park. Cave. 6 800 C.C. 42-56-58-00

NEUILLY. AV. DU ROULE ds mm, ancen, p. de t. 3 P. 70 m², cus... a. de bns, 4- ás. asc. Clair. Ceirne. Soleil. 7 903 F net. ASM 48-24-63-66, sor at week-end. 42-40-35-94

VILLA V.-HUGO Luxueusement aménag sud, parking.

VERSAILLES, R.-D. Prox. parc du Château 120 m², sé, s à mang., 2 chbres + chbre aerv., très bel ancren 11 700 net GTL 38-02-37-02. Province

COTE BASQUE
BLARRITZ - ANGLET
Apparts neufs à louer
4 et 6 personnes
Sem., quinzane ou mos
Chauffage électrique
Résidence haute quaint
400 m de place, pische...

locations nor. Intellibra demandes

Paris

EMBASSY SERVICE

(1) 45-62-30-00 appartements

achats ACHÈTE COMPT

NOTAIRE studio II 3 Poes DÉCISION MAMÉDIATE Poste 287. EMBASSY SERVICE

(1) 45-62-16-40

viagers AFFAIRE DU MOIS

Crédit vendeur. 47-80-03-3 1/42-58-15-56

C.E.V. 42-68-05-43

pavillons propriétés 10 mm de le gare de Colombes pour St-Lazare, 15 mm de El Défense. QUARTIER CALME BELLE DEMEURE 17°

eur volte. 4 terresse, 9d 620 000 F - 53-71-43-21. URGENT. 17 Semiles-Cognec R vdra prop. 2 000 m³, terrain clót. Imerph, Mass. 150 m³, 2 chb., 58;... chem., cus. adlér... dépd. 800 000 F T. 86-67-28-15 ou 06-68

SEINE-ET-MARNE (77)
30 minutes de par N 4
Ancien mostin, 230 m² habitables Pische chasuffée, pool house, sur parcaysagé clos. env. 6 000 m² no bordure de muêro. Portail électroque. Serre. Chemil. Nombreuses prestations. 5 000 l° francs. Tél. : (1) 45-69-74-92.

dans impasse résidence.

I pièces, par la chêne
ambra, cusine rustique amé
lagée, cheminée Pierre Rou nagée, cheminée Pierre Provence avec il

แมวร

ocations

entes

3" - MARAIS Rue des Gravilliers Idal loc. prof. Duplex 1 10 m<sup>3</sup> nrv. à refeirs. R-de-Ch. + 1". I 470 000 F - 48-04-84-48 Locations

er compagnie de logistie et transports, sérieuse et organisée (40 are d'expérience) GALLIANI GMS
MECENATE

QUARTER CALME
Vends pavillon für cave,
3 pièces + cusare aménagée,
chauflage gaz, w.-c., douche,
plus chalet construction
égère, refait à neuf avec,
douche et w.-c., le tout 75 m²
sur terrain 150 m².
Prix : 850 000 F.
Tél : 40-22-92-40
de 9 h à 19 h.

CHAUMES-EN-BRIE BAGNEUX (centre) Pevillon très bon état chauffage cantral, 40 m² hab. 2 Poss, cusine équipée amé-ricame, selle de barrs, cave,

ricame, salla de barrs, cave, débar. Terrain env. 120 m³. Prix : 750.000 F (hotaire compris) M. VASIC - 48-56-29-93. MAROLLES-EN-BRIE VAL-DE-MARNE

200 m². Quartier résidentiel proche commerces, écoles lycée, équipements aportus golf, tennis, centre équestre. Prix : 1 600 000 F

individuelles A Visite dans le 195). Belle maison individuelle

500 m². Pr.x : 1 450 000 F. Fraus de notaire réduits.

Proximaté pont de Tancarville FERRAIN CLOS 7 000 m² + nason éventuellament à réno-er, avec garage: Hanger à bos. Verger et jardin 5L. 48-33-73-92. Poste 223 PRIX . 400 000 F.

**IMMOBILIER D'ENTREPRISE** 

bureaux de commerce

Ventes. VOTRE STÈGE SOCIAL DOMICILIATIONS

DROME. PARTICULIER
ud man hätel-response 2\*\*
Meson Ranaissance. 14 ct.
Poesb. extension et fonds.
Prox: 1,9 MP - 75-53-07-41. et lous menson menson in the locaux commerciaux

92 - PART. VO PRESSIN 73 m² + 23 m³. 2 façades Loyer mensuel & 900 F, Prix: 685 000 F 46-48-92-22/47-69-11-72 (soir)

fonds

T. BELLE BOUTIQUE - Paris 16 no-sol, sandares, ses chaude. Descente d'esc. grile ancienne. 700 000 F. (1) 40-80-11-84.

usines Ventes A CÉDEN

villas

Pierras, tuiles pays, séj. rust, chemin., cuts. +3 P., s. d'eau wc. Dépand. Grange 150 m<sup>2</sup> S/SON TERRAIN 4 500 m<sup>3</sup>

L'AGENDA

Très beau pavillon St-Quentin (02) OCCASION A SAISIR 294 m² Antiquités bin sur 1 600 m² suse déménagemen Rech, pour château grands meubles anciens le tableaux anciens, gds lust statues anciennes. Se déples nient hospitalisé. 7 500 000 F. Tél. · (16)

ÉCOUEN Gare idéal femilles, beau PAV. meut., 7 P eas., il ve. 2 brs, 150 m² tub. ch. ci., 400 m² ter. les 000 F - 12 70-03-64

juridique

au pair

Ordinateurs VDS PC 386 DX 33

ANGLAIS INTENSIF

Интентрен.

tourisme,

TOSCANE. Loc. solid sept. mamor de village mådler 5 F., tarr., sus/mer. le d'Ebs. 48-05-88-85 sor/48-08-12-67, rip.

# Le Monde

CHAQUE MERCREDI

vos **RENDEZ-VOUS** 

IMMOBILIER LA SÉLECTION IMMOBILIÈRE

LES LOCATIONS DES INSTITUTIONNELS L'IMMOBILIER D'ENTREPRISE Le Monde, premier quotidien national avec 1 668 000 lecteurs, dont 742 000 habitent Paris et la région ■ 630 000 appartiennent à des foyers « cadres supérieurs ». (Source CESP 91 · LNM.)

Le Monde, premier quotidien des cadres : [144] 000 lecteurs. Le Monde, premier quotidien des cadres supérieurs : 596 000 lecteurs. (Source: IPSOS 91 -LNM.) Le Monde, le quotidien national le plus vendu à Paris : 91 176 exemplaires.

(Source: NM 88 - année 90.) Pour tous renseignements : PROFESSIONNELS 46-62-73-43 PARTICULIERS 46-62-73-90 - 46-62-72-02

A VENDRE dans les Yveimes (78) superbe villa très récente 8 pièces, sous-sol total sur terrain arboré de 1 500 m²,

COTE-D'AZUR. 15' sér Nice. Villa 350 m² hab, expo sud. 2 400 m² terrain arb Pisc. Gar. 2 vélhc. Part à part. Prox: 3 600 000 F expert. maisons

de campagne VD CAUSE BÉCÉS

AVEC PLAN D'EAU
Px tot. 350 000 F, crédit
100 % poss. Tél. 24 h s/24
(16) 38-85-22-92

statues anciennes. Se déplece. (16) 27-77-01-12 de 14 h à 18 h. Conseil

Emplos/Investissement Créations d'entrepriser 16 (1) 42-87-79-16 Teunes filles

ACCURL FRANCO-NORDIQUE Secretion for 1901 offre un rives d'écudiants(te) au par, 1, rue Anstolo-de-la-Forge 75017 Paris. 761: 42-27-21-67 staf le semed.

4 MO RAM ECRAN SUPER VIA DISQUE DUR 100 MO 17 MA MATERIEL NEUF ET GARANTI PRIX : 8 300 F TEL.: {1| 40-88-04-61

Stages

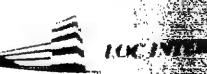
Stages dol, 2 com. 3 h/j 1 380 F. Tous rav., min group EUROPA FORMATION

loisirs BARCELONE: Jeux olymp., loue appart. Gd lune, 8 pers., Cusart. résid. Terréses, arbres. Domestiq., clim., fax., jardin, tennis. 18 jours, 5 000 F per jour. Tél. : 19-34-321-27006

A FRANCE

5

25



- election

co au rai Cai En 19 en: de cor 191 red dét raff réd les 105

18

tém Les

21,7 liards née 30 ju 1991. d'aju: senté monti CCUX augme lions pectives, I m Les rique ments 5,7 mi en dir l'Asie baissé 2,1 mi

pour k du Nor

2 milli lars.



Menet

IMMOBILIÈRE

Le Mende

REPRODUCTION INTERDITE

• Le Monde ● Jeudi 30 juillet 1992 21

# LES LOCATIONS DES INSTITUTIONNELS

Type Surface/étage	Adresse de l'immeuble Commercialisateur	Loyer brut + Prov./charges	Type Surface/étage	Adresse de l'immeuble Commercialisateur	Loyer brut + Prov./charges	Type Surface/étage	Adresse de l'immeuble Commercialisateur	Loyer brut - Prov./charge	
PARIS			3 PIÈCES IMM. NF GRAND STANDING 91 m², 3 étage Parking	20 bis, av. de Lowendal SAGGEL VENDOME – 47-42-44-44 Frais de commission	13 650 + 1 706 9 828	4 PIÈCES 116 m², 5- átage Parking	LE CHESNAY 25, rue de la Celle AGIFRANCE - 49-03-43-04 Frais de commission	7 271 + 1 123 5 174	
2. ARRONDISSI 2. PIÈCES			4-5 PIÈCES IMM. NF GRAND STANDING 158 m², 4- étage Parking	20 bis, av. de Lowendel SAGGEL VENDOME – 47-42-44-44 Frais de commission	22 550 + 2 934 16 236	PAVILLON 6 PIÈCES 132 m², jardin Gerage	NOISY-LE-ROI 5, rue JBLulli AGIFRANCE – 49-03-43-04 Frais de commission	8 937 + 436 6 369	
62 m², 1+ étage	5, rue Volney GCt - 40-16-28-71 Frais d'actès	6 500 + 1 052 325	16• ARRONDISS			3 PIÈCES 73 m², 4- étage Parking	SAINT-GERMAIN-EN-LAYE 40, rue des Ursulines AGF - 44-95-45-45 Frais de commission	6 760 + 870 4 802	
4 ARRONDISSE	EMENT		STUDIO 4, rue Félicien-David 4 870 34 m², 1= étage SOLVEG - 40-67-06-99 + 524			92 HAUTS-DE-SEINE			
3 PIÈCES I 16 m², 2- étage	15, nie des Lions SOLVEG – 40-67-06-99 Frais de commission	12 000 + 1 702 9 400	Parking 2 PIÈCES 53 m², 4 étage	Frais de commission 185, bd Murat LOC INTER - 47-45-16-09	4 153 6 024 + 529	4 PIÈCES IMM, NF	ASNIÈRES 38 à 46, rue de l'Alma	7 600	
7• ARRONDISSE	EMENT		Parking, balcon 5 PIÈCES DUPLEX 131 m², 5-6 étage	Freis de commission  4, rue Félicien-David  SOLVEG - 40-67-06-99  Frais de commission	4 626 18 500 + 1 980	101 m², 2- étage Dbie parking	SAGGEL VENDOME - 47-76-15-85 Frais de commission	+ 997	
2 PIÉCES 46 m², RC	50, rue de Bourgogne SOLVEG - 40-67-06-99 Freis de commission	6 620 + 578 5 366	Belcon 3-4 PIÈCES 120 m², 2- étage Possib. parking	15-17, rue Raynouard SAGGEL VENDOME – 47-42-44-44 Frais de commission	16 275 12 940 + 2 969 9 316	S PIÈCES IMM. NF 102 m², 4º stage Parking	CHAVILLE 3-5, r. de la Fontaine-Henri-IV SAGGEL VENDOME – 46-08-80-36 Frais de commission	7 700 + 1 208 5 544	
3 PIÈCES 88 m³, 2• étage	50, rue de Bourgogne SOLVEG - 40-67-06-99 Frais de commission	14 500 + 1 455 11 275	17• ARRONDISS	SEMENT		STUDIO 39 m², 1= átage Perking	COURBEVOIE 25, rue de Bezons SAGGEL VENDOME - 47-78-15-85 Frais de commission	3 700 + 531 2 664	
10- ARRONDISS	SEMENT		4 PIÈCES 90 m², 5- étage Balcon	117, rue Cardinet SOLVEG - 40-67-06-99 Frais de commission	8 150 + 1 620 7 225	3 PIÈCES 75 m², 2- étage Parking, balcon	GARCHES 70, rue du Dr-Debat CIGIMO – 48-00-89-89	5 700 + 540	
4 PIÈCES DUPLEX 100 m² , 6-7- étage	21, rue d'Hautaville GFC - 42-48-90-70 HB	8 450 + 870	2 PIÈCES 50 m², 2• étage Asc., cave	5, nie Jadin GAIA 45-62-56-98	5 200 + 800	4 PIÈCES 95 m², 34 étage	Honoraires de location GARCHES 13, rue des Suisses	7 240	
11. ARRONDISSEMENT			4-5 PIÈCES 153 m², 7• étaga Posaib, parking	87, avenue Niel SAGGEL VENDOME - 47-42-44-44	19 000 + 2 950	Perking, balcon 4 PIÉCES	CIGIMO - 48-00-89-89 Honoreires de location NEUILLY	+ 740 5 483	
3 PIÈCES 70 m². 1= étage	6, cité de Phalabourg GCI - 40-16-28-71	6 800 + 685	4 PIÈCES 136 m², 5• étage	Frais de commission  9, rue des Dardanelles GCI ~ 40-16-28-71	13 680 17 000 + 2 206 640	159 m², 2- étage Chbre see 12 m² Box	74, rue de Chézy GCI - 40-16-28-71 Frais d'actes	19 900 + 3 358 800	
Parking	Frais d'actes	334		Frais d'actes		3 PIÈCES 80 m², 2• étage Parking, balcon	SURESNES 93, rue de la République CIGIMO - 48-00-89-89 Honoraires de location	5 460 + 770 4 202	
12. ARRONDISS	SEMENT		18 ARRONDISS	EMENT					
3 PIÈCES 71 m², 3- étage Parking, balcon	, 3- étage LOC INTER - 47-45-15-84 + 1 145		2 PIÈCES 75, rue Phde-Grand 3 250 70 m², 5-étage CIGIMO - 48-00-89-89 + 1 000 Parking, belcon Honoraires de location 2 610			94 VAL-DE-MARNE			
2 PIÈCES 51 m², 4- étage Parking	74-80, rue de Buzenvel AGF - 44-86-45-45 Frais de commission	4 200 + 865 2 989	19 ARRONDISS	EMENT	1	MAISON 1 SÉJOUR 3 CHAMBRES 120 m³, jardin Garage	ORMESSON  2, square JBLutti  CIGIMO – 48-00-89-89  Honoraires de location	6 000 + 100 4 590	
4 PIÈCES 88 m², 8- étage	66-68, cours de Vincennes AGF - 44-86-45-45 Frais de commission	7 490 + 1 465 5 330	3 PIÈCES 64 m², 3• étage	74-84, rue Petit AGF - 44-86-45-45	6 010 + 1 170	3 PIÈCES 65 m², 1= étege Parking, balcon	SAINT-MANDÉ 4, av. Joffre LOC INTER – 47-45-16-09	6 187	
3 PIÈCES 69 m², 2: étage	32, rue de Picpus SOLVEG - 40-67-06-99 Frais de commission	6 445 + 1 035 5 235	Parking, balcon	Frais de commission	4 277	4 PIÈCES 92 m², 3- étage	Frais de commission VINCENNES 36, rue des Vignerons	8 495	
14 ARRONDISSEMENT		20. ARRONDISSEMENT			Parking	AGF - 44-86-45-45 Frais de commission	+ 1 110 6 045		
2 PIÈCES 53 m², 7ª étage	80, rue de l'Abbé-Carton AGF - 44-86-45-45	6 365 + 525	4 PIÈCES 110 m², 7- étage Parking, terrasse	52-56, rue des Haies CIGIMO - 48-00-89-89 Honoraires de location	7 370 + 1 475 5 577	95 VAL-D'OISE			
4- 4	Frais de commission	4 530	78 YVELINES			PAVILLON 6 PIÈCES 133 m², jardin Garage	CERGY 4, aliée de Chiberta AGIFRANCE - 49-03-43-04 Frais de commission	8 556 + 436 6 088	
15• ARRONDISS			4 PIÈCES	BAILLY		5 PIÈCES 93 m², R de J	ENGHIEN 101, rue du Gal-de-Gaulle	5 600	
STUDIO 47 m², 4⁄ étage Parking, balcon	15, rue Fizeau LOC INTER 47-45-15-84 Frais de commission	5 371 + 432 4 158	89 m², RC Parking Jard. 76 m²	38, quei des Marronniers SOLVEG - 40-67-06-99 Frais de commission	5 300 + 1 095 4 375	Parking	SAGGEL VENDOME – 47-78-15-85 Frais de commission	+ 1 081	

# CETTE PAGE A ÉTÉ RÉALISÉE AVEC LA PARTICIPATION DE



















# Le Monde

Chaque mercredi (numéro daté jeudi) Vos rendez-vous IMMOBILIER

La sélection immobilière - Les locations des institutionnels - L'immobilier d'entreprise

Professionnels: 46-62-73-43 - Particuliers: 46-62-72-02/46-62-73-90

et son équipe, Le comité de parrainage de l'école,

Les amis de Ganenou,
L'association des parents d'élèves,
ont la douleur de faire part de la perte

Joëlle MISKA.

née Alliel, présidente de l'association Ganenou directrice de l'école Ganenou.

décédée le mardi 28 juillet 1992, à

L'inhumation aura lieu le jeudi 30 juillet, à 14 heures, au cimetière

parisien de Pantin, 164, boulevard Jean-Jaurès, à Pantin.

Sa famille et ses amis ont ia douler le faire part du décès de

Jean-Pierre PIQUEMAL.

cinéphile, pionnier du Mouvement associatif

des ciné-clubs, président de la Fédération française

des einé-clubs durant des années, animateur de nombreux festivals

cinématographiques, en particulier dans la région Méditerrance,

« He was some kind of a man. »

ont la douleur de faire part du décès de leur père, beau-père et grand-père,

Abderrezak RAHAI.

survenu dans la soirée du 27 juillet

L'inhumation a cu lieu ce jour, le

1992, à l'âge de quatre-vingt-six ans

- Mulhouse, Paris, Saint-Cloud,

Nous avons l'immense peine de faire

M. Auguste STROBEL.

enlevé à notre affection le 26 juillet 1992, à l'âge de quatre-vingt-trois ans,

La cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 31 juillet, à 10 heures, en l'église Sainte-Geneviève, où l'on se réunira, suivie de l'incinération.

A toutes les personnes qui s'associe-ront à notre peine, nous exprimons notre profonde gratitude.

Cet avis tient lieu de faire-part et de

- En souvenir de nos parents adorés,

Flavie et Jacques NIESZAWER.

vous expriment leur reconnaissance pour la participation si réconfortante

ue vous avez prise à leur peine lors du

Jesu PATIN.

survenu accidentelloment le 22 juillet

Jean restera dans notre mémoire

comme une image de rayonnement, de chaleur et de vitalité.

Nos abonnés et nas actionnaires, bénéficiant d'une réduction sur les insertions du « Curnet du Monde », sont priés de bien vouloir naus com-muniquer leur numbro de référence.

فأحرج

12

\*\*\* マスちな変異

Leurs filles, Céline et Nadine.

Marie-Odile Patin,

Sa famille et ses amis,

Ses enfants

**Anniversaires** 

Remerciements

Qu'il repose en paix.

- Les familles Rahal, Bonzid

le 27 juillet 1992.

Association Ganenoun 231, boulevard Voltaire, 75011 Paris.

# Michel Tognini et les cosmonautes russes effectueront dix expériences scientifiques

L'astronaute français Michel Tognini et ses deux confrères russes Anatoly Soloviev (commandant de bord) et Sergueï Avdeïev (ingénieur de bord) ont rejoint la station Mir mercredi 29 juillet. Lancé quarante-huit heures plus tôt (le Monde du 28 juillet), leur Michel Tognini le 10 août prochain. Avant vaisseau Soyouz TM-15 s'est amarré au

Quatre cents kilos de matériel,

amenés par un vaisseau automati-

que Progress le 4 juillet dernier

attendent Michel Tognini et ses

compagnons russes dans la station Mir. Douze jours de labeur en

qui devront mettre en œuvre dix

expériences scientifiques préparées

des matériaux dans l'espace. Mais

teur, les membres de l'équipage ont appris à s'étudier eux-mêmes.

On ne quitte pas impunément,

a train spatial » russe & 9 h 49 (heure de Paris). Les trois hommes y ont retrouvé Alexandre Viktorenko et Alexandre Kaleri, qui séjournalent en orbite depuis le 19 mars dernier, et redescendront sur Terre avec de se mettre au travail sur les dix expé-

riences scientifiques de la mission Antarès, l'astronaute français s'entretiendra par « téléconférence » avec le président François Mitterrand, qui se trouvera dans le studio de télévision de l'Elysée, en compagnie du ministre de la recherche et de l'espace,

nète. La gravité, qui nous garde les pieds sur Terre, régule aussi à notre insu un grand nombre de nos fonctions vitales. En orbite, l'apesanteur a sur l'homme beaucoup d'effets cachés, parfois redoutables. C'est ainsi que le flot sanguin, qui n'est plus attiré vers les pieds, a tendance à remonter vers la tête et le thorax. Le volume des cavités

à leur intention par le CNES et de nombreux organismes et labora-toires français (1). Quatre d'entre elles portent sur le comportement cardiaques et des veines cervicales augmente. Le corps perd, par ailleurs, tous les repères liés à la pesanteur, et les images mentales en sont perturbées. Cela peut explipour les autres, consacrées aux sciences de la vie et à l'adaptation quer en partie le fameux mal de l'espace, mais aussi provoquer des illusions d'inversion visuelle. Plus grave : les médecins se sont aperçus que les vols spatiaux entraînent une perturbation importante du

M. Hubert Curien.

cessus apparemment complexe tou-chant plusieurs types différents de cellules immunocompétentes. Enfin, les rayonnements cosmiques sont beaucoup plus importants dans l'espace que sur Terre, ou même en altitude, où l'atmosphère joue encore un peu son rôle de filtre. Ils peuvent avoir des effets encore mai connus sur les cellules vivantes (donc l'homme), mais

### Préparation des missions de longue durée

troniques.

aussi sur certains composants élec-

La quasi-totalité des expériences embarquées pour la mission Anta-rés ont pour but d'observer et de mesurer ces phénomènes encore mai connus (2), pour tenter d'en démonter les mécanismes et mettre au point des remèdes ou des protections. Leur intérêt est évident pour la préparation des vols humains de longue durée - en vue de l'exploration et de l'exploitation de la Lune ou de Mars, par exem-ple - qui, dans l'esprit des responsables, auront lieu à plus ou moins long terme au siècle prochain. Mais leurs retombées «civiles» pourraient, aussi, être importantes. Notamment en médecine, où l'étude des systèmes immunitaire et cardio-vasculaire dans des conditions perturbées ne peut

ou'aider les chercheurs. Les recherches en « microgravité », qui impliquent aujour-d'hui une centaine d'équipes scientifiques françaises, ont été engagées par le CNES, en coopération avec l'ex-URSS, dès 1978. Les trois premiers séjours de Français dans l'espace (Jean-Loup Chrétien à bord des stations Saliout en juin 1982 puis Mir du 26 novembre au 21 décembre 1988, et Patrick Bau-

dry sur la navette américaine Dissystème immunitaire selon un procovery en juin 1985), ont marqué une nouvelle étape.

La plate-forme européenne automatique Eureca (European Retrievable Carrier) - qui doit être déposée en orbite par Atlantis samedi l" août, pour être récupérée huit mois plus tard - constituera un instrument de choix, au moins pour les expériences concernant les matériaux ou de simples échantillons biologiques.

#### JEAN-PAUL DUFOUR

(1) Six expériences biomédicales : Orthostatisme (INSERM/facultés de (laboratoire de physiologie neurosenso-rielle de Paris), Illusions (université Alx-Marseille et CNRS, en coopération avec Marsente et Cives, en cooperation avec le laboratoire des contrôles moteurs à Moscou), Biodose (CEA Grenoble et Fontenay-aux-Roses), Nausicaa (CEA-IPSN), Immunologie (INSERM Toulouse). Deux expériences « fluides et matériaux » : Alice (CEA Saciay, CNRS université Paris-Nord), Supraconducteu (CEA Saclay). Deux expériences techno logiques : Exeq (Onera Toulouse), e Microaccèléromètre (CNES Toulouse).

(2) A l'exception des expériences « fluides et matériaux », consocrées à des recherches fondamentales sur la dynamique des fluides (Alice), ou visant à fabriquer des cristaux géants de meilleure qualité que ceux obtenus sur Terre

□ Rectificatif. - Dans un article intitulé « Grandes manœuvres autour de l'uranium et du plutonium militaires russes» (le Monde du 28 inillet) un lapsus calami nous a fait évaluer à 500 kilogrammes le stock d'uranium hautement enrichi issu du démantèlement de l'arsenul nucléaire de l'ex-URSS. Il fallait lire évidemment 500 tonnes.

# CARNET DU Monde

cruelle de

#### Décès | - L'association Gamenou

- M= Daniel Bergerat, son épouse, Sa famille et ses amis. ont la douleur de faire part du décès de Daniel BERGERAT,

survenu le 22 juillet 1992, dans sa

Cet avis tient lieu de faire-part.

(Daniel Bergerat était entré au journal le 19 octobre 1970 en qualité de mécanicies impo-piste. Il était parti en prérotraite le 15 avril 1981. Le blonde présents à sa lemine et à sa famille ses plus aincères condotéances.]

- M= Geneviève Lamour, son épouse, M. et M= Jean Mulard

et Edith. M. et Me Jean-Philippe Lamour, Sylvie et Olivier,

Me Marianne Lamour et M. Jean-Jacques Flori, Gaspard et Anna, M- Catherine Lamour

et M. Jean Labib,
Louise, Jeanne et Pauline,
M. Philippe Mulard,
ses enfants et petits-enfants,
ont la douleur d'annoncer la disparition, le 25 juillet 1992 à son domicile
de Bellegarde-du-Gard, de M Ican Labib.

Philippe LAMOUR, secrétaire général de la Confédération générale

de l'agriculture (CGA), résident de la Compagnie d'aménagement de la région du Bas-Rhône-Languedoc, du Bas-Rhoneésident de la Commission nation
d'aménagement du territoire,
président du comité économiqu
et social de la région

et social de la région, Languedoc-Roussillon, président de la fondation

maire de Ceillac (Hautes-Alnes). Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité, le 27 juillet, à Bellegarde-du-Gard.

M. Yves Barsalou, président de la Fédération nationale et de la Caisse nationale de crédit agri-

cole. La Caisse nationale de crédit agri-La Fédération nationale du Crédit agri-

role, Les administrateurs et le délégue général de la Fondation des pays de France-Crédit agricole, ont la grande tristesse de faire part du décès de

M. Philispe LAMOUR, président de la Fondation des pays de France-Crédit agricole,

survenu le 25 juillet 1992

lls rendent hommage à l'œuvre importante accomplie par M. Philippo Importance accomplie par M. Pattippe Lamour en faveur du monde rural, et ils adressent leurs très sincères condo-léances à M= Lamour et à sa famille. (Le Monde du 28 juillet.)

M= Marcelle Mounier-Languetia. et M=, Lours enfants,

Et toute la famille, font part du décès de leur mère,

M- Marcel LANQUETIN. survenu le 22 juillet 1992, dans sa qua-

M. Marcel LANOUETIN. ancien préfet de régic

26, boulevard Maiilot, 92200 Neuilly. 11, rae Voltaire, 59184 Sainghin-en-Weppes.

Jean H. Luce. Cornélie Luce, Christophe Barresu et Moreane Barreau. Ariane Luce, Jean-Rémi Clausse et Hadrien Clausse.

ont la tristesse de faire part du décès de Prédérique Michèle I.LiCE.

survenu le 25 iuillet 1992.

# **PARIS EN VISITES**

### **JEUDI 30 JUILLET**

«De la galerie Vero-Dodat au pas-sage Verdeau par le passage des Panoramas», 10 h 30, 1, rue du Louvre (Paris autrefols).

«L'Opéra-Garnier et les fastes du second Empire, des parties publiques aux dessous » (limité à 30 per-sonnes), 11 h 30, dans le vestibule, suatue de Lulli (Monuments histori-

« Jardins et hôtels autour de Saint-« Techniques de fabrication monétaires », 14 h 30, 11, quai de Conti (Monnale de Paris).

«Le Marais julf. Petites synago-gues», 14 h 30, métro Hôtel-de-Ville, sortie rue Lobau (Art et histoire). «Hōtels et église de l'île Saint-Louis», 14 h 30, sortie métro Saint-

«Fastes et mystères à l'Opéra-Ger-nier», 14 h 30, en haut des marches, à l'extérieur (Connaissance de Paris). «Les machineries de la tour Eiffel»,

15 heures, piller Nord, buste de Gustave Eiffel (P.-Y. Jasiet).

«Du passage du Grand-Cerf res-tauré au passage Bredy à restaurer (deuxième parcours)», 15 heures, 3, rue de Palesmo (Paris autrefols). «Le quertier des anciens Tivoli autour de la maison de Zola», 15 heures, place Clichy, à l'angle da la rue de Clichy (Monuments histori-ques).

«Les collections Walter Guillaume Monet», 14 h 45, entrée du Musée

de l'Orangerie, place de la Concorde, côté Seine (Tourisme culture!). «Le Paris de la modernité : des ionnes de Buren à la pyramide de Pei, centre du Grand Louvre », 16 heures, métro Palais-Royal, sortie place Colette (Paris et son histoire). «Hôtels, églises et ruelles du farais», 17 heures, métro Saint-

CLOS hôteis célèbres du Marais illuminés », 21 heures, métro Sa Paul/le Marais (Lutèce-visites).

# Quatre nouveaux vols franco-russes

Le Monde

ABONNEMENTS VACANCES

FAITES SUIVRE DU SUSPENDRE VOTRE ABONNEMENT PENDANT LES VACANCES

Remotyez-nous au moins 15 jours à l'avance le bulleon ci-dessous aurs oubler de nous indiquer vorre numéro d'abonsé (vous trouvers) de numéro en haut et à gauche de la « une » de votre journéé et de la « une » de votre journéé

RECEVEZ LE MONDE SUR LE LIEU DE VOS VACANCES

Renvoyez-nous au moins 15 jours à l'avance ce belletin accompagné de votre règlement

DURFE

3 mois (78 m)

a Carte Bleue No

A envoyer a \* LE MONDE ». Service abonnen

L. place Hubert-Beuve-Mery, 94852 Ivry-sur-Seine Cedex

Sur minitel 3615 LEMONDE code ABO

FRANCE

155 F

2 semanas (13 n-)

DURÉE \_\_

NOM \_

ADRESSE .

ADRESSE

Date et signat

3 semanes (19 n=) .....

VOTRE ABONNEMENT VACANCES

VOTRE ADRESSE DE VACANCES :

VOTRE ADRESSE HABITUELLE

o Suspension vacances (votre abonnement sera orgiongé d'autant)

o Transfert sur le tieu de vacances (France métro;-bitaine uniquement)

Peu après l'arrivée de Michel Tognini à bord de la station Mir. M. Jacques-Louis Lions, président du CNES, devait signer, mercredi 29 juillet à Moscou, avec M. Iouri Samionov, directeur général de NPO Energia. exploitant, la station Mir, un protocole d'accord fixant les conditions exactes et le prix des futurs séjours d'astronautes

français à bord de Mir. Quatra vols communs francorusses auront lieu en 1994, 1996, 1998 et 2000. Le prix du « tickat » devrait être du même ordre que celui payé par le CNES pour la mission Antarès 173.2 millions de frança). Au CNES, on espère avancer le premier vol à 1993, afin de réutiliser les équipements actuellement à bord de Mir. Bien que cela ne figure pas dans l'accord, le vol de 1996 pourrait être de longue durée (4 semaines).

D'autre part, M. Hubert Curien, ministre de la recherche et de l'espace, et M. Boris Saltykov, son homologue russe, avaient renouvelé, mardi 28 juillet à Moscou, l'accord-cadre de coopération scientifique (dans tous les domaines) entre les deux pays. Une commission mixte doit maintenant edresser un premier catalogue concret sur des sujets de coopération et des urgences scientifiques où les possibilités sont les plus prometteuses», a indiqué

# RELIGIONS

Un ou deux mois de convalescence pour le pape

Le pape Jean-Paul II a quitté, mardi 28 juillet, l'hôpitel Gemmelli da Rome, où il avait été opéré le 15 juillet d'une tumeur au côlon, globalement bánigne mais qui commencait à présenter quelquescellules malignes. Le pepe est parti aussitôt pour sa résidence de Castelasodoffo, située à une trenteine de kilomètres au sud de le capitale italienne. Jean-Paul II doit toutefois, selon ses médecins, « suivre une période de convalescence appropriée afin de pouvoir reprendre graduellement ses activités normales ». Il devrait donc rester dans sa résidence d'été pendant au moins un ou deux mois, Le professeur Francesco Crucitti, qui l'a opéré, a toutefois précisé que l'opération « n'aurait aucune répercussion négative sur l'activité du pape à l'avenir» et ne remettait a priori pes en cause la visite de Jean-Paul II à Saint-Domingue du 9 au 13 octobre, cù il doit ouvrir le 12 l'assemblée générale de tout l'épiscopat latino-américain. Cependant, ses étapes au Mexique, au Nicaragua et à la Jamaique ont été annulées.

D Le centre de transfusion sauguine des Alpes-Maritimes condamné. - Le tribunal de grande instance de Nice a condamné, lundi 27 juillet, le centre de transfusion sanguine (CTS) des Alpes-Maritimes à verser 2 millions de francs à chacun des membres d'un couple contaminé par le virus du sida à la suite d'une opération du mari en septembre 1984, et à la famille d'un homme contaminé dans des conditions similaires en avril 1984 et décédé en décembre 1990. Les enfants et la famille des victimes se sout vu octroyer entre 40 000 F et 150 000 F de dommages et intérêts selon leur degré de parenté. Dans le premier cas, le tribunal s'est fondé sur la notion de « vie abrègée de façon quasi inéhuctable » et, dans les deux affaires, sur « l'obligation de fourniture d'un

# REPERES

# SANS-LOGIS

Vingt-six familles d'origine africaine expulsées à Montreuil

Vingt-six familles d'origine africaine, qui occupaient irrégulièrement un ancien hôtel meublé à Montreuil (Seine-Saint-Denis), ont été expulsées, mardi 28 juillet. par la police à la demande de la SEMI-MO B. société mixte d'aménagement de la ville, propriétaire des lieux depuis 1988. Les familles ayant trouvé refuge dans les locaux de la Bourse du Travail de Montreuil en ont été à nouveau délogées per les forces de l'ordre, mercredi matin 29 kullet. Aboutissement d'une procédure engagée par la mairie de Montreuil il y a quatre ans, l'expulsion fait suite à una décision du tribunal de grande instance de Bobigny du 9 janvier 1989 confirmée après appel du 20 septembre 1991. La mairie de Montreuil entend ne pas reloger ces familles prioritairement alors que « 4 300 familles sont inscrites sur les fichiers du logement et attendent une attribution s

# **FAITS DIVERS**

Le pirate de l'air Hussein Hariri a été repris par la police

Le pirate de l'air chiite libanais Hussein Hariri, qui s'était échappé le 23 juillet du pénitencier de Bochuz (Suisse), a été interpellé par la police, dans la nuit du mardi 28 juillet au mercredi 29 juillet, dans la région de Vallorbe (canton de Vaud). Hariri était seul et n'a pes opposé de résistance, a précisé la police vaudoise à Lausanne.

li a été reconnu par un gendarme et semblalt perdu, a-t-on sjouté de même source. Les trois autres évadés, dont le truend français Jacques Hyver, n'ont pas été

C ra Ca En 18 en CO 19 rec raf 19:

18

Le

liard née 30 ji 1991 d'aju senté mont сецх augm lions Les rique ments l'Asie baissé 2,1 m pour I

> 2 mill lars.

# MÉTÉOROLOGIE

Monde

. . . . .

4.7

And desired the Control

.

1. 12 E

Garage Carlo

gen - = ---

guer mare to 

Bearing on the second

g day St. St. St. St. St.

CAS THE COLUMN TO

A managed to the second

and the second

\*

An - .

great the second

f: -

المستوالي المستواد

The Top - Bush

distant.

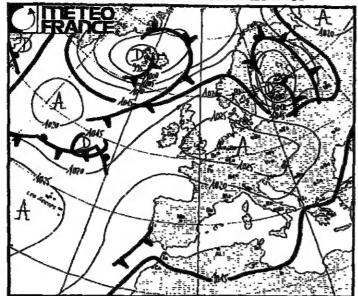
5. EAD.

Salar Salar Salar Salar The state of the s

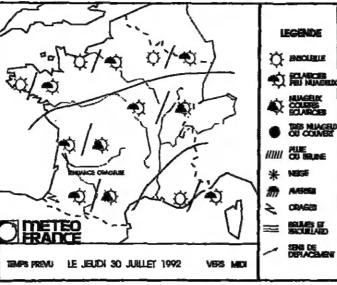
the service of

Marie Control A SHE WAY

SITUATION LE 29 JUILLET 1992 A 0 HEURE TUC



PRÉVISIONS POUR LE 30 JUILLET 1992



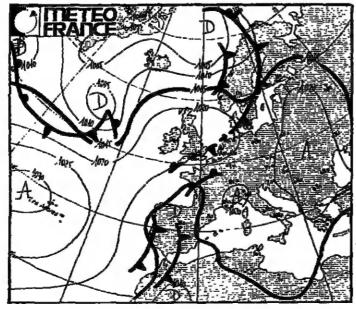
Le temps lourd et prageux progresse vers le nord,- Le vent du aud remène sur la France de l'air chaud et instable venant d'Espagne et de Méditerrande. Les nuages n'empêcheront pas encora la soleil de britier le matin. Le golfe du Lion risque toutefois d'as-sister à une invesion de mueges verient de la mer, qui se dissiperont en cours de matinée. Au fil des heures, le temps deviendra fourd, provoquant l'apperition d'un voile nuageux dans le ciel. Ce voile ques grosses gouttes de pluis de sable commenceront à tomber de manière sporadique avant que le tonnerre et les éclairs ne viennent par endroits troubler declairs ne viennent par endroits troubler la torpeur vespérale. Les orages parfois violents pourront s'accompagner de grêle et de rafales de vent. Le Sud-Ouest reste la région où les orages controlles de vent. Le Sud-Ouest reste la région où les orages controlles de vent. Le Sud-Ouest reste la région où les orages controlles de vent. Le Sud-Ouest reste la région où les orages controlles de vent.

14--2

risquent d'être les plus nombreux et les nsquent d'eur les paus nombreut et les plus virulents. En revanche, la Bretegne, la Normandie et les côtes da la mer du Nord connaîtront encore une belle journée avec un ciel peu nuegeux et des tampératures agréables. Le ciel restara également majoritairement bleu sur le pourtour méditerranden.

Les températures du petit matin seront assez disperates : elles avoisine-ron: 15 degrés sur la moitié Nord et 20 degrés sur la moitié Sud, le mercure pourra même descendre jusqu'à pourra meme descandre jusqu'à 12 degrés sur le listorel de la Manche et restar au-deseus de 22 degrés dans certaines régions méditerranéennes.

### PRÉVISIONS POUR LE 31 JUILLET 1992 A 0 HEURE TUC



	FRANC	E		SE 31			NIRG., 23	13
AJACC	IO 3				12 D	MADRID.		22
		9 21 N		PITTEL 30	25 N	MARRAK		26
		9 17 N	6	TRANGE	D	MEXICO		12
	ES 2					MILAN.		21
	2		ALGER.		19 D	MONTRE	L 23	14
CAEN_					10 N			17
	OURG 2		ATHÈNE		23 D 25 C			12
DLION.					21 D	DE11-100		19
	BLR 2					1 1024		
STILL		2 11 D	SERLIN		12 D	PALMA-DE-		19
	2		BRUXEL		II N	PEKIN		22
LYON	:		LE CAIR	E 34	23 D	ROME_		21
MARSE	111E 3	4 22 D	COPENIE		13 D	SEVILLE		23
	2		DAKAR.		25 N	SINGAPOL		23
	S 2		DETH		27 N	STOCKEO		12
NICE	MONTS . 2		CENEVE		TE M	SYDNEY		11
			RONGEO		21 0	TORYO_		26
	NAN_ 3		ISTANBU JÉRUSAI		16 D	TUNIS		20
RENNE			LISBONN		26 C	VARSOVO		12
	NNE 2		LONDRE		13 N	VENISE_		21
		4 11 N	LOS ANG		18 C	VIENNE	25	13 1

TUC = temps universel coordonné, c'est-à-dire pour le France : heure légale moins 2 heures en été ; heure légale moins 1 heure en hiver.

(Document étable avec le support technique spècial de la Météorologie notionale.)

# RADIO-TELEVISION

Les programmes complets de radio et de télévision sont publiés chaque semaine dans notre supplément daté dimanche-lundi. Signification des symboles 
▶ signalé dans « le Monde radio-télévision » ; □ Film à éviter ; ∎ On peut voir ; ш ≡ Ne pas manquer ; ш ≡ Chef-d'œuvre ou classique.

# Mercredi 29 juillet

TF 1

20.50 Téléfilm : Le Secret de château Valmont. De Charles Jarrot (1= partie). 22.45 Magazine: Club olympique. 0.25 Journal et Météo,

20.50 Jeux sans frontières. A Trebic, en Tché coslovaquie. Thème : Un été capricieux. 22.15 Théâtre : Coiffure pour dames,
Place de Robert Harling, mise en scène de
Stéphane Hillel, avec Marthe Villalongs,
Françoise Christophe, Claire Maurier.

0.00 Journal des courses, Journal et Météo. 0.17 Magazine : Les Arts au soleil.

0.17 Magazina: Les Arts au across.

O.20 Magazina:

Musiques au cœur de l'été.

Concerto pour violon et orchestre, de Max
Bruch, par l'English Chamber Orchestra;
sol.: Nigel Kennedy; Concerto pour violon
et orchestra, de Tchalkovski, par l'Orchestre national Bordeaux Aquitaine, dir. Alain
Lombard; sol.: Zino Vinnikov.

FR 3

TF 1

14.25 Feuilleton : Côte Quest.

15.20 Feuilleton : Herningway (demier épisode).
17.05 Club Dorothée vacances.

17.35 Série : Loin de ce monde. 18.00 Série : Premiers baisers.

18.30 Jeu : Une famille en or.

18.55 Feuilfeton : Santa Barbara.

19.20 Jau : La Roue de la fortune.

19.50 Divertissement : Pas folles les bêtes.

19.50 Divertissement : Pas folies les betes.
19.55 Tirage du Tac-Q-Tac.
20.00 Journal, Résumé des J. O., Tiercé, Météo, Trafic infos et Tapis vert.
20.50 Feuiliston : Mort à Palerme.
De Luigi Perelli (demier épisode).
22.30 Magazine : Club olympique.
0.05 Documentaire : Histoires naturelles.

13.40 Jeux olympiques. Volle: 4" régates; Tir : pistolet rapida 25 m messieurs et pis-tolet trois positions dames; Judo : poids mi-moyens dames et messieurs; Lutte gré-co-romaine : 57, 62, 82 et 90 kg (finales);

15.20 Tiercé, en direct d'Enghien. 15.30 Jeux olympiques (suits). 19.59 Journal, Résumé des J.O., Journal des courses et Météo.

20.45 Documentaire :

Des trains pas comme les autres.

Corée du Sud.

0.25 Magazine : Les Arts au soleil.

14.50 Série : L'Homme de Vienne. Double Jeu.

15.40 Série : La Grande Vallée.

18.30 Variétés : 40- à l'ombre.

Corée du Sud.

21.45 > Série : Histoires fantastiques.
Vanessa, de Clhr. Eastwood; A 22.10, La Bague, de Denny De Vito.

22.40 Cinéma : Le Démon des armes. 
Film américain de Joseph H. Lewis (1949).

0.10 Journal et Météo.

co-ormaine: 07, 02, 02 et 90 kg (males); Equitation: concours complet, sauts d'obs-tacles; Natation: 100 m dos messieurs; Cyclisme: poursuite et vitesse dames et messieurs; Heltérophille: 75 kg (finale).

20.00 Jeux olympiques, Cyclisme: éliminatoires vitesse dames et messieurs; Gymnastique: libre par équipes messieurs (finale); Tennis de table: éliminatoires doubles dames et messieurs; Handball: préliminaires messieurs; Besket-ball: préliminaires messieurs; Besket-ball: préliminaires messieurs; Football: Italie-Kowell (groupe A) et Espagne-Oatar (groupe B); Volley-ball: préliminaires dames; Judo: finales poids moyens dames et messieurs. 22.30 Journal et Météo.

22.50 Série : Les Incorruptibles. 23.40 Soirée spéciale : Francophonie.

De Dominique Gallet. Histoire du peuple-ment francophone en Amérique. Invités: Antonne Maillet, romancière acadienne; Gaston Miron, poète québecois; Raphael Confiant, poète martiniquals; Yvea Berger, écrivain français; Barry Ancelet, poète loui-0.35 Musique : Mélomanuit.

Musique: Meiormannin.
Invité: Pierre Lartigue. Le Puerta del vino, de Debussy, par Catherine Collard, piano; Suite populaire espagnole de de Falla, par Jean-Jacques Kantorow, violon, Jacques

#### **CANAL PLUS**

20.30 Jeux olympiques. Baskat-ball; Base-ball; Boxe; Football: Italia-Koweit, Espagne-Cater; Judo: finale moyens messieurs; Yennis de table. Les finales du jour: Cyclisme (19.30); Gymnastique (20.00); Haltérophilie (18.30); Judo (22.15); Lutte gréco-romaine (19.00); Natanion (18.00); Piongeon (15.00); Pantathion (10.00); Tir (12.30).

22.50 Téléfilm : Le Contrat secret. De John Davis, avec Christopher Lee, Michael Bradon. Un écrivain-journaliste est entreiné dans d'obscures tractations entre la CIA et l'OTAN.

20.40 Téléfilm :

La Panthère contre le crime De Brian Trenchard Smith. Une lutte sans merci.

22.20 Téléfilm : Les Complices. 23.55 Magazine : Vénus.

#### ARTE

20.40 Documentaire : Serge Rachmaninov.
De Barrie Gavn.
21.40 Concert : Vladimir Horowitz.
Concert or 3 pour piano, de Rachmaninov.
Enragistré en 1978 au Lincoln Canter, li
New-York: Avec le New-York Philharmonic.
Direction musicale : Zubin Mehta.

22.35 Documentaire : Pas de deux, la danse dans l'Allemagne réunifiée. 23.20 Documentaire : Suzanne Linke. FN

#### FRANCE-CULTURE

20.30 Antipodes. Francophonie au Vietnam, état des lieux. Avec Valérie Daniel, Jacques Ruf-fré, Ruong Kuang Ré, Louis Reymondon. 21.30 Communauté des radios publiques de langue française. Faits divers du passé le procès du softénon.

22.40 Les Nuits magnétiques. Les Antilles. 0.05 Du jour su lendemain. Avec Daniel Elouard (Voyage su bout du

0.50 Musique : Coda.

#### FRANCE-MUSIQUE

19.08 Soirée concert. La soirée de Jean-Yves Bosseur. En blanc et noir, de Debussy; Relâche, de Satie, Prométhée, de Scriabine. A 22.00, Concert (en direct de Montpel-Ref): Concerto pour plano et onchestre re 2 en ur mineur op. 18, de Rechmaninov; Symphonie n 3 en ur mineur op. 23, de Scriabine, par l'Orchestre de Paris, dir. Jerzy Semkov : sol. Lilya Zuberstein, piano. 0.05 Bleu nuit. Per Xavier Prévost. En direct de Montpellier : Le Quartette de la violoniste Debora Seffer.

# Jeudi 30 juillet

22.30 Journal et Météo.

22.50 Cinéma : Contre toute attente. 

Film américain de Taylor Hauldord (1983).

0.50 Série : Les Incorruptibles. 1.40 Musique : Mélomanuit. Invité : Pierre Larrigue.

**CANAL PLUS** 13.15 Magazine : En clair.

Retour sur les finales du matin et présenta-tion des épreuves de l'après-midi. 14.00 Jeux olympiques. Boxe; Escrime: fleuret individuel dames; Handball: CEI-Etats-Unis; Haitérophille; Lutte gréco-romaine; Tennis; Tjr: finale carabine 50 m, demi-finales pistolet rapide 25 m; Voile; Voileyball: France-Canada.

16.00 Le Journal télévisé olympique.

16.00 Le Journal tělévisé olympique.

16.30 Jeux olympiques, Badminton; Basketbell; Boxe; Cyclisme: poursuite par équipes messieurs, individuelle dames, demi-finales de vitesse messieurs et dames; Escrime: fleuret individuel dames finale; Foorball: Denemark-Australie, Mexique-Ghana, Suède-Corée, Paraguay-Maroc; Gymnastique: finale concours général individuel dames: Handball: Norvège-Corée; Hahfrophilie: finale das 75 kg; Hockeysur-gazon: Egypte-Argentina, Paya-Bas-Nouvelle-Zélande, Australie-Allemagne, Grande-Betagne-Inde: Judo: Lutre grécoromaine: finales; Natation: finales; Ternis; Fernis de table; Volle; Volley-ball: Etats-Unis-Espagne, Paya-Bas-Brésil, CEl-Cuba.

22.40 Flash d'informations.

22.45 Cinéma : L'Orchidée sauvage. 
Film américain de Zalman King (1989).

0.30 Jeux olympiques. Les finales du jour : Escrime (20.00); Gymnastique (20.00); Haltérophilie (18.30); Judo (22.15); Lutte gréco-romaine (17.00); Natation (18.00); Equitation (17.00); Tir (12.30 et 14.00).

M 6

13.55 Série : Les Années FM. 17.15 Musique : Nouba.

17.35 Série : Brigade de nuit.

18.30 Série : L'Etalon noir. 19.00 Série : La Petite Maison dans la prairie.

19.54 Six minutes d'informations, Météo, Spécial J. O. 20.00 Série : Madame est servie. 18.30 Variétés : 40- à l'ombre.
18.30 Jeu : Questions pour un champion.
19.00 Le 19-20 de l'information. De 19.12 à 19.35, le journal de la région.
20.00 Jeux olympiques. Netation : finale du relais 4 x 100 m quatre nages dames ; Escrime : finale du fleuret individuel dames ; Basket-ball : préliminaires dames ; Gymnestique : apparais dames ; Football : Corée du Sud-Suède (groupe C) et Maroc-Paraguay (groupe C); Volley-ball : préliminaires messieurs ; Judo : finale poids mi-moyens dames at messieurs.

20.35 Mode 6. 20.38 Météo des plages.

20.40 Téléfilm : Mals qui veut tuer ma femme? De Paul Schneider.

22.20 Série : La Melédiction du loup-garou. Avec John York, Chuck Connors.

23.10 Magazine : Le Gleive et la Balance. Harcèlement sexuel (et à 5.00).

#### 1.00 Six minutes d'informations. ARTE

19.00 Documentaire: Le Monde des années 30. De Dieter Franck. 5. Le III- Reich et le déclin de la raison.

19.30 Documentaire: Hauts lieux de l'histoire, Dantzig-Gdansk. De Peter Brugger.

20.15 Souvenira, souvenirs.
De Charles Nughes at Philippe Vlard.
Les grands refrens des années 30-50.

20.40 Soirée thématique, Internat,

20.41 Documentaire : Summerhill.
De Peter Getzels at Harrist Gordon Getzels

(1" partie). Le célèbre établissement créé per l'écrivein et pédagogue A. S Nelli. 21.05 Le Bizutage.

21.15 Documentaire : Un monde clos. De Heinrich Breloer. 22.55 Documentaire :

Quand le peur est plus grande que le mai du pays. De Walter Brun.

23.50 Documentaire : Summerhill.
De Perer Gerzels at Hamet Gordon Getzels (2- partie).

### FRANCE-CULTURE

20.30 Dramatique. Menon, d'après Platon.

21.30 Profils perdus. Yvonne Verdier (1941-1989) (2).

22.40 Les Nuits magnétiques. Les Antilles 0.05 Du jour au lendernain. Avec Michel Le Bris (le Grand Dehors).

0.50 Musique : Code.

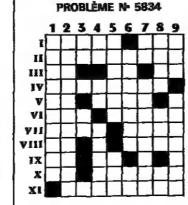
# FRANCE-MUSIQUE

19.08 Soirée concert.La soirée de Marc Texier.
Soixante-dix mille, chœur pour voix
d'hommes, de Janacek; Cetalogue d'oiseeux, de Messiaen; Organum à quatre
voix, de Pérotin le Grand; O Ecclesia, de
Von Bingen; Carmina Burana, œuvre anonyme; Madrigaux à cinq voix, d'India;
Introttus in memoriam TS Eliot, de Stravinsky. A 21.30, Concert (en direct de
Montpellier); Concerto pour violon, violoncelle et orchestre en la mineur op. 102, de
Brahms; Symphonie m 4, de Schmidt;
Danse hongroise n 1 en sol mineur, de
Brahms, par l'Orchestre national de France,
dir. Heinz Wallberg; sol.: Frank-Peter Zimmermann, violon, Truls Mork, violoncelle.

0.05 Bleu nuit.

0.05 Bleu nuit.

# **MOTS CROISÉS**



HORIZONTALEMENT

II. En train de briller. - III. Lieu de Te montreras infidèle. - 8. Leurs IV. Voix du succès. - V. Ne se dit pas à n'importe qui. Déchire une côte. - VI. Se ride en vieillissant. Refuge de boudeurs. - VII. Ancien chef d'Etat. Zéro. - VIII. Moderne. Réduisit le nombre des microbes. ~ IX Lettres d'amour. Abréviation. -X. Désigne une reine respectée. Pour les soins de la peau. -XI, D'une beauté ravissante,

VERTICALEMENT

 Un moyen comme un autre de faire du bruit dans le monde. -2. Un tour qui peut mener loin. - Terme musical. Quartier de Detroit. – 4. Marque de duplicité. Précise une possession. Canal d'intérêt local. - 5. Transvasent du I. Où il n'y a pes une minute à vin. Port étranger. - 6. Fera passer perdre. Demi dans le milieu. - le temps. Participe. - 7. Symbole.

fouilles. Préfixe. Partie du mètre. - nuits incitent à rêver. Préfixe. Divinité. - 9. A donc pris du poids (épelé). Deviennent surtout dangereuses quand on les exécute.

# Solution du problème nº 5833

dresses. - 3. Pli. Stade. -4. Hunier. Ure. - 5. At. Ob. Puces. 6. SSO. Emeris. – 7. Nonne. –

GUY BROUTY partir.

O La moltié des Français se passent de télévision en vacances. - Les Français ne sont pas aussi intoxiqués de télévision qu'ils le préten-dent. Quand on leur demande ce qu'ils laissent volontiers derrière eux qu'ils lassent volontiers dernère eux quand ils partent en vacances, ils sont 54 % à citer le petit écran. En revanche, l'appareil photo est sacré : 45 % le prendraient s'ils ne pouvaient emporter qu'un seul objet! Le sondage ipsos réalisé auprès d'un debartilles. Honzonien.

1. Emphase. – II. Saluts. Ir. –

III. Clin. Ordo. – IV. AA. IO. EU. –

V. LD. Ebènes. – VI. Ir. Mo. –

VII. Ees. Pendu. – VIII. RST. Umes.

– IX. Saucière. – X. Cèdres. MR. –

VI Osées. Rés.

Sonuag.

échantillon represente.

1 000 personnes pour le compte de Télérama et. France-Culture, montre un Français qui sonhaite avant tout réaliser en vacances ce qu'il ne fait pas pendant l'année : se dépayser en voyageant, découvrir de nouveaux Verticelement

1. Escalier. Co. - 2. Malaresses. - 3. Pli. Stade. - sonnes. 30 % courent les festivals de théâtre, de musique ou de danse, mais 49 % recherchent les vieilles - 6. SSO. Emeris. - 7. Nonne. - 8. Idée. Derme. - 9. Trous. Usera. fait une provision de livres avant de

### Tentative avortée de coup d'Etat à Madagascar

Un groupe de civils armés - et non pas de militaires comme indiqué par erreur dans notre première édition, sur la foi d'une dépêche Reuter, - menés par un pasteur, Michel Fety, a occupé pendant quelques heures, mercredi 29 juillet dans la matinée, les locaux de la radio nationale malgache en annon-cant la « dissolution de toutes les institutions », avant de prendre la fuite sans que les forces de l'ordre

Le groupe, qui semble se situer politiquement parmi les extrêmistes des Forces vives (l'opposition au président malgache, M. Didier Rat-siraka), a d'abord diffusé l'hymne national malgache. Puis le pasteur Michel Fety, dans un message appa-remment enregistré à l'avance, a annonce que, « décu par les Forces vives, il suspendait la convention du 31 octobre dernier» et « toutes les institutions » qui en sont issues, à savoir le gouvernement actuel, mais aussi la Haute Autorité de l'Etat, dirigée par le chef des Forces vives, le professeur Albert Zafy.

L'île vit actuellement une période de transition. Après les manifesta-tions populaires qui, l'an dernier, ont duré des mois, un cabinet de transition avait été formé. Le président Ratsiraka avait gardé ses fonc-tions de chef de l'Etat et perdu une partie de ses prérogatives, en atten-dant la mise en place de nouvelles institutions. Dans un climat très tendu, un Forum national, reunissant les différentes forces politiques, a élaboré en mars dernier une Constitution qui doit être soumise à référendum le 19 août prochain. Des élections présidentielle et législatives doivent être organisées avant

Les forces de l'ordre ne sont intervenues à aucun moment, à la différence d'une précédente occupation de la radio nationale en mai 1990 par des insurgés, qui s'était terminée par une effusion de sang. – (AFP.) Début de l'inspection du ministère de l'agriculture par des experts de l'ONU

# Washington estime que la crise avec Bagdad est « désamorcée pour le moment »

Admettant que l'Irak a « marqué nedy aurait été dépêché en Méditer-un point », la Maison Blanche a indi-ranée. Le bâtiment est « disponible qué, mardi 28 juillet, que la crise avec Bagdad a été «désamorcée pour le moment». Toutefois, le porte-pa-role de la présidence, M. Marlin Fitzwater, a fait remarquer que les viola-tions par l'Irak des résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies ne se limitaient pas à la seule inspection du ministère de l'agriculture, ce qui, 2-t-il dit « est très flicheux et doit etre surveillé de près ». « Toutes les tensions n'ont pas été désamorcées», en a-t-il conciu, cependant que le chef d'état-major inter-armes américain, le général Colin Powell, démen-tait les informations selon lesquelles le porte-avions John-Fitzgerald-Ken-

### Saddam Hussein nage...

Entouré, à l'instar du président Mao, d'une vingtaine de personnes qui scandaient des sicoans en l'honneur de leur dirigeant, le président irakien Saddam Hussein s, mardi 28 juillet, traversé le Tigra à le nace. La scène a su lieu à hauteur de la ville de Dor. À environ 150 kilomètres au nord de Bagdad, près de Takrit, ville dont est originaire Saddam Hussein.

li s'agissait de célébrer le souvenir d'un trajet identique accompli en 1959, lorsque, blessé, le futur président, alors âgé de vingt-deux ans, s'était réfugié en Syrie à la suite d'une tentative manquée de coup d'Etat contre l'ancien premier ministre Abdel Karim Kassem.

militaire qui présenterait les forces pour toute mission que nous pourrions décider, a ajouté le général Powell. Un responsable du Pentagone, par-

A Bagdad, la nouvelle équipe des experts de l'ONU autorisée à inspeclant sous le couvert de l'anonymat, a toutefois affirmé que la décision d'envoyer le poste-avions en Méditerexpens de l'Onto autorisee a inspec-ter le ministère de l'agriculture devait poursuivre mercredi sa mission, après avoir fait une première visite des locaux la veille, peu après son arrivée dans la capitale irakienne. « Nous avons commencé, mais il nous reste du travail à faire», a déclaré le ranée a été modifiée à la suite de l'acceptation par l'Irak d'une inspec-tion du ministère de l'agriculture. Alors que les dirigeants démocrates du Congrès apportaient leur soutien à l'administration face à l'Irak, y compris en ce qui concerne l'évenchef de l'équipe, M. Achim Biermann, à son retour du ministère tualité d'un recours à la force contre Bagdad, et que Londres se disait prêt à «prendre toutes les mesures nécessaires» pour forcer l'Irak à appliquer les résolutions de l'ONU, le secrétaire général des Nations unies, M. Bouaprès plus de six heures sur place. Il n'a pas donné d'indications sur les premiers résultats des investigations. qui se sont déroulées alors qu'une manifestation contre les Etats-Unis tros Boutros-Ghali, « recommandait » était organisée à plusieurs kilomètres. un contraire « davantage de négocia-tions ». « Notre rôle est de persuader le gouvernement iralien qu'il est dans son intérêt et dans celui du peuple iralien de respecter les différentes résolutions », a-t-il déclaré. De leur cêté un responsebble de l'opposition du ministère, strictement protégé par les autorités irakiennes.

Par ailleurs, un responsable de l'Union patriotique du Kurdistan a indiqué que l'armée irakienne avait bombardé mardi soir des positions kurdes près de la ville de Chamchamal, non loin du centre pétrolier de Kirkouk. Le bombardement a blessé sept personnes. - (AFP, AP, Reuter.)

voirs publics et pour les organisa-

tions professionnelles des experts-

comptables et des commissaires

Au conseil des ministres

# Adoption du décret modifiant la durée du travail des routiers

Le conseil des ministres, qui s'est réuni, mercredi 29 juillet, à l'Elysée, sous la présidence de M. François Mitterrand, a adopté un décret modifiant les disposi-tions légales concernant la durée du travail dans les entreprises de transport routier, ninsi que cela avait été prévu à la suite des manifestations du début du mois,

côté, un responsable de l'opposition irakienne, M. Laith Koubba, et un

dirigeant kurde, M. Jalal Talabani,

qui devaient rencontrer mercredi à Washington le secrétaire d'Etat ou d

ricain, M. James Baker, se sont

ngton le secrétaire d'Etat amé-

M. Teulade, ministre des affaires sociales, a présenté une communication sur le financement de l'assurance-vicillesse et la création d'un fonds de solidarité (lire p. 16).

Dans ces entreprises, le temps position de leurs employeurs est usqu'à présent décompté selon des règles d'équivalence qui autorisent des dépassements de la durée légale du temps de travail hebdomadaire. entre les partenaires sociaux pour supprimer ces équivalences. Mais sans les attendre, le gouvernement a décidé une « première étape de suppression » des le 1" août. Pour les conducteurs affectés à des transports de courte distance, « la à 39 heures sera ramenée de 42 heures à 41 heures ». Pour les conducteurs affectés à des transports de longue distance ou de voyageurs, les temps qu'ils pessent la disposition de leurs emploveurs *a seront rémunérés pou* 85 % de leur durée contre 66 %

D'autre part, le premier ministre, M. Pierre Bérégovoy, a pré-senté une communication sur la prévention de la corruption. Parmi les diverses dispositions envisages par le chef du gouvernement figure la création d'un «service central de lutte contre la corruption », qui aurait pour rôle d'intervenir, en amont de la police et de la justice, afix « d'identifier les transactions donnant lieu à des faits de corrup-tion et de réunir les informations permettant de les prévenir et, s'il y a lieu, de saisir la justice». Les autres orientations visent à « mora-liser » les activités économiques, à mieux contrôler les centres de décitralisation et à susciter l'élaboration de « codes de déontologie »

# Le Vatican et Israël étudient l'établissement de relations diplomatiques

Une commission mixte d'études pour l'établissement de relations diplomatiques entre le Vatican et Israël sera prochainement créée, a annoncé, mercredi 29 juillet, un

# Pendant la dernière guerre, en Indonésie

# L'armée japonaise a contraint de jeunes Néerlandaises à se prostituer

de notre correspondant Le problème des femmes contraintes par l'armée impériale japonaise à se prostituer pendant la guerre du Pacifique a pris un caractère international avec les récentes révélations du quotidien Asahi sur le triste sort qui fut réservé à de jeunes Néerlan-daises d'Indonésie, alors colonie daises d'indonesse, aors coome des Pays-Bas. Jusqu'à présent, les révélations sur la manière dont était organisé le «repos du guerrier» nippon portaient sur des Coréennes, dont certaines ont entamé une action en justice contre l'Etat japonais, ou sur des Chinoises. Avant obtenu le procès-verbat de la cour martiale qui jugea douze officiers japonais à Batavia (devenue Diakarta) en 1948, l'Asahi écrit que trentecinq Néerlandaises ont été envoyées par l'armée en 1944 dans quatre maisons closes ouvertes à Suvaram, dans l'ile de Java. Selon le témoignage des victimes, une centaine de femmes ont subi le même sort.

Un des témoins raconte : « En février 1944, toutes les Hollandaise âgées de dix-huit à vingt-six ana ont été rassemblées dans un local du camp où nous étions détenues et interrogées par des officiers sur notre situation femiliale. Puis une liste a été dressée, et une partie d'entre nous fut envoyée à Suveram. Certaines ont résisté ou ont essayé de se tuer, mais nous avons été battues, puis violées, et contraintes à faire ce que les officiers exigesient de nous.»

Un ancien sous-officier d'artillerie, seul accusé survivant, a reconté à l'Asahi que ces jeunes femmes étaient appelées les chevaux blancs ». Le responsable de la gestion des bordels était un civil, mais en réalité « c'est l'armée qui recrutait les

pensionnaires et les contrôlait». Le lieutenant responsable de ces cantres, condamné à douze ans de prison, avait expliqué qu'il pensait que les Néerlandaises « se prostituaient spontanément (...). Je n'al su que plus tard qu'elles étaient contraintes ». Les bordels de Suvaram furent fermés au bout d'un mois sur ordre de l'état-major par crainte, sambie-t-il, de provoquer des protestations internationales, car des mineures figuraient parmi les pensionnaires. Selon d'autres témoignages, dix-sept Néerlandaises furent ensuite transférées dans un autre établissement sur Tie de Flores.

Afin de préserver l'enonymet des victimes, La Haye avait décidé de ne pas rendre publics cas documents avant 2025. En raison des réactions suscitées parmi les anciens prisonniers néerlandais par les révélations sur le sort des «épouses de consolation » coréennes, les autorités ont accepté de révéler le contenu des procès-verbaux è condition que l'anonymat des victimes soit maintenu. Dans le cas des Coréennes, Tokyo a dû admettre que c'étaient bien les autorités militaires qui organisaient et géraient les bordels pour la troupe. Un document contenant les interrogatoires d'ex-officiera détenus à la prison de Sugamo, à Tokyo, indique que les centres de Suvaram cont été créés sur instructions du commandement en chef », «Les pensionnaires deveient signer un papier stipulant qu'elles étaient d'accord. » M. Konichi Kato. secrétaire du cabinet, a déclaré que son gouvernement allait présanter ses excuses aux Pays-

PHILIPPE PONS

11 to 12 💝

2 10

- 1/1/**1金**集

ターキャング

1. 11.11.11

-1 (~-**144)** 

.....

网络海绵 罐

11 4-47

21.20

457

上 さっ合物

2 gm 2

3 JE 10

t result

. On 26

. 14 mm

- --

15

5- **\$** 

Part Strate

20 Georgia (1997) 20 5 **5 %** 

٠.,٠

<u>, ana</u> √

3 mg . . .

Fath No. 10 Per

<sup>1</sup> ≥3111 .

**3** € \* , ... . . .

### SOMMAIRE

LES FINS D'IMPIRES 9. - Les fils du prophète chez le

ÉTRANGER

Proche-Orient : l'annonce de la rencontre entre M. Rabin et le président Bush ; la grève générale au

Turquie : la situation des Kurdes Italie : les autorités se mobilisent contre la Mafia .... La conférence de Londres sur la

Bosnie-Herzégovine..... Le renouveau des Eglises et le 

POLITIQUE

ra

CĘ

Er

15

en

de

CG

18

bai 19

Le

liard née

30 j 1991 d'ajv

sente

mon

ceux

augm lions

pecti 8,1 n

Les

rique

ment:

baissé

2,1 m

pour du Nc

2 mill lars.

La préparation du référendum du 20 septembre : MM. Pasqua et Séguin lancent una souscription nationale pour financer leur campagne; la position du PCF......... 8 La mort d'Auguste Lecœur, l'un 

SOCIÉTÉ

Le procès des responsables de la transfusion sanguine au tribunel de Paris : les inédits de M- Georges Michel Tognoni et les cosmo-

JEUX OLYMPIQUES

Gymnastique : l'adieu aux balleta rouges ; judo : la médaille d'argent de Lactitia Meignan ; natation : la victoire d'Alexandre Popov dans la 100 mètres nage libre .... 10 et 1?

Avignon : « De nouvelles missions pour le Festival», par Bernard Fai-

Jeux olympiques

« Le Monde des livres » :

Egypte : la plume contre l'épée

vre d'Ascier et Christiane Bourbon naud ; la dernière des « rencontres exceptionnelles a avec Mathilde Monnier et Viola Farber .......... 12 Urbanisme : Dominique Perrault va redessiner la silhouette » de Bor

ARTS • SPECTACLES

Cennedy : un violon à tout casser synthétiseurs, vocodeurs, ordinateurs, système Midi : le jazz va-t-i s'électrocuter ; démocrates, républicains, rapeurs ; le rap à toutes les voix...

ÍCONOMIE

La polémique sur la convergence des économies européennes se Le gouvernement veut clarifier la financement de l'assurance-viell-Raientissement de l'inflation en Thomson-CSF renonce au rachat Communication : le CSA face aux problèmes politico-télévisues des DOM ...... 17

### Services

Abonnements...... Annonces classées ... 20 et 21 Marchés financiers .... 18 et 19 Météorologie ..... 23 Carnet... Mote croisés .... . 23

Radio-télévision ..... La télématique du Monde : 3615 LEMONDE 3615 LM

daté 29 juillet 1992 a été tiré à 461 761 exemplaires.

Demain dans « le Monde »

Longtemps emprisonné, Sonallah Ibrahim écrit une littérature opposée « à l'emphese traditionnelle de la rhétorique arabe » :

une analyse de Tahar Ben Jelloun. Alexandre Buccianti explique comment l'assassinat de Farag Fode, le 8 juin, a renforcé la détermination des autres écrivains anti-islamistes.

La suite du programme officiel des compétitions, nos deux pages de résultats et de commentaires.

pour la fonction publique, pour les entreprises traitant avec les pou-

porte-parole de la délégation apos-tolique à Jérusalem.

Le Vatican n'a jamais reconnu Israël de jure depuis sa création en 1948, se fondant sur le fait que les frontières d'Israel ne sont pas toutes reconnues internationalement, notamment à cause du statut contesté de la « ville sainte » de Jérusalem. La situation de la com-munauté chrétienne en Israël et celle des autres communautés chré. tiennes d'Orient ont également fait. obstacle à l'instauration de ces relations. - (AFP.) fartezen vacames fartezen vacames tranquille et leger avec votre "CB! Carte Bancaire" CB!



MasterCard\*: (1) 45 67 84 84. De l'étranger, composez d'abord le 33 pour obtenir la France. renez toutefois

 Avant votre départ, notez et gardez solgneusement (mais ne le rangez pas dans votre porteleuille!) le numéro complet de votre Carté Bancaire : il figure en relief au recto

li vous sera demandé si vous avez à faire opposition en cas de perte ou de vol de votre carte.

de celle-ci.

quelques précautions :

Notez également le numéro de téléphone du centre d'opposition que vous devrez alerter immédiatement :

"Visa": (1) 42 77 11 90 ou 54 42 12 12.

Cartes Bancaires "Carte Bleue" et

Pour les cartes "Eurocard MasterCard": - Cartes Bançaires 36 16 EUROCARD MASTERCARD. "Crédit Agricole" et "Eurocard

Ces centres sont accessibles 24

beures sur 24 et sept jours sur sept. · Ouant à votre code secret à quatre chiffres, gardez-le en mémoire et surtout ne le communiquez à personne, oraiment à personne. Soyez prudent lorsque vous l'utilisez :

attention aux regards indiscrets! Assurez-vous que sur votre lieu de vacances (et particulièrement si pous partez à l'étranger) les commercants acceptent votre carte et qu'il existe des distributeurs de billets ou des agences permettant de retirer de l'argent. Pour cela, avant de par-tir, vous pouvez consulter le minitel.

Il vous donnera toutes les infor-Pour les cartes "Visa" : 36 16 CB VISA.

En cas de donte, munissez-vous également de chèques de voyage ou d'argent liquide.

 Protégez votre carte. Méñez-vous du solell et du sable. Evitez de la mettre sans protection dans votre poche de pantaion ou au contact d'objets métalliques (clefs, pièces de monnaie, etc.).

 Chez le commerçant, ne perdez pas votre carte de vue. Au moment de signer ou de taper votre code secret, vérifiez le montant porté sur la facturette et n'hésitez pas à inscrire vous-même le total.

 Gardez précieusement les doubles des facturettes, ils vous seront utiles pour contrôler votre relevé bancaire... et indispensables en cas de contestation.

GROUPEMENT DES CARTES BANCAIRES . CB :